

iRobot® **Roomba®**

Series 800
CZ, HU, RO, BG





iRobot[®] **Roomba[®]**

Robotický vysavač
Série 800
CZ



www.irobot.cz

verze 1.1



Vítejte!

Vážený majiteli robotického vysavače iRobot® Roomba®,

děkujeme Vám za zakoupení robotického vysavače iRobot Roomba. Připojili jste se k milionům lidí, kteří uklízí chytřeji – pomocí robotů.

Chcete-li svůj robotický vysavač Roomba využívat co nejvíce, věnujte pár chvil pročtení této příručky a seznamte se s ním. Máte-li jakékoliv dotazy, navštivte stránku www.irobot.cz, kde naleznete více informací.

Také bych Vás rád vyzval k registraci na stránce www.irobot.cz/komunita.html.

Po registraci můžete začít čerpat exkluzivní výhody. Společnost iRobot naslouchá svým zákazníkům a své roboty zdokonaluje podle Vašich cenných připomínek. Rádi si poslechneme Vaše názory! Jménem celého našeho týmu Vám děkuji, že jste si zvolili společnost iRobot. Vážíme si Vašeho nákupu, hodnocení a věrnosti. Zde je robot, u kterého poznáte rozdíl!

Přeji Vám méně starostí a více zážitků

Colin Angle
Předseda správní rady, výkonný ředitel
a spoluzakladateli Robot Corporation

P.S. Nepocháste své exkluzivní výhody! Zaregistrujte svého robota Roomba právě teď na stránce www.irobot.cz/komunita.html.

Obsah

Důležité bezpečnostní pokyny	4
Důležité tipy	7
Konstrukce robota	9
Nastavení jazyka	13
Jak Roomba uklízí	14
Uklízeční režimy	15
Systém úklidu	16
Skladování a nabíjení baterie	17
Automatická virtuální zeď (Auto Virtual Wall®)	18
Virtuální zeď s majákem (Virtual Wall® Lighthouse™)	19
Virtuální zeď s funkcí Halo (Virtual Wall® Halo™)	20
Nabíjecí základna	21
Dálkový ovladač	22
Bezdrátové ovládací centrum	23
Funkce načasování úklidu	24
Pravidelná údržba	27
Odstraňování problémů	29
Problémy během nabíjení	30
Složení robotického vysavače	31
Výměna baterie	32
Registrace	33
Prohlášení o shodě	34
Záruční list	35

Důležité bezpečnostní informace

DĚTI STARŠÍ 8 LET A OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI ČI MENTÁLNÍMI SCHOPNOSTMI, S NEDOSTATEČNÝMI ZKUŠENOSTMI ČI ZNALOSTMI, MOHOU TENTO SPOTŘEBIČ POUŽÍVAT POUZE POD DOHLEDEM NEBO POTÉ, CO BYLY POUČENI O BEZPEČNÉM UŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE A JSOU SI VĚDOMI PŘÍSLUŠNÝCH RIZIK. DĚTI SI S PŘÍSTROJEM NESMÍ HRÁT A NESMÍ PROVÁDĚT ČIŠTĚNÍ A BĚŽNOU ÚDRŽBU BEZ DOZORU DOSPĚLÉHO.

POZOR: NEODKRÝVEJTE ELEKTRONICKÉ DÍLY ROBOTA, NEROZEBÍREJTE JEHO BATERII ČI NAPÁJECÍ ZDROJ. UVNITŘ NEJSOU ŽÁDNÉ DÍLY, KTERÉ BY MOHL BĚŽNÝ UŽIVATEL OPRAVIT. OPRAVY PŘENECHTE KVALIFIKOVANÉMU SERVISNÍMU PERSONÁLU. ZKONTROLUJTE PROSÍM, JESTLI SE NAPĚTÍ V ZÁSUVCE SHODUJE S NAPĚTÍM PŘIBALENÉHO NAPÁJECÍHO ZDROJE.

Upozornění: Robot obsahuje softwarové rozhraní, prostřednictvím kterého může výrobce poskytovat uživatelům aktualizace vnitřního firmwaru. Jakýkoli pokus zpřístupnit, načíst, kopírovat, upravit, šířit či jinak využít jakoukoli část softwaru robota je přísně zakázáno.

Při používání robota buďte vždy opatrní. Při údržbě robota dodržujte tyto bezpečnostní pokyny, abyste minimalizovali riziko poranění osob nebo poškození majetku:

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před uvedením robota do provozu si přečtěte veškeré bezpečnostní a provozní pokyny.
- Ušchovejte si bezpečnostní a provozní pokyny pro další použití.
- Věnujte pozornost všem varováním uvedeným na robotovi, baterii, nabíjecí základně a v uživatelské příručce.
- Řiďte se všemi bezpečnostními pokyny a pokyny k používání.
- Veškerý nestandardní servis robota přenechejte společnosti iRobot.

Důležité bezpečnostní informace



Symbol na výrobku nebo jeho obalu označuje:

elektrické spotřebiče nevyhazujte do komunálního odpadu; používejte zařízení pro recyklovaný sběr. Informace o dostupných zařízeních sběru odpadu získáte od místních úřadů. Odložíte-li elektrické spotřebiče na skládku, mohou nebezpečné látky proniknout do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce, což může mít nepříznivý dopad na vaše zdraví. Při výměně starého spotřebiče za nový má prodejce zákonnou povinnost převzít starý spotřebič a zlikvidovat jej zdarma.

OMEZENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ ROBOTY

- Robot je určen pouze k použití v místnosti.
- Robot není hračka. Na robota nesedějte ani nestoupejte. Malé děti nebo domácí zvířata musí být během používání robota pod dohledem.
- Robota používejte a skladujte pouze v prostředí s pokojovou teplotou.
- Čistěte robota pouze navlhčenou utěrkou.
- Robota nepoužívejte k úklidu hořících ani kouřících předmětů.
- Robota nepoužívejte k odstranění rozlitého bělidla, barvy, chemikálií obecně nebo vody.
- Před použitím robota odstraňte předměty jako je oblečení, volné papíry, provázky od žaluzií nebo záclon, napájecí kabely a všechny křehké předměty.
- Pokud robot přejede přes napájecí kabel a zachytí se za něj, může předmět odtáhnout ze stolu nebo police.
- Je-li součástí pokoje určeného k úklidu balkón, musíte pomoci fyzické zábrany zamezit přístupu na balkón a zajistit bezpečný provoz.
- Tento robot není určen k tomu, aby jej obsluhovali děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nedostatkem zkušeností nebo vědomostí, nejsou-li pod dohledem nebo vedením osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Na děti je třeba dohlížet, aby si s robotem nehrály. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Na robota nic nepokládejte.
- Pamatujte, že robot se pohybuje sám od sebe. Při chůzi v prostoru, kde se robot pohybuje, buďte opatrní a nešlápněte na něj.
- Nepoužívejte robota v prostorech, kde jsou v podlaze odkryté elektrické zásuvky.

Důležité bezpečnostní informace

BATERIE A NABÍJENÍ

- Nabíjejte pouze pomocí standardní elektrické zásuvky. Produkt nelze použít s žádným typem měniče napětí. Použití jiných napájecích zdrojů vede k neuznání záruční opravy.
- Používejte pouze nabíjecí základnu dodanou pro nabíjení tohoto robota.
- Nepoužívejte nabíjecí základnu s poškozeným kabelem. Je-li kabel poškozen, musí být opraven autorizovaným servisem.
- Používejte pouze baterie schválené společností iRobot.
- Před dlouhodobým skladováním baterii vždy nabijte a vyjměte z robota.
- Nabíjejte pouze v místnosti.
- Nabíjecí základna může být chráněna přepětovou ochranou pro případ elektrických bouří.
- S nabíjecí stanicí nikdy nemanipulujte, pokud máte mokré ruce.
- Před čištěním nebo údržbou vždy odpojte robota od nabíjecí stanice.
- Ujistěte se, že jmenovité napětí pro přiloženou nabíjecí stanici odpovídá standardnímu napětí zásuvky.
- Použité baterie umístěte do uzavřeného plastového sáčku a bezpečně zlikvidujte podle místních nařízení o životním prostředí.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda baterie nevytéká nebo není poškozena. Poškozenou nebo vytékající baterii nenabíjejte.
- Pokud baterie iRobot vytéká, vraťte ji do autorizovaného servisu iRobot k likvidaci.
- Před likvidací musí být baterie vyjmuta z robota.
- Používejte pouze originální baterii se správnou specifikací dodanou společností iRobot.
- Baterii nerozbíjejte ani nerozebírejte. Baterii neohřívejte ani ji neumísťujte do blízkosti zdroje tepla.
- Baterii nevhazujte do ohně, nezkratujte, ani neponořujte do žádné kapaliny.

OMEZENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ ROBOTA A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Robota používejte jen v suchém prostředí.
- Na robota nestříkejte vodu ani jej nepolévejte žádnými tekutinami.

Důležité tipy



Před prvním použitím Roombu odstraňte žlutý izolační pásek baterie.
Před prvním použitím Roombu nabijte přes noc.



Vypnutí a zapnutí Roombu (on/off)

- Chcete-li Roombu zapnout, stiskněte jednu tlačítko CLEAN. Uslyšíte pípnutí a tlačítko CLEAN se rozsvítí.
- Chcete-li spustit cyklus úklidu, stiskněte opět tlačítko CLEAN. Roomba zahájí cyklus čištění.
- Chcete-li Roombu pozastavit, stiskněte během úklidu tlačítko CLEAN.
- Chcete-li pokračovat v úklidovém cyklu, stiskněte opět tlačítko CLEAN.
- Chcete-li Roombu vypnout, stiskněte a držte tlačítko CLEAN, dokud se světlo robota nevyžije.

Pokyny pro bezproblémový provoz

- Po každém použití vyprázdněte sběrný koš Roombu a vyčistěte filtr.
- Používejte virtuální zeď nebo virtuální maják (volitelné příslušenství), aby váš robot uklízel tam, kde chcete.
- Každý týden utírejte všechny senzory čistou, suchou a měkkou utěrkou.
- Používejte Roombu pravidelně.



Roomba obsahuje elektronické součástky. Roombu NEPONOŘUJTE a ani na ni nestříkejte vodu. Čistěte ji pouze suchou utěrkou.

Důležité tipy

Životnost baterie

Jak prodloužit životnost baterie a maximalizovat její výkon:

- Když robota nebudete používat, udržujte jej vždy s nabitou baterií.
- Robota dobíjejte co nejdříve, protože při několikadenní prodlevě může dojít k poškození baterie.
- Při uchovávání mimo nabíjecí základnu vyjměte z robota baterii a uložte ji na chladném a suchém místě.

Úklid podlahy v domácnostech se silně línajícími domácími mazlíčky

V domácnostech se silně línajícími domácími mazlíčky se může sběrný koš robota rychle naplnit chlupy. Proto naplánujte častější úklid a vysypávejte sběrný koš, když se rozsvítí indikátor plného koše (k čemuž může dojít i během úklidu). Tento proces zajistí stabilní výkon robota v době úklidu. Chcete-li dosáhnout nejlepšího výkonu, je nutné vyprazdňovat sběrný koš robota a čistit filtr vždy, když se rozsvítí indikátor plného koše.

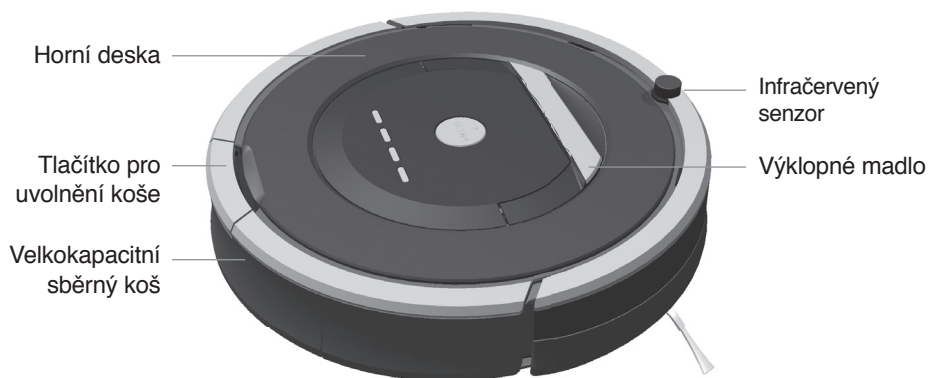


Indikátor plného koše

Konstrukce robota

CZ

Pohled shora



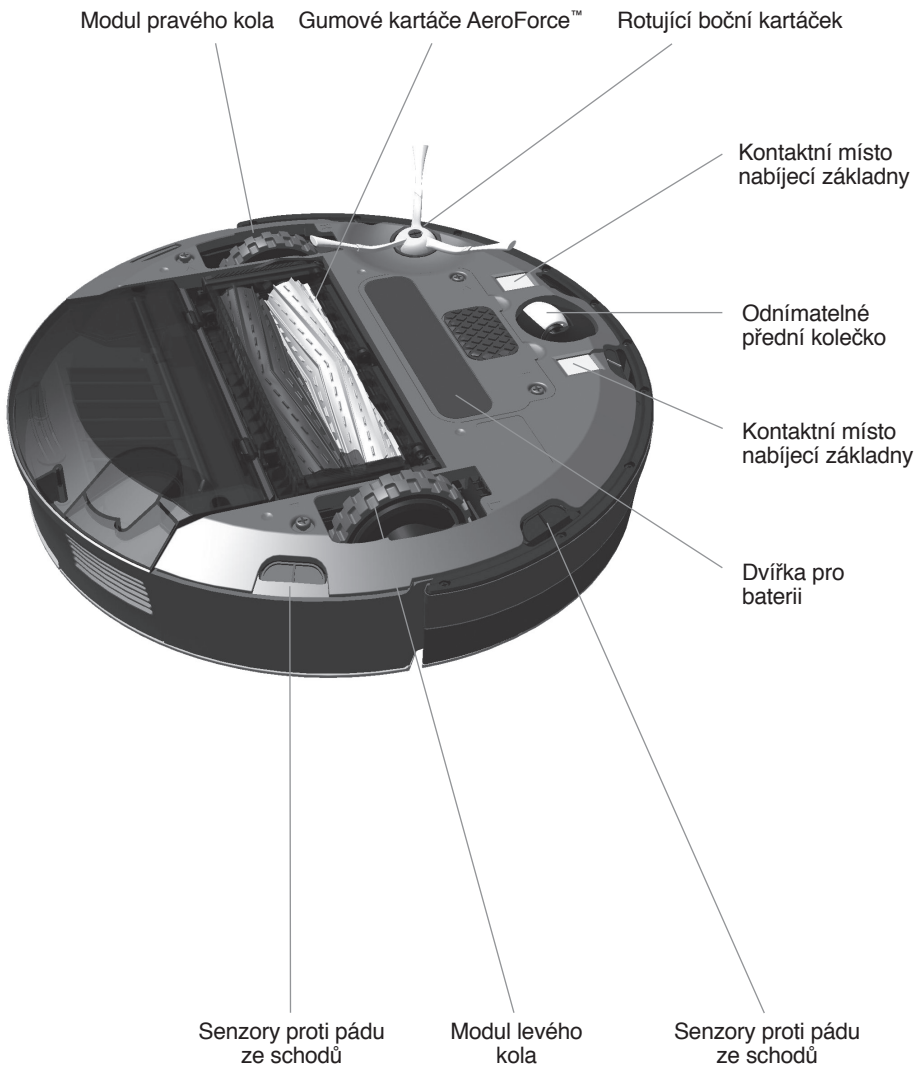
Konstrukce robota

Kontrolky a tlačítka



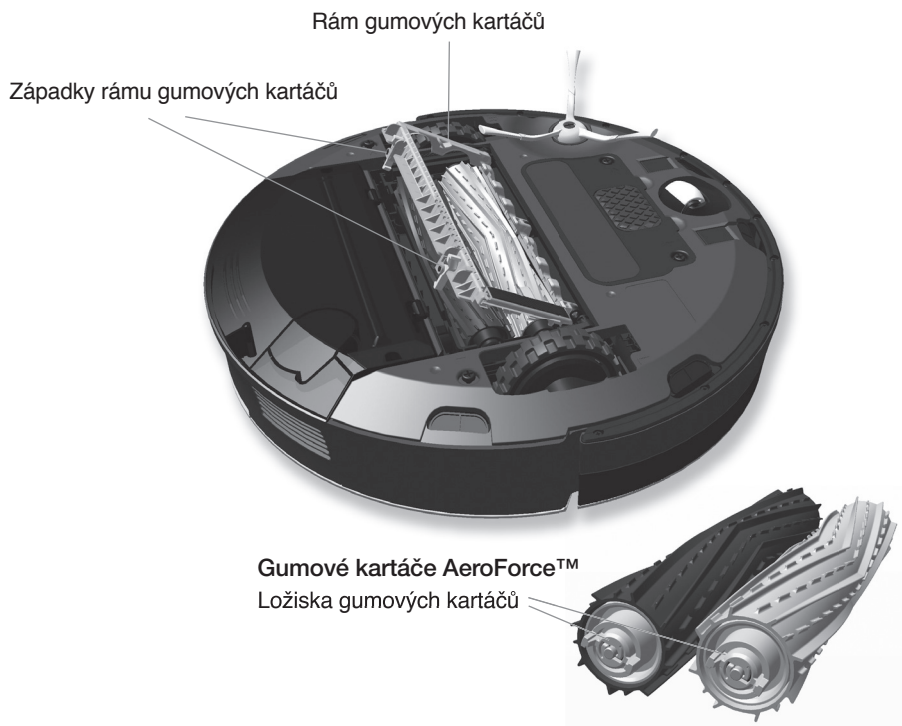
Konstrukce robota

Pohled zespodu

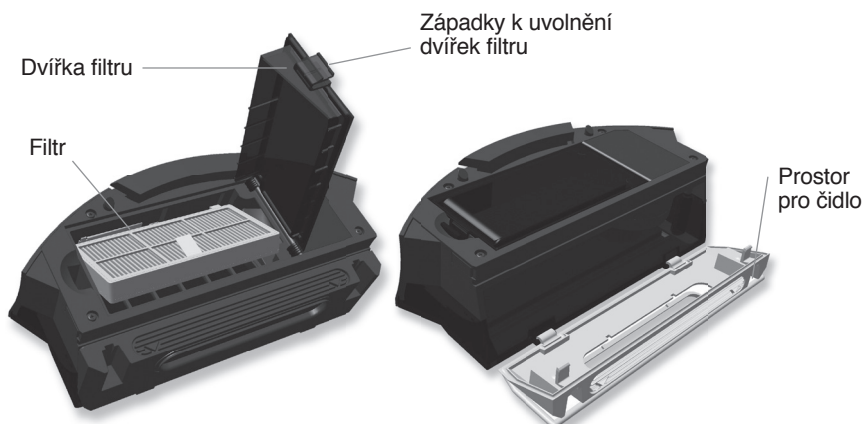


Konstrukce robota

Čistící hlava



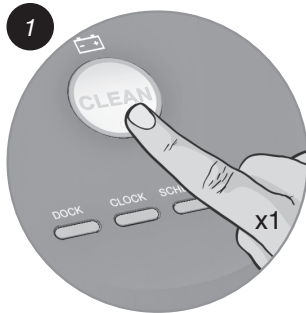
Utěsněný velkokapacitní sběrný koš



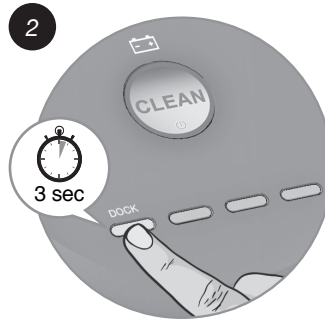
Nastavení jazyka

Roomba dokáže zobrazit zprávy diagnostiky problémů v angličtině, francouzštině, němčině, španělštině, italštině, holandsštině, dánštině, švédštině, norštině, finštině, polštině, ruštině, portugalštině, japonštině, korejštině a čínštině.

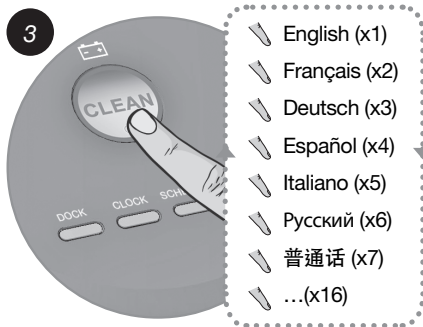
Výchozím jazykem Roomby je angličtina. Chcete-li změnit výchozí jazyk:



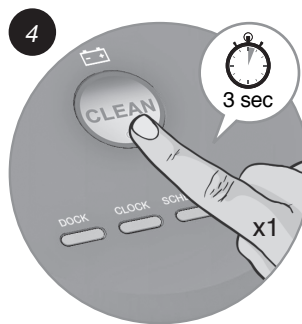
Vyjměte Roombu z nabíjecí stanice. Zapněte robota stisknutím tlačítka CLEAN, kontrolky se rozsvítí.



Stiskněte a držte tlačítko DOCK, dokud Roomba nezapípá a nepromluví aktuálním jazykem. Uvolněte tlačítko DOCK. Robot se nyní nachází v režimu výběru jazyka.



Opakovaně mačkejte tlačítko CLEAN, dokud neuslyšíte vybraný jazyk.



Stisknutím a podržením tlačítka CLEAN vypnete robota a potvrdíte zvolený jazyk.

Jak Roomba uklízí

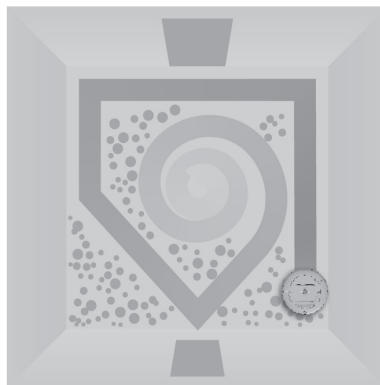
Robotický vysavač Roomba si hravě poradí s běžnými místnostmi moderních i starších bytů či domů. Každou místnost uklízí v závislosti na aktuálních podmínkách a svoji dráhu přizpůsobí v době úklidu tak, aby důkladně vyčistil co největší plochu a také prostory podél zdí, pod nábytkem i okolo něj.

Během čištění Roomba optimalizuje trasu úklidu a určuje, který úklidový režim použije:



Spirála

Roomba používá pohyb po spirále pro vyčištění nepořádku koncentrovaného v jedné oblasti.



Podél zdí

Roomba uklízí podél zdí, nábytku i podél překážek.

Napříč pokojem

Roomba křížuje místnost pro zajištění úplného pokrytí.

Detekce nečistot

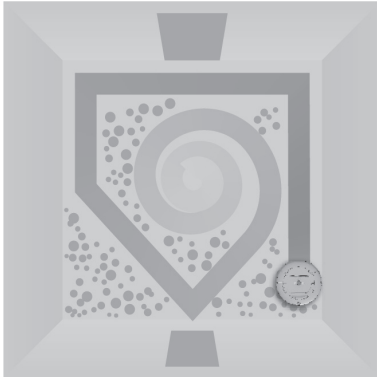
Když Roomba detekuje výrazně znečištěné místo, rozsvítí se kontrolka Dirt Detect™ a Roomba začne intenzivně čistit daný prostor pohybem vpřed a vzad, podobně jako u klasického vysávání.



V případě potřeby můžete použít virtuální zeď (Virtual Wall) k vymezení uklízeného prostoru.

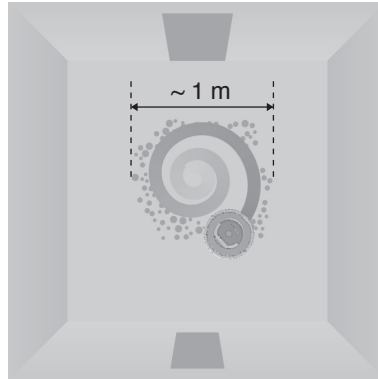
Uklízeací režimy

Roomba uklízí v závislosti na vámi zvoleném režimu úklidu.
Roomba má tři režimy úklidu:



Režim Clean

Roomba si automaticky vypočítá velikost místnosti a podle toho upraví dobu úklidu.



Program Spot

Roomba se pohybuje po spirálové dráze o průměru asi jeden metr a po stejné dráze zpět do výchozího místa, čímž příslušné místo důkladně vyčistí.

Režim naplánovaného úklidu

Naplánujete-li budoucí čas úklidu, přejde Roomba do režimu plánovaného úklidu. V plánovaném čase Roomba vyjede ze základny, uklízí a vrátí se.



System úklidu

System úklidu AeroForce™

System AeroForce™ používá průlomovou technologii dvou proti sobě rotujících gumových kartáčů, které zajišťují silné podtlakové sání.

- **Gumové kartáče AeroForce, téměř bezúdržbové**
Dva proti sobě rotující gumové kartáče jsou opatřeny vodicími drážkami, které sbírají prach a nečistoty z jakéhokoliv povrchu. Díky této konstrukci neulpívají nečistoty na kartáčích a jsou rovnou nasáty do sběrného koše. Kartáče jsou tedy téměř bezúdržbové.
- **Silné podtlakové sání**
Úzká štěrbina mezi gumovými kartáči zajišťuje zrychlený průtok vzduchu a výkon podtlakového sání se tak mnohonásobně zvyšuje. Nečistoty a alergeny jsou filtrovány přes AeroForce filtr umístěný ve sběrném koši.

Rotující boční kartáček

Čistí místa okolo nábytku, podél stěn, rohy místností a jiná těžko dostupná místa.

Typy podlah

Roomba je robot určený k úklidu všech druhů domácích podlah jako je dlažba, linoleum, dřevěné podlahy a koberce (koberce do 2,5 cm délky vlasu). Díky schodišťovým senzorům Roomba nikdy nespadne ze schodů nebo jiných vyvýšených míst.

ANTITANGLE – systém proti zamotání

System ANTITANGLE zabrání zamotání a zaseknutí se do kabelů či třásní od koberce. Jakmile kartáče ucítí odpor, otočí rotaci. Tím se robot uvolní a může pokračovat v úklidu.



Roomba může uvíznout na extrémních překážkách jako jsou například zaoblené rohy. Na některých kobercích tmavé barvy se neodráží infračervené paprsky schodišťových senzorů a Roomba tak nemusí pracovat správně.



Skladování a nabíjení baterie



Před prvním použitím Roomby nabijte baterii do její plné kapacity.

Roomba je poháněna dobíjecí Ni-MH baterií. Baterie vydrží několik set nabíjecích cyklů, než je třeba ji vyměnit, avšak musí být dodrženy všechny zásady nabíjení.

Upozornění

U některých modelů všechny kontrolky po 1 minutě zhasnou. Pro zjištění stavu baterie krátce stiskněte tlačítko Clean a kontrolky se opět na 1 minutu rozsvítí. Kontrolka na dobíjecí základně po celou dobu indikuje, zda je robot k dobíjecí základně připojen.

Životnost baterie

Pokud Roomba nepracuje, musí být stále pod napětím. Roombu tedy stále nechávejte v dobíjecí základně. Dobíjecí základna musí být řádně připojena do elektrické sítě a kontrolka na ní musí svítit nebo blikat zeleně. V případě, že tento postup nebudete dodržovat, může dojít ke snížení životnosti baterie.



Dobijte robota co nejdříve po dokončení úklidu. Počkáte-li několik dní, může dojít k poškození baterie.



Při skladování mimo nabíjecí základnu vyjměte baterii z robota a uchovejte ji na chladném a suchém místě.

16hodinový dobíjecí cyklus

Pokud jste Roombu dlouho nepoužívali a po nějaký čas byla bez napájení, potřebuje speciální 16hodinový dobíjecí cyklus. Toto nabíjení oživí baterii a zajistí její dlouhou životnost. Kontrolka stavu baterie bude během oživovacího nabíjení rychle blikat. Roomba si sama zvolí, který režim nabíjení použije. K tomuto 16hodinovému režimu by nemělo nikdy dojít. Tento režim slouží pouze k minimalizaci škod způsobených nadměrným vybitím baterie z důvodu nedodržení výše zmíněných pokynů. Pro jeho maximální efekt nesmí být přerušen.

Nabíjení Roomby

Chcete-li Roombu nabít, připojte napájecí kabel k nabíjecí základně. Roomba se automaticky vrací na nabíjecí základnu po dokončení úklidu nebo v případě, že má slabou kapacitu baterie. Roombě můžete dát rovněž povel k dobíjení stisknutím tlačítka DOCK. Roomba lze také umístit na nabíjecí základnu ručně.



Pokud se Roomba nachází v nabíjecí základně, vždy se ujistěte, že je základna zapojena do elektrické sítě a kontrolka na základně svítí.

Kontrolka stavu baterie

Kontrolka stavu baterie je světelná kontrolka, která vás informuje o stavu baterie a jejím nabíjení.

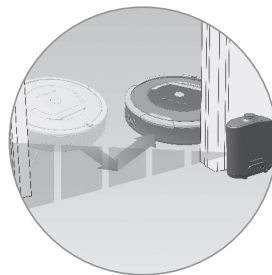
KONTROLKA STAVU BATERIE	STAV BATERIE
Souvislá červená	Baterie je vybitá
Pomalé oranžové blikání	Nabíjení
Souvislá zelená	Baterie je plně nabitá
Rychlé oranžové blikání	16hodinové nabíjení

Automatická virtuální zed' (Auto Virtual Wall®)

(volitelné příslušenství kompatibilní se všemi modely)

Virtuální zed' vytváří neviditelnou překážku, kterou robot nepřejede. Používá se v případě, že potřebujete uklidit jen vyhrazený prostor, případně když chcete Roombě zabránit, aby se přiblížila k elektronickým nebo počítačovým kabelům či křehkým předmětům.

Virtuální zed' blokuje vymezený prostor do maximální délky 2,5 m. Vytváří bariéru ve tvaru kužele, takže paprsek se postupně rozšiřuje. Virtuální zed' kolem sebe vytváří ochrannou zónu a brání robotovi, aby do zdi nenarazil.



Pro dosažení nejlepšího výkonu umístěte virtuální zed' mimo průchod, který chcete zablokovat.



Šipku na horní straně virtuální zdi nasměrujte směrem k průchodu, který chcete blokovat.

Automatická virtuální zed' (Auto Virtual Wall®)

Když je automatická virtuální zed' nastavena do režimu Auto, bliká na ní průběžně kontrolka, aby bylo zřejmé, že je zapnutá. Je-li baterie vybitá, kontrolka dvakrát zabliká a oznámí tak, že je třeba vyměnit baterie.

V režimu Auto by baterie měly vydržet zhruba šest měsíců. Pokud robota nepoužíváte, vypněte virtuální zed', abyste šetřili baterie.



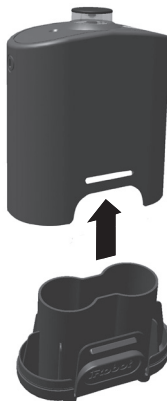
Instalace baterií

1

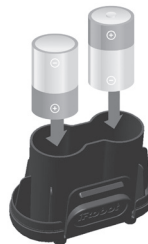


Prostor pro baterie

2



3



Dvě alkalické baterie typu „C“

Virtuální zed' s majákem (Virtual Wall® Lighthouse®)

(volitelné příslušenství pro některé modely)

Virtuální zed' s majákem může fungovat jako maják i jako virtuální zed'.

- Virtuální maják pomáhá Roombě lépe se zorientovat v prostoru.
- Virtuální zed' se používá v případě, že potřebujete uklidit jen vyhrazený prostor.

Pomocí přepínače si jednoduše vyberte, kterou funkci chcete použít. V obou případech se zařízení automaticky vypne a zapne při vypnutí a zapnutí Roomby. Je-li zařízení zapnuté, rozsvítí se zelená kontrolka.

Virtuální maják funguje na dvě alkalické baterie typu „C“. Blikající kontrolka znamená, že baterie bude třeba brzy vyměnit.

Jak používat virtuální maják

Maják stačí umístit do dveří nápisem iRobot vpřed. Maják neschovávejte za zed', jinak by mohly být blokovány boční navigační paprsky. Jakmile Roomba uklidí první místnost, přejede do druhé místnosti. Maják tedy slouží k tomu, aby se Roomba zorientovala v domácnosti a uklidila jednu místnost po druhé. Když Roomba dokončí úklid, maják ji navede zpět do nabíjecí základny.

Majáky i zdi můžete používat současně. Neumístujte je však příliš blízko k sobě, k nabíjecí základně nebo k nábytku, který by mohl blokovat paprsky. V opačném případě nemusí být Roomba schopna paprsky rozpoznat nebo se vrátit do nabíjecí základny.

Jak používat virtuální zed' (Virtual Wall)

V režimu virtuální zed' vytváří zařízení infračerveným paprskem neviditelnou bariéru, kterou Roomba nepřeje.

Zařízení stačí umístit tak, aby paprskem oddělovalo prostor, který chcete uklidit. Virtuální zed' umožňuje upravit délku paprsku až do délky 2,5 metru. Poznámka: Nastavení delší vzdálenosti rychleji vybije baterie.



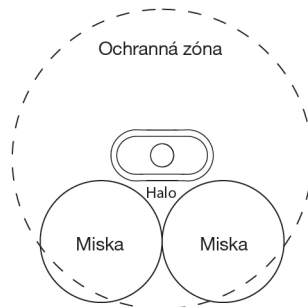
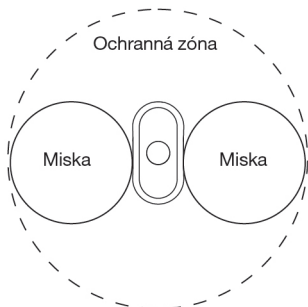
Virtuální zed' s funkcí Halo (Virtual Wall® Halo™)

(volitelné příslušenství kompatibilní se všemi modely)

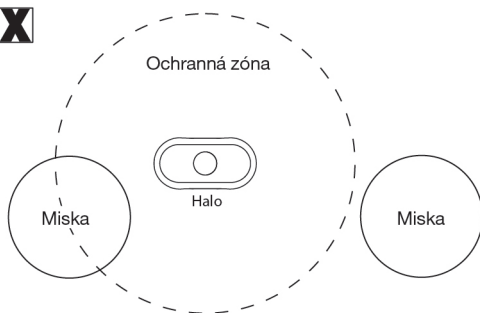
Virtuální zed' s funkcí Halo je ideální pro domácnost s domácími mazlíčky. Funkce Halo vytváří okolo zdi ochrannou zónu a zabrání robotu, aby narazil například do misky s vodou vašeho mazlíčka.

Funkci Halo nastavíte následujícími kroky:

1. Vložte baterie do virtuální zdi a přepněte spínač do polohy „Auto“.
2. Nasaďte prvek Halo tak, aby kruhová čočka virtuální zdi byla zcela viditelná.
3. Umístěte Virtual Halo k miskám vašeho domácího mazlíčka (viz obrázky níže).



Ochranné pole má v průměru 50 cm.



Virtual Halo je možné použít s nekovovými miskami o průměru menším než 25 cm a výšce menší než 9 cm.



Jakmile se baterie začnou vybíjet, ochranná zóna již nemusí být tak silná, aby chránila misky. Pokud nastane taková situace, vyměňte baterie.

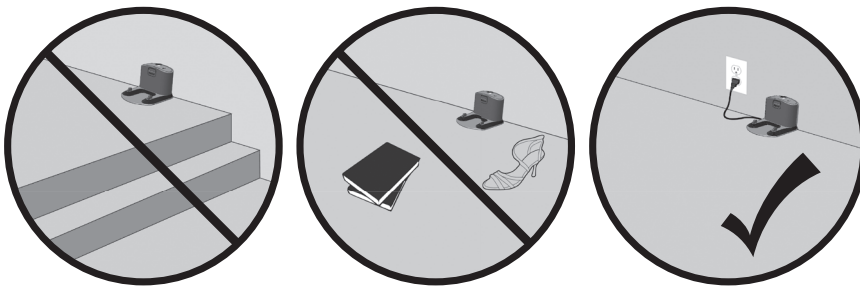
Nabíjecí základna

Roomba se automaticky vrací na nabíjecí základnu po dokončení úklidu nebo v případě, že má slabou kapacitu baterie. Aby se Roomba mohla vrátit, potřebuje najít infračervený signál, který vysílá nabíjecí základna.

- Nabíjecí základnu nechávejte vždy zapnutou. Když je základna připojena do sítě, bliká indikátor napájení. Když se Roomba připojí k základně, začne indikátor napájení svítit nepřetržitě a ukazuje, že se robot k základně úspěšně připojil.
- Při nabíjení bliká kontrolka stavu baterie oranžovou barvou. Kontrolka stavu baterie se rozsvítí zeleně když je baterie plně nabitá a dále nepřetržitě svítí, i když je dobíjecí proces ukončen.

Umístění nabíjecí základny

Nabíjecí základnu byste měli umístit na pevný podklad, na takové místo, ke kterému bude mít Roomba snadný přístup. Postavte jí ke zdi nebo k jinému nehybnému předmětu, aby se při parkování robota nemohla pohnout. Základnu neumísťujte do zúžených prostor a neschowávejte jí za nábytek, jinak robot nemusí zachytit její navigační paprsek. Nepodaří-li se Roombě zaparkovat na první pokus, bude to zkoušet tak dlouho, dokud se k základně nepřipojí.



Základnu neumísťujte v okruhu 1,5 m od schodiště.

Dálkový ovladač

(volitelné příslušenství pro všechny modely)

Dálkovým ovladačem můžete pohodlně řídit funkce robota. Roomba jím můžete zapnout a vypnout. Zároveň tak máte dálkový přístup k těmto povelům:



Před prvním použitím dálkového ovládání vložte 2 baterie typu AA.

SPOT	Robot se bude pohybovat po spirálové dráze o průměru asi jeden metr a po stejné dráze zpět do výchozího místa, čímž příslušné místo důkladně vyčistí.
CLEAN	Roomba si automaticky vypočítá velikost místnosti a podle toho upraví dobu úklidu.
Dock	Roomba zaparkuje do nabíjecí základny.



Ověřte, zda mezi dálkovým ovládáním a robotem Roomba existuje přímá linie viditelnosti a zda ovládání míří na robota.



Dálkové ovládání, virtuální zeď (Virtual Wall®), virtuální zeď s majákem (Lighthouse™) a nabíjecí základna fungují pomocí stejného infračerveného signálu. Pokud se používají ve stejné oblasti, robot může vidět více infračervených signálů a nebude fungovat. Dálkové ovládání **NEBUDE** fungovat, když se Roomba nachází v blízkosti virtuální zdi.

Bezdrátové ovládací centrum

(volitelné příslušenství pro model 880)

Bezdrátové ovládací centrum vám umožňuje ovládat všechny funkce robota až ze vzdálenosti 7,5 m. Bezdrátové ovládací centrum můžete použít k zapnutí a vypnutí robota, naplánování doby úklidu a zároveň můžete s robotem jezdit po pokoji pomocí směrových tlačítek.

Pro plánování úklidu robota použijte tlačítka bezdrátového ovládacího centra, jako by se jednalo o tlačítka přímo na robotovi. Více informací o nastavení hodin či změně a odstranění rozvrhu robota najdete na straně 27.

Před prvním použitím vložte do bezdrátového ovládacího centra 4 baterie typu AA.

Pokud si zakoupíte bezdrátové ovládací centrum, navštivte stránku <http://www.irobot.cz/slovník-pojmu.html>, kde najdete více podrobností o spárování bezdrátového ovládacího centra s robotem Roomba.



Bezdrátové ovládací centrum a virtuální zed' s majákem komunikují s robotem na rádiové frekvenci 2,4 GHz. Tuto frekvenci využívá mnoho zařízení a ve výjimečných případech může dojít k rušení komunikace robota s tímto příslušenstvím. Rušení se projevuje tak, že robot není schopný navázat komunikaci s bezdrátovým ovládacím centrem nebo virtuálními zdi s majákem. V takovém případě se pokuste zjistit, které zařízení toto rušení způsobuje a pokuste se jej přemístit nebo snížit jeho vysílací výkon pokud to dané zařízení umožňuje.

Funkce načasování úklidu

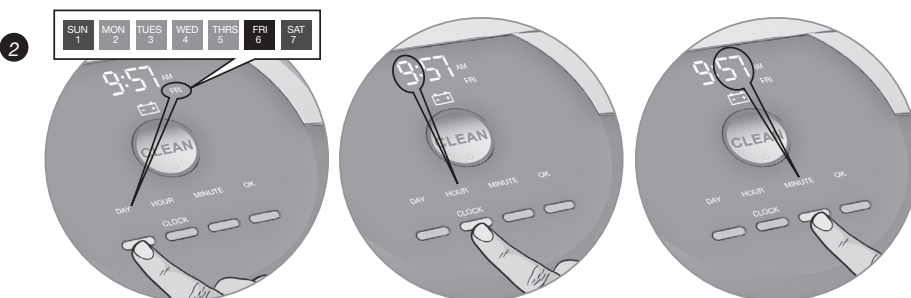
Nastavení času

Před samotným naplánováním úklidu musíte nastavit přesný čas vnitřních hodin.

Nastavení času:



Stiskněte tlačítko CLOCK.



Postupně volte položky Day, Hour a Minute (den, hodina, minuta) a nastavte správný čas.



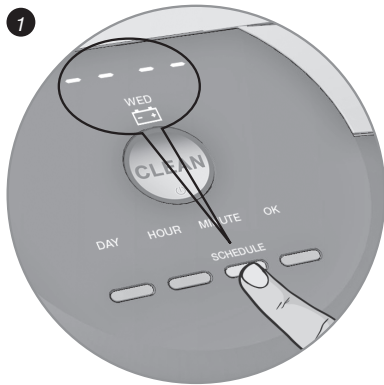
Stisknutím tlačítka OK změny uložíte. Chcete-li odejít nebo změny zrušit, stiskněte tlačítko Clean a začnete znovu.

Funkce načasování úklidu

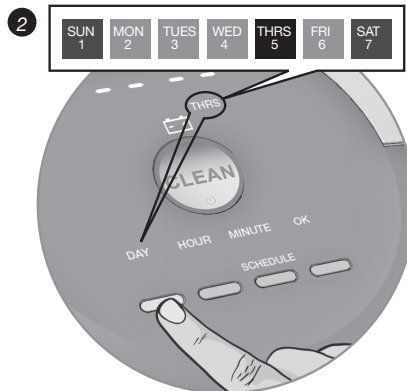
Nastavení časového plánu

Roomba lze snadno naprogramovat k úklidu jednou denně až sedmkrát týdně.

Před nastavením časového plánu musíte nastavit vnitřní hodiny.



Stiskněte tlačítko SCHEDULE.



K nastavení časového rozvrhu použijte jednotlivě tlačítka DAY, HOUR a MINUTE.



Stiskněte tlačítko OK; Roomba zapíše na znamení, že plán byl nastaven.

Zobrazení časového plánu

Časový plán úklidu robota zobrazíte následovně:

1. Stiskněte tlačítko SCHEDULE.
2. Stisknutím tlačítka DAY zobrazíte naplánované časy úklidu.
3. Stisknutím tlačítka OK změny uložíte. Chcete-li odejít nebo změny zrušit, stiskněte tlačítko Clean a začněte znovu.

Vymazání časového plánu

Časový plán úklidu odstraníte následovně:

1. Stiskněte tlačítko SCHEDULE.
2. Stisknutím tlačítka DAY zobrazíte naplánované časy úklidu.
3. Jakmile Roomba zobrazí naplánované časy úklidu, které chcete smazat, podržte tlačítko DAY po dobu pěti sekund, dokud se nezobrazí -- --. Roomba zapípá na znamení, že čas úklidu byl odstraněn.
4. Stisknutím tlačítka OK změny uložíte. Chcete-li odejít nebo změny zrušit, stiskněte tlačítko Clean a začněte znovu.

Změna časového plánu

Časový plán úklidu změníte následovně:

1. Stiskněte tlačítko SCHEDULE.
2. Stisknutím tlačítka DAY zobrazíte naplánované časy úklidu.
3. Jakmile Roomba zobrazí naplánované časy úklidu, které chcete změnit, stiskněte postupně tlačítka HOUR a MINUTE a proveďte změnu.
4. Stisknutím tlačítka OK změny uložíte. Chcete-li odejít nebo změny zrušit, stiskněte tlačítko Clean a začněte znovu.



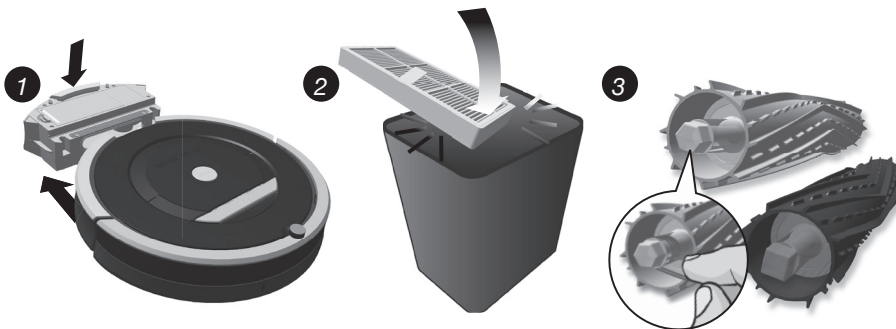
Hodiny se zobrazují buď v režimu 12 hodin (AM/PM - dopoledne/odpoledne) nebo v režimu 24 hodin. Chcete-li přepínat tyto režimy, stiskněte a podržte CLOCK asi na 5 vteřin dokud se na displeji nezobrazí 12h nebo 24h. Stisknutím tlačítka CLOCK režim přepnete a stisknutím tlačítka OK změny uložíte.

Je-li baterie odpojena nebo již velmi slabá, hodiny robota se přepnou do výchozího 12hodinového (AM/PM) formátu a dojde k resetování nastaveného času.

Pravidelná údržba

Pro maximální efektivitu úklidu provádějte pravidelnou údržbu.

Součástka	Údržba	Výměna
Sběrný koš	Po každém použití	Neprovádí se
Filtr	Jednou týdně (dvakrát týdně v domech s domácími mazlíčky)	Každé dva měsíce
Gumové kartáče AeroForce	Každé čtyři měsíce (každé tři měsíce v domech s domácími mazlíčky)	Každých dvanáct měsíců
Senzory	Otřít jednou týdně	Neprovádí se
Přední kolečko	Jednou týdně	Podle potřeby
Boční kartáček	Jednou týdně	Podle potřeby
Kovové dobíjecí kontakty	Otřít jednou týdně	Neprovádí se
Kovové dobíjecí kontakty nabíjecí základny	Otřít jednou týdně	Neprovádí se



Po každém použití vyndejte a vyprázdněte sběrný koš. Stiskněte knoflík a vysuňte sběrný koš. Sběrný koš nikdy nemyjte.

Filtr vyjměte a vyklepejte. Filtr nikdy nemyjte.

Vyčistěte gumové kartáče. Odstraňte nečistoty z ložisek gumových kartáčů (nečistoty lze snadno vytáhnout). Gumové kartáče a ložiska kartáčů nikdy nemyjte.



Dokud nebude filtr vložen zpět, dvířka se nezavřou. Filtr je ve sběrném koši uložen šikmo, to je jeho správná poloha.



Všimnete-li si, že Roomba sbírá méně nečistot, vyprázdněte sběrný koš a vyčistěte filtr a kartáče.



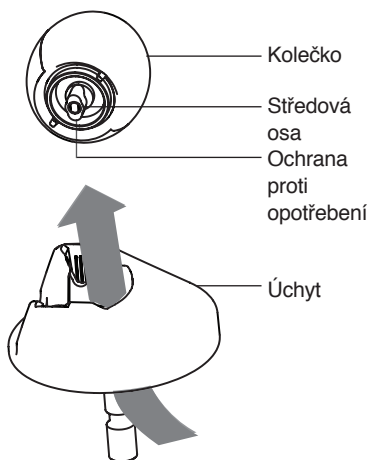
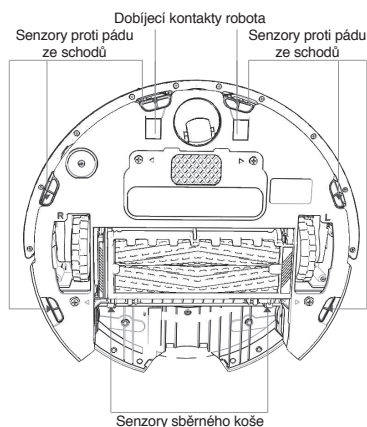
Nepoužívejte robota bez ložisek. Jestliže ložiska ztratíte, opatřete si prostřednictvím servisního střediska firmy iRobot (info@irobot.cz) ložiska náhradní.

Pravidelná údržba

Vyčistěte detektory schodů a kovové dobíjecí kontakty.

Všechny následující položky každý týden očistěte čistou a suchou utěrkou:

1. Čtyři přední senzory proti pádu ze schodů
2. Dva zadní senzory proti pádu ze schodů
3. Dva dobíjecí kontakty nabíjecí základny
4. Dva dobíjecí kontakty Roomby
5. Dva senzory sběrného koše



Čištění předního kolečka.

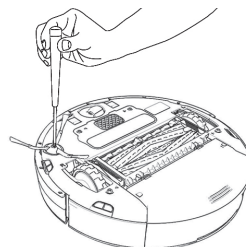
1. Zatáhněte silou za přední kolečko a vytáhněte jej ven společně s otočným uložením.
2. Odstraňte všechny nečistoty z prohlubně pod předním kolečkem.
3. Přední kolečko vycvakněte z jeho uložení, vytáhněte osičku a odstraňte z ní namotané vlasy.
4. Osičku vložte zpět a ujistěte se, že se na ní kolečko volně otáčí.
5. Kolečko zacvakněte zpět do otočného uložení a celý modul opatrně nasuňte zpět do robota.



Přední kolečko zanesené chlupy a nečistotami může poškodit podlahu.

Očistěte boční kartáček.

Povolte šroubek bočního kartáčku, kartáček sundejte a vyčistěte prostor pod ním.



Nahromadí-li se ve zmíněných částech robota příliš velké množství nečistot, může dojít k poškození robota, proto pravidelnou údržbu nezanedbávejte.

Odstraňování problémů

Je-li něco v nepořádku, robot vás na to upozorní zvukem dvou tónů znějících jako “ú-ó”, po němž následuje hlasová zpráva, zároveň začne blikat indikátor poruchy. Následující tabulka vám pomůže vyřešit případný problém robota. Nepodaří-li se vám takto problém odstranit, navštivte webové stránky technické podpory na www.irobot.cz

Chybová hlášení



Chybové hlášení zopakujete stisknutím tlačítka CLEAN.

Roomba bliká...	Roomba hlásí...	Pravděpodobná příčina	Co dělat
1 bliknutí (každé 2 vteřiny)	Chyba 1: Přeneste robota na jiné místo a restartujte stiskem tlačítka CLEAN.	Roomba uvízla a její kolečko je ve vzduchu.	Přesvědčte se, zda robot stojí na podlaze pevně. Zapněte jej znovu na jiném místě.
	Chyba 2: Otevřete kryt kartáčů a vyčistěte je.	Hlavní kartáče robota se netočí.	Kartáče vyndejte a vyčistěte.
	Chyba 5: Protočte postranní kolečka a vyčistěte je.	Postranní kolečka vážnou.	Očistěte je od vlasů a nečistot. Zatlačte je zpět a zkontrolujte, jestli se mohou volně točit. Zapněte Roombu znovu na jiném místě.
	Chyba 6: Přeneste robota na jiné místo a restartujte stisknutím tlačítka CLEAN.	Schodišťové senzory jsou zašpiněné a Roomba uvízla na nějaké překážce.	Schodišťové senzory otřete čistým suchým hadříkem. Zapněte Roombu znovu na jiném místě.
	Chyba 7: Protočte postranní kolečka a vyčistěte je.	Postranní kolečka visí ve vzduchu.	Očistěte je od vlasů a nečistot. Zatlačte je zpět a zkontrolujte, zda se mohou volně točit. Zkontrolujte, zda se Roomba často nezasekává na prahu dveří nebo jiných nerovnostech.
	Chyba 8	Ventilátor robota je zaseklý.	Odstraňte a vyprázdněte sběrný koš. Poté krátce klepněte na sběrný koš a uvolněte veškeré zachycené nečistoty.
	Chyba 9: Zkontrolujte a vyčistěte nárazník.	Nárazník je stlačený nebo jeho snímač zašpiněný.	10-20krát poklepejte na nárazník, aby se vysypaly nečistoty, které pod ním uvízly.

	Chyba 10: Protočte postranní kolečka a vyčistěte je.	Postranní kolečka vážnou.	Pokud začne robot kroužit na jednom místě, vyčistěte postranní kolečka. Zatlačte na kolečka tam a zpět a zkontrolujte, zda se mohou točit. K této chybě může také dojít, pokud robot pracuje v příliš velké místnosti bez překážek. Pomocí virtuální zdi vymezte menší plochu úklidu.
	Chyba 11	V robotovi došlo k vnitřní chybě.	Zavolejte zákaznický servis společnosti iRobot.
Indikátor poruchy neblíká, bliká pouze CLEAN červeně	Nabijte baterii.	Baterie je vybitá.	Připojte robota k napájecímu zdroji nebo jej umístěte do nabíjecí základny, aby se baterie nabíla.

Problémy během nabíjení

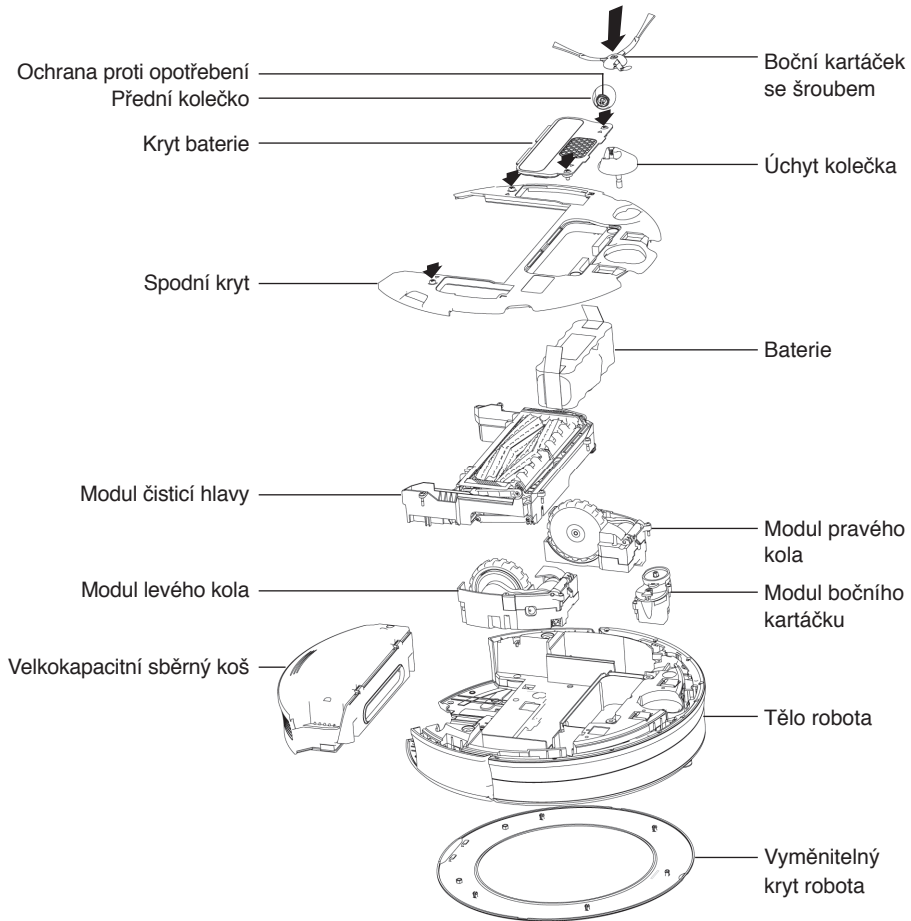
Roomba bliká...	Roomba zobrazuje...	Roomba říká...	Pravděpodobná příčina	Jak postupovat
1krát	Err 1	Charging error 1	Baterie robota není připojena.	Ověřte, zda byla odstraněna ochranná páska. Odstraňte kryt baterie, poté vyjměte a znovu vložte baterii (viz strana 32).
2krát	Err 2	Charging error 2	V robotu došlo k chybě při nabíjení.	Nechejte robota zchladit minimálně hodinu a zkuste jej nabíjet znovu.
3krát	Err 3	Charging error 3	V robotu došlo k chybě při nabíjení.	Proveďte reset softwaru a zkuste nabíjení znovu.
5krát	Err 5	Charging error 5	V robotu došlo k chybě při nabíjení.	Ověřte, zda je nabíjecí základna robota správně nainstalována (viz strana 21). Očistěte kovové kontakty na robotovi a na dobíjecí základně.
6krát	Err 6	Charging error 6	Baterie robota je příliš horká.	Nechejte robota zchladit minimálně hodinu a zkuste jej nabíjet znovu.
7krát	Err 7	Charging error 7	Baterie robota se nechladí.	Nechejte robota zchladit minimálně hodinu a zkuste jej nabíjet znovu.



Chcete-li restartovat software robota, podržte tlačítko CLEAN po dobu 10 sekund. Tím se mohou vyřešit některé softwarové závady.

Složení robotického vysavače

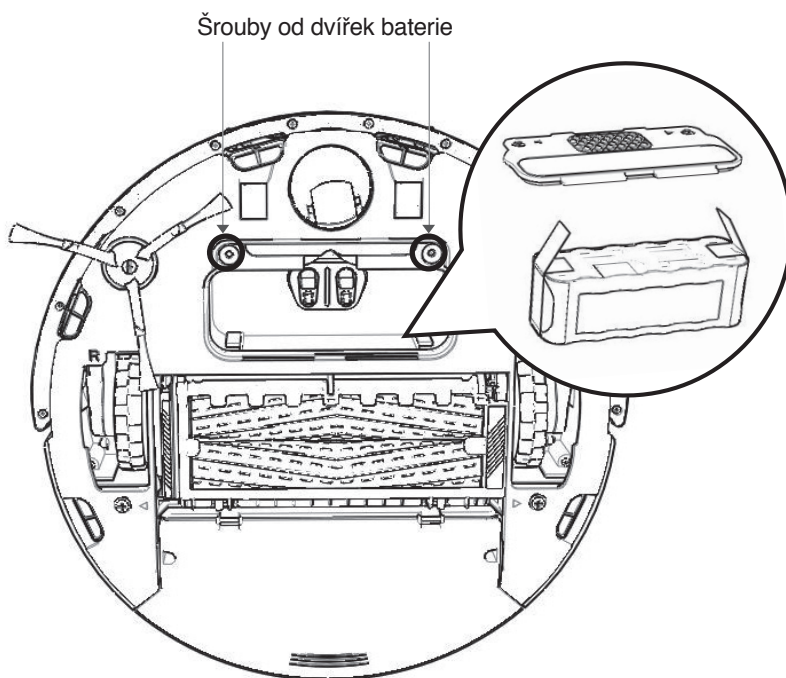
V případě, že máte podezření na závadu některého z níže zobrazených dílů, obraťte se prosím na technickou podporu iRobot (www.irobot.cz).



Výměna baterie

Správnou výměnu baterie proveďte následovně:

1. Povolte dva šrouby (zobrazené níže), odstraňte kryt a baterii vyjměte.
2. Vložte novou baterii nápisem iRobot vzhůru.
3. Nasadte zpět kryt baterie a přišroubujte dva šrouby.



Registrace

Chcete-li zaregistrovat svou Roombu, navštivte Centrum vlastníků série 800 na adrese www.irobot.cz/komunita.html.


CZ

Prohlášení o shodě

Robotický vysavač iRobot Roomba s příslušenstvím

Výrobce: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA prohlašuje, že výrobek Roomba společně s modely nabíječek baterií 17062 a 17063 a nabíjecí základna splňují následující požadavky:

Směrnice o slaboproudých zařízeních 73/23/EHS doplněná směrnicí 93/68/EHS a EMC Směrnice 89/336/EHS doplněná směrnicí 92/31/EHS.

Výrobce dále prohlašuje, že robotický vysavač Roomba a Roomba SE a příslušenství splňují následující harmonizované evropské standardy:

Rok značky CE: 2004

EN 60335-1:2002 + A11:2004

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost, část 1 – Obecné požadavky

EN 60335-2-2:2003

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné – Bezpečnost, část 2 – Speciální požadavky na vysavače a vodní sací čisticí zařízení

EN 60335-2-29:2002

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné – Část 2-29 – Speciální požadavky na nabíječky baterií

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje – Část 1: Emise

EN 55014-1:1997 + A2:2002

Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje – Část 2: Odolnost – Norma skupiny výrobků

Testy nízkého napětí a testy EMC provedl:

TUV Rheinland of North America

Toto zařízení bylo testováno a shledáno v souladu s omezeními pro digitální zařízení třídy B, podle části 15 normy FCC. Účelem těchto limitů je poskytnout přiměřenou ochranu proti škodlivé interferenci v případě, že je zařízení používáno v komerčním prostředí. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat energii v podobě rádiového záření, a pokud není smontováno a používáno v souladu s návodem k použití, může způsobit škodlivé interference v rádiové komunikaci. Provoz tohoto zařízení v obytné zóně může způsobit škodlivé interference, a v takovém případě bude po uživateli požadováno, aby interference opravil na své vlastní náklady.

ZÁRUČNÍ LIST

Výrobce	iRobot
Autorizovaný servis	Certus Mercatus spol. s r.o. Areál Westpoint, U Silnice 949/11 161 00 Praha 6 tel.: +420 840 111 220 e-mail: reklamace@mercatus.cz

Vyplní prodejce

Název výrobku	
Sériové číslo	
Datum prodeje	
Razítko prodejce	

Záznam o záručních opravách

Do opravy předáno dne	Převzal podpis	Opraveno dne	Číslo oprav. listu	Podpis

1. Na výrobek poskytujeme záruku 24 měsíců ode dne prodeje spotřebiteli. Opravy v záruční době provádíme bezplatně.
2. Záruka a bezplatná oprava se vztahuje na vady vzniklé prokazatelně následkem vadného materiálu, chybné konstrukce nebo špatného provedení.
3. Záruka a bezplatná oprava se nevztahuje na vady způsobené dopravou, nedodržením pokynů k obsluze uvedených v návodu, špatnou údržbou, mechanickým poškozením, zásahem do spotřebiče, nebo závady způsobené elektrickou instalací, která neodpovídá ČSN, stejně jako závady způsobené nesprávným zapojením.
4. Záruka se nevztahuje na opotřebení filtrů, kartáčů, baterie, gumových částí, dezénu kol apod.
5. Životnost baterie je minimálně 6 měsíců.

Autorizovaný servis: tel.: +420 840 111 220 (7:30 - 15:30)
e-mail: reklamace@mercatus.cz

**Případné reklamace řešte prosím přímo se servisním střediskem,
viz. kontakt na autorizovaný servis.**



www.irobot.cz

iRobot®

© 2013-2014 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA. Všechna práva vyhrazena. iRobot, Roomba, iAdapt a Virtual Wall jsou registrované ochranné známky společnosti iRobot Corporation. AeroForce, Dirt Detect, Home Base, Lighthouse a Halo jsou ochranné známky společnosti iRobot Corporation.

Patenty USA: www.irobot.com/patents | Další patenty čekají na schválení. WC: 4440145



iRobot® **Roomba®**

Robotporszívó
800-as sorozat
Használati útmutató
HU



www.irobot.hu

3.0 változat

Üdvözöljük!



Tisztelt iRobot® Roomba® tulajdonos!

Köszönjük, hogy az új generációs iRobot Roomba robotporszívót választotta. Ezzel csatlakozik vásárlóink világszerte több millió embert számláló, folyamatosan bővülő, rendkívül különleges közösségéhez, amelynek tagjai most fedezik fel, mennyire hasznos, kényelmes és egyszerű a háztartási robotok használata.

Kérjük szánjon egy kis időt az útmutató áttanulmányozására, hogy megismerkedjen a iRobot Roomba 800-as modellel. Ha további kérdése lenne, látogassa meg a weboldalunkat a www.irobot.hu címen, ahol további hasznos információkat talál.

Köszönjük, hogy a mi termékünk vásárlása mellett döntött.

- **Használja ki az iRobot ügyfélszolgálatát:** Kérjen segítséget a hivatalos szervizünktől, vagy nézze meg a bemutató videókat a weboldalunkon.
- **Szerezze meg a termékfrissítéseket és más** értékes információkat: Legyen az elsők között, akik megismerkednek az új robotokkal, az exkluzív engedményekkel és a speciális promóciókkal.

Takarítson kevesebbet, éljen többet!



Colin Angle
az iRobot Corporation igazgatótanács elnöke,
elnök-vezérigazgatója és társalapítója

Tartalomjegyzék

Fontos biztonsági utasítások	4
Fontos tipp	7
Az iRobot® Roomba® felépítése.....	9
A nyelv beállítása	13
Takarítási minta	14
Takarítási módok.....	15
Takarító rendszer	16
Akkumulátor tárolása és feltöltése.....	17
Virtuális fal - Auto Virtual Wall®	18
Virtuális fal Világítótoronnyal (Virtual wall® Lighthouse™)	19
Virtuális fal Halo™	20
Home Base™ - Töltőállomás	21
Távírányító	22
Vezeték nélküli vezérlőközpont.....	23
Roomba® programozása.....	24
Rendszeres karbantartás.....	27
Hibaelhárítás	29
Problémák töltés közben.....	30
Az akkumulátor eltávolítása.....	31
Megfelelőségi nyilatkozat.....	32

Fontos biztonsági információk

EZT A KÉSZÜLÉKET 8 ÉVESNÉL FIATALABB GYERMEKEK ÉS MEGVÁLTOZOTT FIZIKAI, ÉRZÉKSZERV VAGY MENTÁLIS KÉPESSÉGEKKEL RENDELKEZŐ SZEMÉLYEK, VALAMINT TAPASZTALATTAL ÉS ISMERETTEL NEM RENDELKEZŐK CSAK AKKOR HASZNÁLHATJÁK, HA TÁJÉKOZTATÁST VAGY UTASÍTÁSOKAT KAPTAK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS MÓDON TÖRTÉNŐ HASZNÁLATÁRÓL, ÉS MEGÉRTETTÉK A KAPCSO- LÓDÓ VESZÉLYEKET. GYERMEKEK NEM JÁTSZHATNAK A KÉSZÜLÉKKEL. A TISZTÍTÁST ÉS KARBANTARTÁST GYERMEKEK NEM VÉGEZHETIK FELNŐTT FELÜGYELETE NÉLKÜL.

VIGYÁZAT! NE NYISSA FEL A ROBOT ELEKTRONIKÁJÁT, AKKUMULÁTORÁT VAGY A BEÉPÍTETT DOKKTÖLTŐT, AMELY HOME BASE NÉVEN IS ISMERT. A BERENDEZÉSBEN NINCSENEK A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEK. BÍZZA A JAVÍTÁST A SZERVIZRE. ELLENŐRIZZE, HOGY A MELLÉKELT AKKUMULÁTORTÖLTŐ NÉVLEGES FESZÜLTSGE MEGEGYEZIK-E A NORMÁL KIMENETI FESZÜLTSGEGEL.

Megjegyzés: A robot beépített szoftverrel rendelkezik, amelyek a javításkor fontos információval szolgálnak a gyártó/szerviz részére. Bármilyen kísérlet a robotban használt szoftverhez való hozzáférésre, annak kinyerésére, másolására, módosítására vagy más módon történő felhasználására szigorúan tilos.

Mindig legyen óvatos a robot működtetésekor. A személyi sérülések vagy anyagi károk kockázatának csökkentése érdekében tartsa szem előtt a biztonsági utasításokat a robot telepítésekor, használatakor és karbantartásakor:

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A robot használata előtt olvassa el az összes biztonsági és üzemeltetési utasítást.
- A biztonsági és üzemeltetési utasításokat őrizze meg későbbi felhasználásra.
- Vegye figyelembe a roboton, az akkumulátoron, a töltőegységen és a használati utasításban található összes figyelmeztetést.
- Tartson be minden üzemeltetési és használati utasítást.
- Ismerje meg az iRobot összes nem rutinszerű szervizelési munkáját.

Fontos biztonsági információk



A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum jelentése:

Ne dobja ki az elektromos berendezést a kommunális hulladékok közé, használjon külön gyűjtőhelyet. Forduljon a helyi hatósághoz az elérhető gyűjtőrendszerekre vonatkozó információkért. Ha az elektromos berendezéseket szeméttlerakóba vagy szeméttelrepre dobja ki, akkor veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, és bejuthatnak a táplálkozási láncba, károsítva ezzel az Ön egészségét is. Amikor egy régi berendezést újra cserél, kérje a kereskedő segítségét régi készüléke elvitelére, kidobására!

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁS

- A robot kizárólag beltéri használatra készült.
- A robot nem játékszer. Ne álljon vagy üljön rá a készülékre. A robot működése közben kisgyermek és háziállatok ne maradjanak felügyelet nélkül a közelében.
- A robotot csak szobahőmérsékleten tárolja és működtesse.
- Mivel a Roomba elektromos alkatrészeket tartalmaz, ne merítse vízbe és ne permetezzen rá vizet, kizárólag száraz ruhával tisztítsa.
- Ne használja a készüléket égő vagy füstölő hulladék összegyűjtésére.
- Ne használja fehérítő folyadék, festék vagy más vegyszerek, ill. folyadékok összegyűjtésére.
- A készülék használata előtt szedjen össze mindent, pl. papírdarabokat, függönyszinórokat, elektromos vezetékeket és minden törékeny tárgyat. Ha a készülék áthalad egy elektromos kábelen és magával húzza azt, akkor előfordulhat, hogy egy tárgyat leborít az asztalról vagy a polcra.
- Ha a takarítani kívánt helyiséghez erkély tartozik, elkerítéssel akadályozza meg a robot erkélyre jutását és biztosítsa a biztonságos működést.
- A készüléket nem használhatják megváltozott fizikai vagy mentális képességű személyek (a gyermekeket is ideértve), illetve tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkezők, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy biztosítja a felügyeletüket vagy utasításokkal látta el őket a készülék használatáról.
- Ügyeljen arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a robottal. A tisztítást és karbantartást gyerekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül.
- Ne tegyen semmit a robot tetejére.
- Ne feledje, hogy a robot önállóan mozog. Legyen óvatos, ha olyan területen mozog, ahol a robot dolgozik, nehogy rálépjen.
- Ne használja a robotot olyan területeken, ahol a padlóban elektromos csatlakozók találhatóak.
- Az ön által vásárolt termék háztartási célra készült, ettől eltérő (ipari, kereskedelmi, nagyüzemi) használata nem rendeltetésszerű és az ebből eredő károk esetén a garancia érvényét veszti.

Fontos biztonsági információk

- A töltéshez csak normál aljzatot használjon. A termék nem használható semmilyen típusú áramátalakítóval. Más áramátalakító használata esetén a garancia azonnal megszűnik.
- Csak azt a töltőegységet használja, amelyet a gyártó biztosított a készülék feltöltéséhez.
- Ne használja az akkumulátortöltőt, ha kábele vagy a dugasza sérült. Ha a kábel vagy a dugasz sérült, vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
- Csak az iRobot által engedélyezett újratölthető akkumulátorokat használjon.
- Az akkumulátort mindig vegye ki a robotból és a tartozékokból, mielőtt hosszabb időre eltenné vagy szállítaná.
- A feltöltést csak beltéren végezze.
- A robot töltőegységét túláram ellen védeni lehet nagy elektromos terhelések esetére.
- Soha ne használja a töltőegységet nedves kézzel.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt a robotot mindig vegye le a töltőegységről.
- Ellenőrizze, hogy a mellékelt töltőegység névleges feszültsége megegyezik-e a normál kimeneti feszültséggel.
- A használt akkumulátort szigetelt műanyag tasakban, a helyi előírások szerint biztonságosan kell megsemmisíteni.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e az akkumulátoron sérülés vagy szivárgásra utaló jel. Sérült vagy szivárgó akkumulátorokat ne töltsön.
- Ha az akkumulátor szivárog, vigye vissza a hivatalos iRobot szervizközpontba megsemmisítés céljából.
- Az akkumulátort megsemmisítés előtt ki kell venni a robotból.
- Csak megfelelő műszaki adatokkal rendelkező és az iRobot által szállított eredeti akkumulátorokat használjon..
- Az akkumulátort ne törje össze vagy ne bontsa szét. Az akkumulátort ne melegítse vagy ne helyezze hőforrás közelébe.
- Ne égesse el az akkumulátort. Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait. Ne merítse semmilyen folyadékba az akkumulátort.

ROOMBA® HASZNÁLAT KORLÁTOZÁSA ÉS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

- A Roomba készüléket csak száraz környezetben használja.
- Ne permetezzen vagy öntsön folyadékokat a Roomba készülékbe.

Fontos tippek



A Roomba első használata előtt aktiválnia kell a robotot. Az akkumulátor védőnyelvét húzza ki. Az első használat előtt töltsse egész éjjel a Roomba robotot.



A Roomba be- és kikapcsolása

- A Roomba bekapcsolásához nyomja meg egyszer a CLEAN gombot. A hangjelzés után a CLEAN gomb világitani kezd.
- Takarítási ciklus megkezdéséhez nyomja meg újra a CLEAN gombot.
- A Roomba működésének szüneteltetéséhez a Roomba működése közben nyomja meg a CLEAN gombot.
- A takarítási ciklus folytatásához nyomja meg újra a CLEAN gombot.
- A Roomba kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a CLEAN gombot, amíg a Roomba fényei kikapcsolnak.

A legjobb teljesítmény érdekében

- Minden használat után ürítse ki a Roomba tartályát, majd tisztítsa meg a szűrőjét.
- Használja a virtuális falat vagy a "virtuális fal világitótoronnyal" (külön megvásárolható) tartozékokat, hogy a Roomba ott takarítson, ahol Ön szeretné.
- Minden érzékelőt hetente töröljön le tiszta, száraz, puha törlőruhával.
- Használja gyakran a Roomba készüléket.



A Roomba elektronikus alkatrészeket tartalmaz. NE merítse vízbe és ne permetezze vízzel a Roomba robotot. Csak száraz, puha törlőruhával tisztítsa.

Fontos tippek

Az akkumulátor élettartama

A Roomba akkumulátor élettartamának megnövelése és a takarítási teljesítmény magas szinten tartása érdekében:

- Ha nincs használatban, mindig tartsa feltöltve a Roomba robotot.
- Amint lehet, azonnal töltsé újra a Roomba robotot; néhány nap várakozás károsíthatja az akkumulátort.
- Nem a töltőegységen való tároláshoz vegye ki az akkumulátort a Roomba robotból, és tárolja hűvös, száraz helyen.

Padlóápolás olyan lakásokban, ahol háziállat van

Olyan lakásokban, amelyekben háziállatok élnek, a Roomba tartálya gyorsan megtelhet. Segíthet a Roomba robotnak a takarítás gyakoribb ütemezésével és az edény kiürítésével, amikor az edény megtelt jelzőfény világítani kezd – olykor takarítási ciklus közben. A legjobb teljesítmény érdekében feltétlenül ürítse ki a Roomba tartályát és tisztítsa meg a szűrőt, ha a tartály teli állapotát jelző fény világítani kezd.

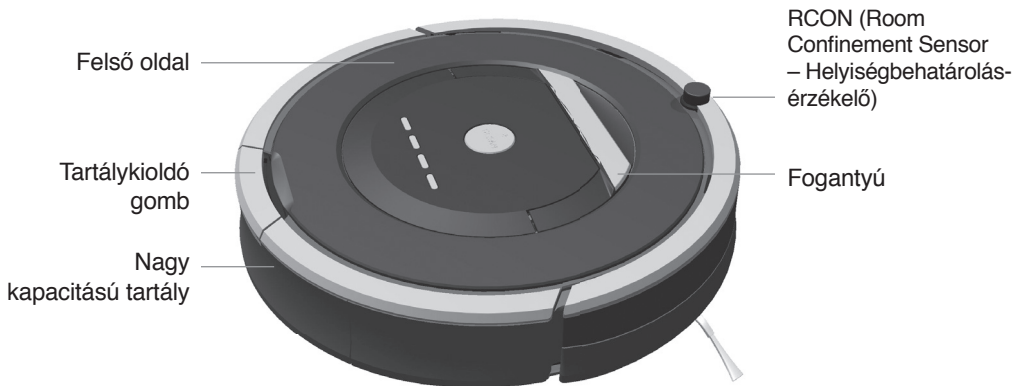


Tartály telítettség kijelző

Az iRobot® Roomba® felépítése

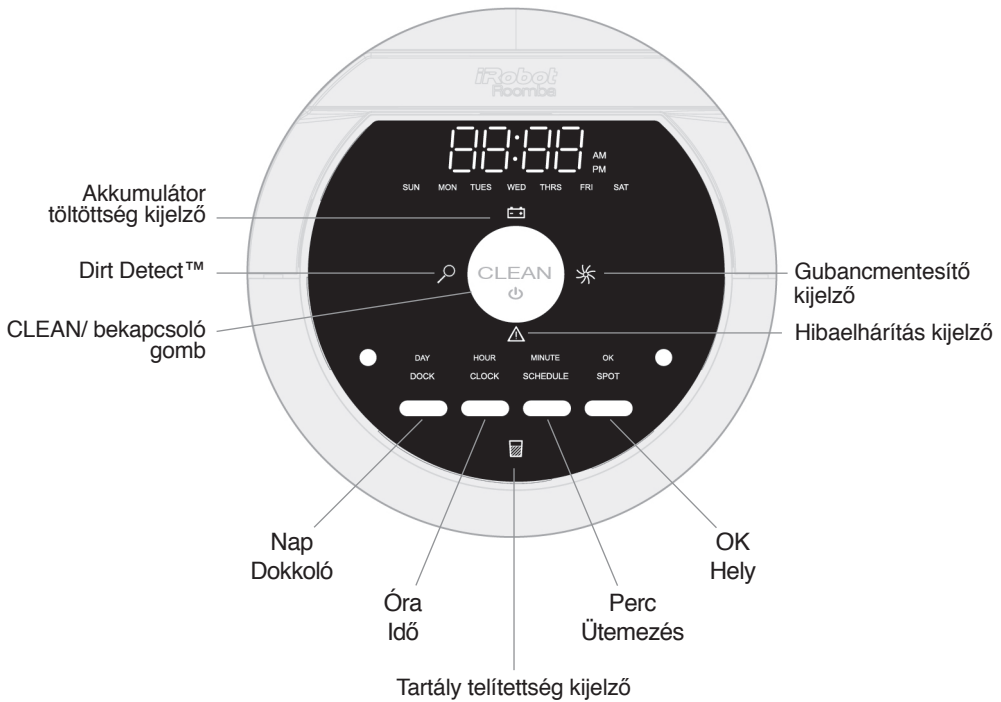
HU

Felülnézet



Az iRobot® Roomba® felépítése

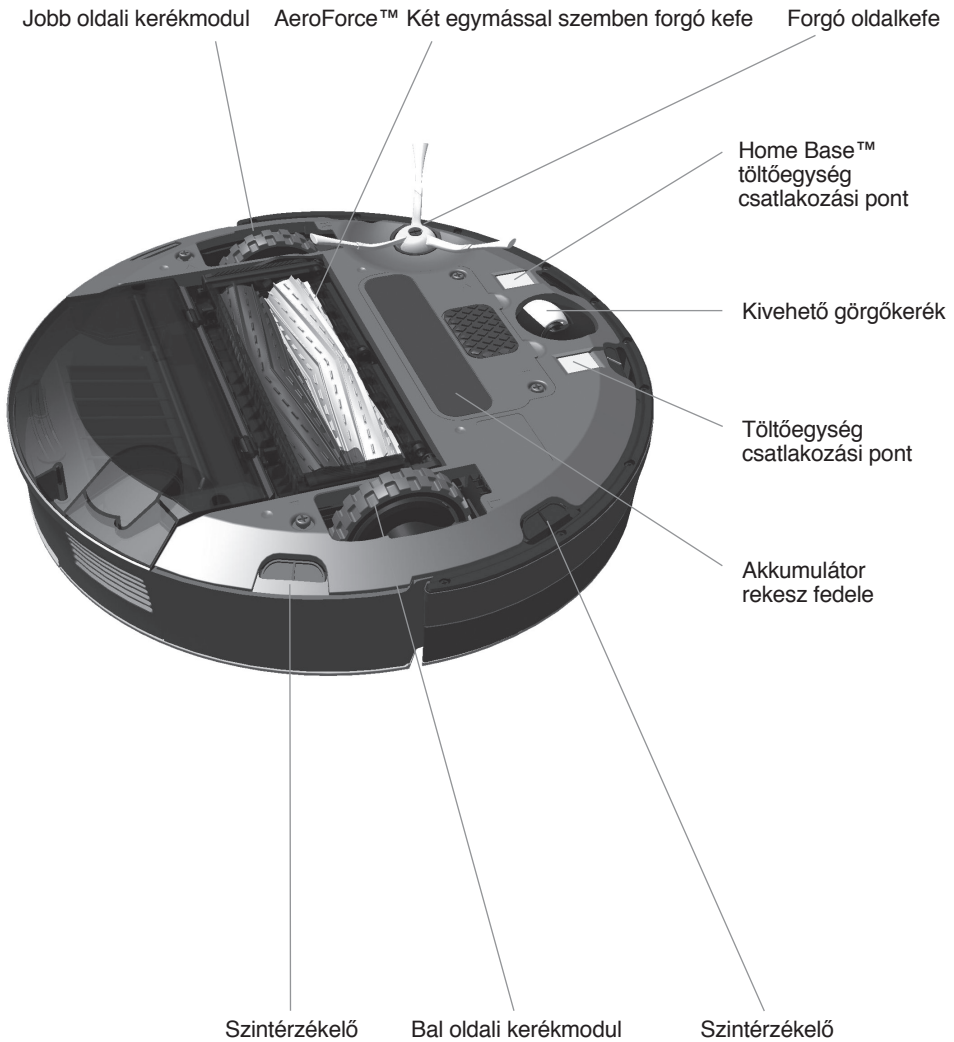
Gombok és Lámpák



Az iRobot® Roomba® felépítése

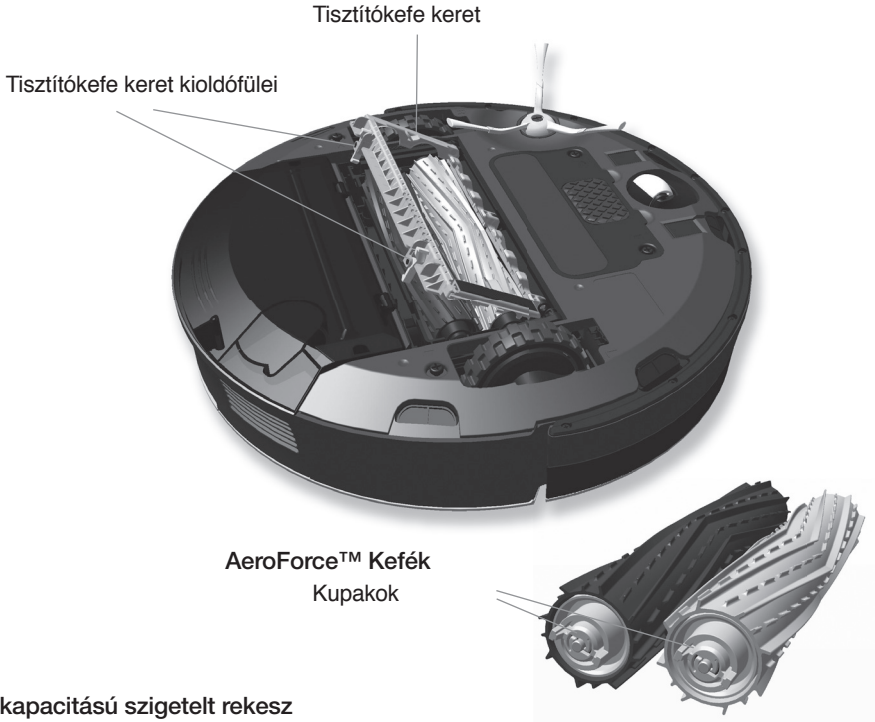
HU

Alulnézet

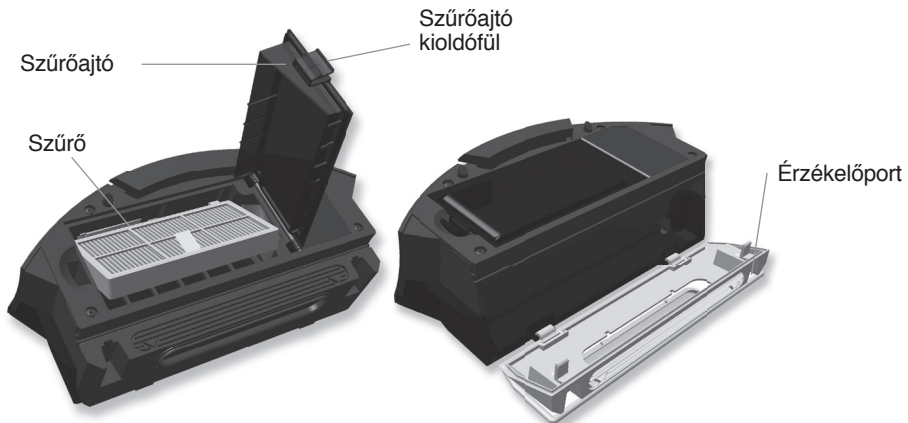


Az iRobot® Roomba® felépítése

A takarítófej tisztítása



Nagy kapacitású szigetelt rekesz



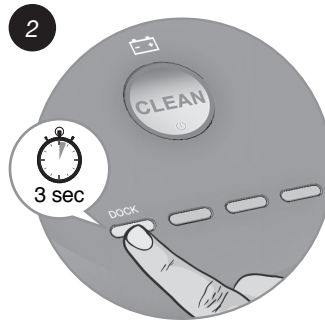
A nyelv beállítása

A Roomba angol, francia, német, spanyol, olasz, holland, dán, svéd, norvég, finn, lengyel, orosz, portugál, japán, koreai és kínai nyelven képes hibaelhárítási üzeneteket közölni.

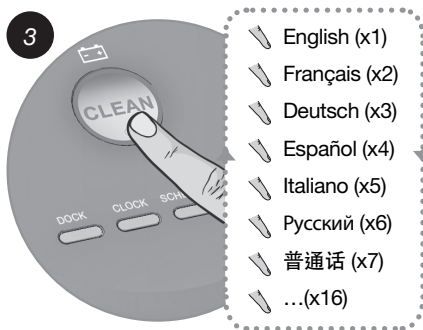
A Roomba alapértelmezett nyelve az angol. Az alapértelmezett nyelv módosításához:



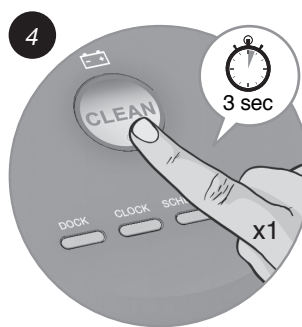
Vegye le a Roomba robotot a töltőegysérről. Kapcsolja be a Roomba robotot a CLEAN gomb megnyomásával, míg a jelzőfények bekapcsolnak.



Nyomja meg és tartsa lenyomva a DOCK gombot, amíg a Roomba hangjelzést ad, és kimondja az aktuális nyelvet. Engedje fel a DOCK gombot. A Roomba most Nyelvválasztás üzemmódban van.



Nyomja meg többször a CLEAN gombot, amíg meg nem hallja a kívánt nyelvet.



Nyomja meg és tartsa lenyomva a CLEAN gombot a Roomba kikapcsolásához és a nyelvválasztás jóváhagyásához.

Takarítási minta

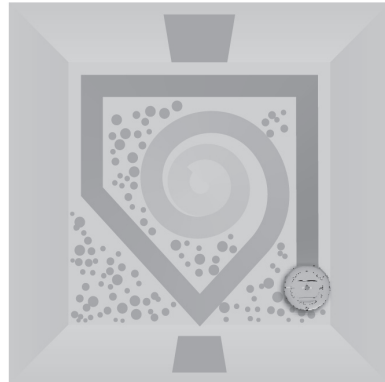
A Roomba másképpen tisztítja a padlót, mint a legtöbb ember, mert robot intelligenciáját használja az egész padló hatékony takarításához a bútorzat körül és a falak mentén.

Takarítás közben a Roomba kiszámítja az optimális takarítási útvonalat, majd meghatározza, hogy mikor használja a különböző takarítási funkcióit:



Spirális haladás

A Roomba spirális mozgással, koncentrikusan haladva takarít fel egy meghatározott területet.



Falkövetés

A Roomba a helyiség teljes kerülete mellett takarít, és navigál a bútorok és más akadályok körül.

Helyiség keresztezése

A Roomba a helyiséget keresztezve biztosítja a teljes felület takarítását.

Szennyeződés észlelése

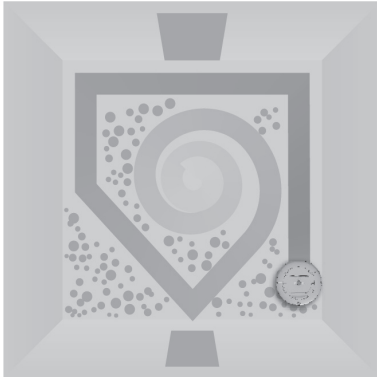
Amikor a Roomba erősebb szennyeződést érzékel, akkor felvillan a Dirt Detect™ fény és azon a területen előre-hátra mozgással a Roomba intenzívebben takarít mint hagyományos porszívózás esetében.



A leghatékonyabb takarítás érdekében szüntesse meg a padlón a rendetlenséget és a virtuális fal segítségével korlátozza a Roomba mozgását egy helyiségre.

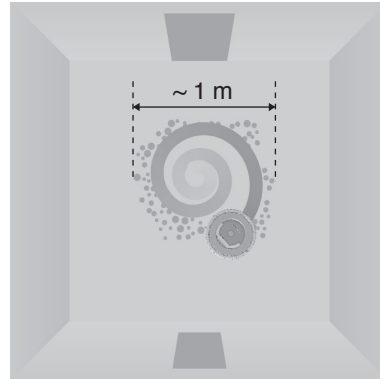
Takarítási módok

A Roomba a kiválasztott takarítási mód alapján végzi a takarítást. A Roomba három takarítási móddal rendelkezik:



Fal mentén haladó üzemmód

A Roomba automatikusan kiszámítja a helyiség méretét és ennek megfelelően állítja be a takarítási időt.



Körkörös üzemmód

A Roomba spirális, majd ellentétes irányú mozgással kb. egy méter átmérőjű területet jár be visszatérve a kiindulási pontjához és közben intenzíven takarít egy meghatározott területet.

Ütemezett takarítási mód

Egy későbbi takarítási időpont beprogramozásakor a Roomba ebbe az üzemmódba lép. A meghatározott időben a Roomba elhagyja a töltőegységet, kitakarít, majd ha végzett, visszatér a töltőegységhez újratöltésre.

Takarító rendszer

AeroForce™ nagy teljesítményű takarítórendszer

Az AeroForce™ rendszer két úttörő technikát alkalmaz. Az egyik az elakadásmentes/gubancmentes tisztítókefe, a másik pedig egy nagyteljesítményű porszívó a nagyobb takarítóerő és a kevesebb karbantartási tisztítókefe érdekében.

- **Elakadásmentes/gubancmentes tisztítókefék**
Az ellentétes irányban forgó tisztítókefék tartós gumiszálakkal rendelkeznek, amelyek felszedik a szennyeződést és a hulladékot bármilyen típusú padlóról, és közben biztosítják, hogy ne kelljen foglalkoznia a kefékre tekeredett hajszálakkal.
- **Nagyteljesítményű vákuumcsatorna**
Egy légmentesen szigetelt reteszen áthaladó sebes légáramlat jelentősen fokozza a padlón a szívó hatást hogy a szennyeződés a hulladék és a por az elszívókon és a AeroForce típusú szűrőn keresztül a nagy kapacitású portartályba jusson.

Forgó oldalkefe

Falszegélyek és sarkok mentén takarít.

Padlófelületek

A Roomba fa burkolaton, szőnyegen, járólapon, PVC-n és laminált padlón is működik és automatikusan igazodik a különböző padlótípusokhoz. A Roomba automatikusan észleli a lépcsőket és más kiemelkedéseket.

Gubancmentesítő rendszer

A Roomba nem fog elakadni a vezetékeken, a szőnyegrojtokon vagy más zsinórokon. Amikor a Roomba észleli, hogy felszedett egy kábelt vagy rojtot, automatikusan leállítja a keféit vagy az oldalkefét, és igyekszik eltávolodni a zsinórok közeléből. A Roomba kattánó hangot hallathat, amikor a gubancmentesítő rendszer működésbe lép.



A Roomba leállhat, ha lekerekített szegélyekkel találkozik, és különösen síkos felületeken átcúsúzhat. Rendkívül sötét színű padlók esetén előfordulhat, hogy a Roomba szegélyérzékelői kevésbé hatékonyan működnek.

Akkumulátor tárolása és feltöltése



A legjobb teljesítmény érdekében a Roomba akkumulátorát első alkalommal töltsse egész éjjel.

A Roomba működését újratölthető akkumulátor biztosítja. A Roomba akkumulátora megfelelő karbantartás esetén több száz takarítási ciklus végrehajtására képes.

Figyelmeztetés

Néhány típus esetében a kijelzőfények 1 perc után kialszanak. Az akkumulátor töltöttség ellenőrzéséhez nyomja meg a CLEAN gombot és a kijelzőfények újra világítanak 1 perccel. A töltőállomás kijelzője minden esetben jelzi, hogy a robot töltés alatt van.

Az akkumulátor élettartama

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítására az iRobot azt javasolja, hogy a Roomba legyen mindig feltöltve. A Roomba akkumulátora élettartamának fenntartásáról további részletekért keresse fel az iRobot hivatalos szervizét.



Amint lehet, azonnal töltsse újra a Roomba robotot, mert néhány nap várakozás károsíthatja az akkumulátort.



Nem a töltőegységen való tároláshoz vegye ki az akkumulátort a Roomba robotból és tárolja hűvös, száraz helyen.

Takarítási idő

A Roomba akkumulátorát minden takarítási ciklus előtt teljesen fel kell tölteni. Teljesen feltöltött állapotban az akkumulátor lámpa zöld fényel világít és a Roomba akkumulátora legalább egy teljes takarítási ciklusra lesz alkalmas.

16 órás felfrissítő töltés

Ha a Roomba robotot hosszabb ideig nem tartja a töltőegységen, akkor a robot egy speciális, 16-órás töltési ciklust fog elindítani. Ez az extenzív töltés felfrissíti a Roomba akkumulátorát és meghosszabbítja annak élettartamát. Töltés közben a Roomba CLEAN gombja gyorsan villog. Megjegyzés: A legjobb eredmény érdekében ne szakítsa meg a felfrissítő töltést.

A Roomba feltöltése

A Roomba feltöltéséhez csatlakoztassa a tápvezetékét a Home Base/töltőegységhez, majd dokkolja a robotot.



Amikor a Roomba a Home Base egységen van, mindig ellenőrizze, hogy a töltőn a bekapcsolás lámpája világít-e.

Töltésjelző fényjelzések

A Roomba az akkumulátor ikonnal jelzi, ha töltés alatt áll. Az alábbi táblázat segítségével határozza meg az akkumulátor állapotát.

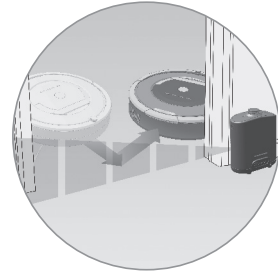
AKKUMULÁTOR IKON	AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTA
Folyamatos vörös	Az akkumulátor lemerült
Villogó sárga	Töltés
Folyamatos zöld	Teljesen feltöltve
Gyorsan villogó sárga	16 órás felfrissítő töltés

Virtuális fal - Auto Virtual Wall®

(minden modellel együtt használható, opcionálisan rendelhető tartozék)

A virtuális fal láthatatlan határt képez, amelyet a Roomba nem fog átlépni. Ez megkönnyíti a Roomba mozgásának korlátozását egy adott helyiségre vagy területre, és megakadályozza, hogy a robot túl közel kerüljön bármihez, ami kényes vagy veszélyes.

A virtuális fal legfeljebb kb. 2 méter (max. 2,5 m) széles nyílás lezárására alkalmas. Az egység kúp alakú határt képez, amelynek sugara egyre szélesebb. A virtuális fal egy védőgyűrűt is alkot maga körül, ami megakadályozza, hogy a Roomba túlságosan megközelítse.



A legjobb teljesítmény érdekében helyezzen el egy virtuális fal egységet a lezárni kívánt ajtónyílás külső oldalán.



A virtuális fal tetején látható nyilak az elzárni kívánt nyílás felé mutassanak.

A virtuális fal

Ha a virtuális fal auto üzemmódra van állítva, a bekapcsolást a jelzőlámpa folyamatos villogással jelzi. Amikor az elemek töltöttsége alacsony, a virtuális fal kétszer felvillanva jelzi, hogy ki kell cserélni az elemeket. Auto üzemmódban az elemeknek körülbelül hat hónapig működőképeseknek kell lenniük. Az elem energiájának megőrzéséhez kapcsolja ki a Virtuális fal egységet.



Az elemek behelyezése

1

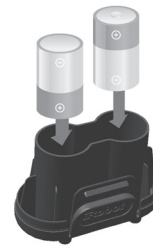


Elemtartó rekesz

2



3



Két C típusú alkáli elem

Virtuális fal világítótoronnyal - Virtual Wall® Lighthouse™

(egyes modellekhez opcionálisan rendelhető tartozék)

A Virtuális fal világítótoronnyal - Virtual Wall Lighthouse- képes Világítótoronny (Lighthouse) és Virtuális fal (Auto Virtual Wall) üzemmódban is működni.

- **Világítótoronny üzemmódban** lehetővé teszi, hogy a Roomba több helyiséget is hatékonyan kitakarítson, mielőtt visszatér a töltőegységhez.
- **Virtuális fal üzemmódban** elzárja azokat a területeket, amelyeket nem kíván takarítani.

Az üzemmód kiválasztásához használja az üzemmódválasztó kapcsolót. Felfelé vagy lefelé állítva a Világítótoronny üzemmód bekapcsol, és automatikusan kikapcsol, amikor be- és kikapcsolja a Roomba robotot. Bekapcsolva az egység tetején lévő lámpa világít.

Minden világítótoronny két C típusú alkáli elemmel működik. A bekapcsolást jelző lámpa villogása jelzi, hogy hamarosan elemet kell cserélni.

A Világítótoronny üzemmód használata

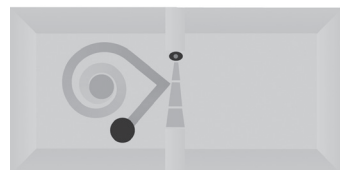
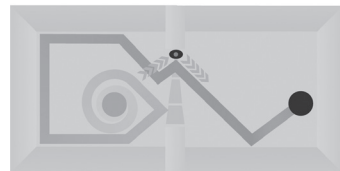
Egyszerűen helyezzen egy világítótornyot az átjáróba úgy, hogy az emblémája előrefelé néz. Amikor a Roomba végzett az első helyiséggel, a világítótoronny segít a robotnak az Ön otthonában történő navigálásban, lehetővé téve a takarítást helyiségről-helyiségre haladva. Amikor a Roomba befejezte a takarítást, a világítótoronny visszairányítja azt a töltőegységhez feltöltésre.

A világítótoronny és a virtuális falak egyszerre is használhatók. Ügyeljen azonban arra, hogy ne helyezze őket túl közel egymáshoz, a Home Base egységhez vagy olyan bútorhoz, amely elzárhatja a láthatatlan sugarak útját. Ellenkező esetben a Roomba nem lesz képes a világítótoronny felismerésére vagy a töltőegységhez való visszatérésre.

A virtuális fal üzemmód használata

Virtuális fal üzemmódban a Világítótoronny láthatatlan határvonalat képez, amelyet a Roomba nem lép át. Automatikusan kikapcsol, amikor a Roomba robotot kikapcsolják.

A Világítótornyot helyezze egyszerűen az ajtóküszöb közepére. A Virtuális faltól eltérően a Világítótoronny számos kiválasztó egységgel rendelkezik, amelyek segítségével beállíthatja a határvonal hosszát — max. 2,4 méterig. Ne feledje: hosszabb távolság beállítása esetén az akkumulátor hamarabb lemerül.



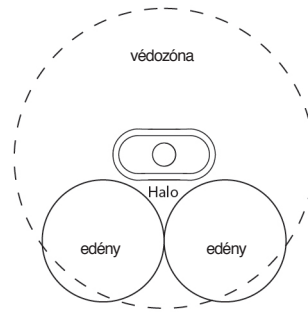
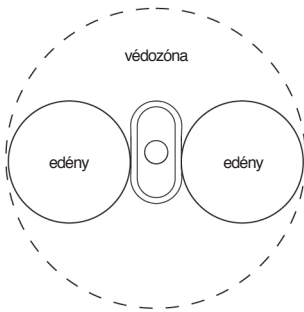
Virtuális fal Halo - Virtual Wall Halo™

(minden modellel együtt használható, opcionálisan rendelhető tartozék)

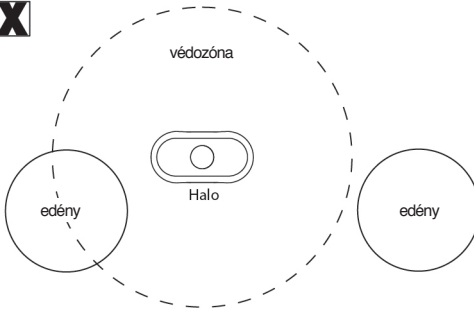
A Virtuális fal Halo a Roomba robotot tökéletessé teszi olyan otthonokban, ahol állatok élnek. A Halo egy védőzóna felállításával a virtuális fal körül megelőzi, hogy a Roomba nekiütközzön a kisállat etető- és itatótáljának és elmozdítsa azt.

A Virtuális fal Halo beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Miután az elemeket behelyezte a virtuális fal egységbe, helyezze be teljesen a Halo egységbe. A virtuális fal kör alakú nyílásainak felül teljesen láthatóknak kell lenniük.
2. Helyezze a Halo egységet a padlóra, állítsa egy szintbe a Roomba robottal és az edényekhez közel (az alábbi ábra szerint).
3. Ha egy edény van, helyezze a Halo mellé úgy, hogy csaknem érintse a falat. Ha két edénnyel rendelkezik, tegyen egyet a Halo mindkét oldalára.



A védőzóna kb. 50 centiméter átmérőjű



A készülék 25 centiméternél kisebb átmérőjű és max. 8,9 cm magas nem fém edények esetén működik.



Ahogy a virtuális fal eleme lemerül, lehet, hogy a környező mező nem lesz elég erős az edény(ek) megóvásához. Ha ez bekövetkezik, cserélje ki az elemeket.

Home Base™ - Töltőállomás

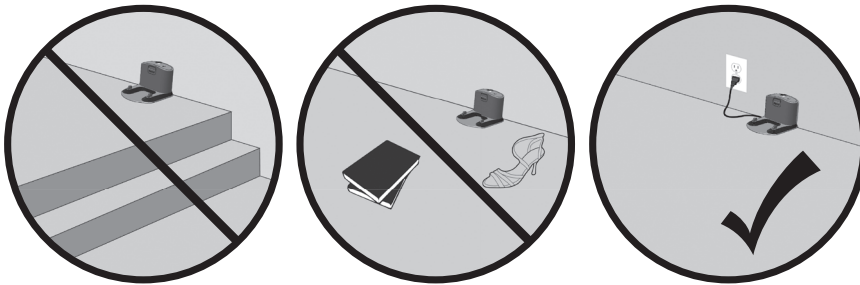
HU

Egy takarítási ciklus végén, vagy ha a Roomba akkumulátora lemerülőben van, visszatér a Home Base töltőállomásra egységhez feltöltés céljából. A robotnak a visszatéréshez meg kell találnia a töltőállomás infravörös jelét.

- A Home Base töltőállomás legyen mindig a fali aljzathoz csatlakoztatva. Amikor be van dugva, jelzőfénye villogással jelzi, hogy az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Ha a Roomba visszatér a töltőegységhez és nem tud dokkolni, mindaddig próbálkozni fog, amíg nem jár sikerrel.
- Amikor a Roomba csatlakozik és sikeresen dokkol, a töltő jelzőfénye abbahagyja a villogást és folyamatos zöldre vált.
- A dokkolás után egy percen belül a Roomba alvó üzemmódba kapcsol, miközben az akkumulátor lámpa mutatja, hogy a robot töltődik.

A Home Base/töltőállomás helye

A Home Base töltőállomást egy fal mellett, kemény, vízszintes felületen állítsa fel. Ügyeljen, hogy a lépcsőktől legalább 1,2 méter távolságra legyen, és hogy a Roomba akadálytalanul eljuthasson az egységhez.

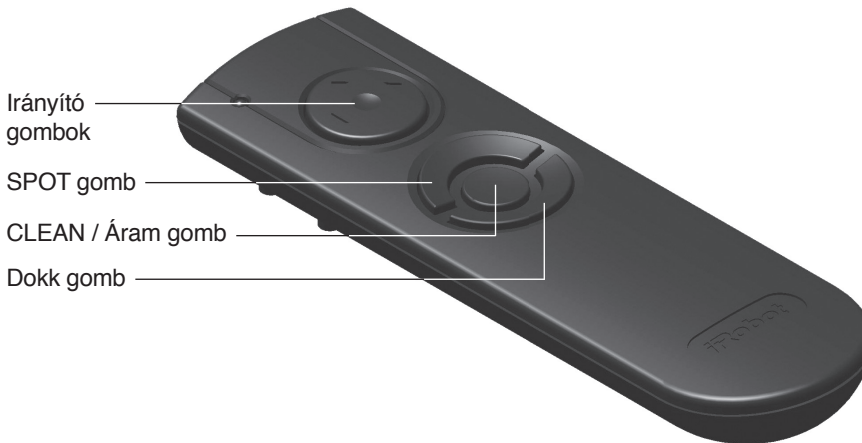


Ne helyezze a Home Base töltőállomást 1,2 méternél közelebb egy lépcsőfeljáróhoz.

Távírányító

(minden modellhez opcionálisan rendelhető tartozék)

A távírányító lehetővé teszi a Roomba funkcióinak kényelmes szabályozását. A távírányítóval be- és kikapcsolhatja, ill. körbeforgathatja robotot. A távírányítóval a következő parancsokat adhatja ki:



A távírányító első használata előtt helyezzen be 2 AA típusú elemet.

SPOT	A Roomba spirális, majd ellentétes irányú mozgással kb. 1 méter átmérőjű területet jár be, majd visszatér kiindulási pontjához, és közben intenzíven takarít egy meghatározott területet.
CLEAN	A Roomba automatikusan kiszámítja a helyiség méretét és ennek megfelelően állítja be a takarítási időt.
Dokk	A Roomba megkísérli a dokkolást a Home Base™ egységhez, ha van.



Ügyeljen, hogy közvetlen rálátás legyen a távírányító és a Roomba között, és hogy a távírányító a Roomba felé nézzen.



A távírányító, a virtuális fal, világítótorony és a töltőállomás láthatatlan infravörös fénysugarakat használ. Ha valamennyi eszközt ugyanazon a területen használják, akkor a Roomba több fénysugarat is észlelhet, és ekkor nem fog működni.

A távírányító **NEM FOG** működni, ha a Roomba a virtuális fal közelében dolgozik.

Vezeték nélküli vezérlőközpont

(a 880-as modellhez opcionálisan rendelhető tartozék)

A vezeték nélküli vezérlőközpont lehetővé teszi a Roomba összes funkciójának vezérlését akár 7,6 méter távolságról is. A vezeték nélküli vezérlőközponttal be- és kikapcsolhatja a robotot, beállíthat heti hét takarítási időpontot, és körbe vezetheti a robotot a helyiségben.

A Roomba takarítási beprogramozásához a vezeték nélküli vezérlőközponton lévő gombokat ugyanúgy használhatja, mintha a roboton lennének. A Roomba órájának beállítására, valamint a takarítási időpontok beállítására, módosítására és törlésére vonatkozó részleteket lásd a 27. oldalon.

A vezeték nélküli vezérlőközpont első használata előtt helyezzen bele 4 AA típusú elemet.

Ha vezeték nélküli vezérlőközpontot vásárol, keresse fel a www.irobot.hu oldalt a vezeték nélküli vezérlőközpont és a Roomba összehangolásához.



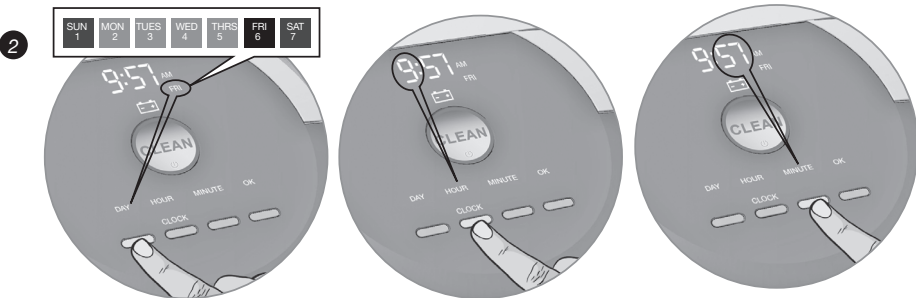
A Roomba® programozása

Az idő beállítása

A Roomba takarítási ütemezése előtt be kell állítani az időt. Az idő beállításához:



Nyomja meg a CLOCK gombot.



A DAY (Nap), HOUR (Óra) és MINUTE (Perc) gombokkal egyenként állítsa be a helyes időt.



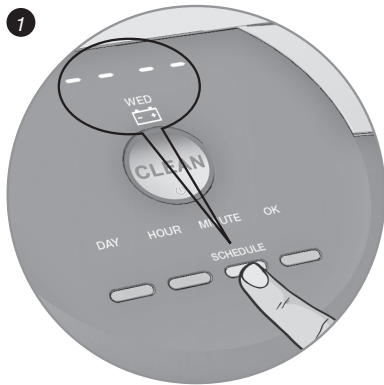
Nyomja meg az OK gombot, ekkor a Roomba hangjelzéssel jelzi, hogy a dátum és az idő be lett állítva.

A Roomba® programozása

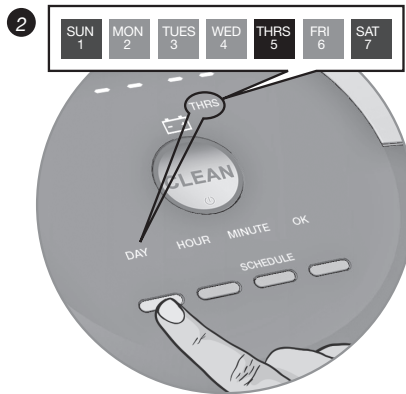
Egy program beállítása

Beprogramozhat egy takarítást a Roomba számára naponta egyszer, legfeljebb hetente hétszer.

A programozás előtt be kell állítani az időt. A programozás beállításához:



Nyomja meg a SCHEDULE (Ütemezés) gombot.



A DAY (Nap), HOUR (Óra) és MINUTE (Perc) gombokkal egyenként állítsa be a helyes időt.



Nyomja meg az OK gombot, ekkor a Roomba hangjelzéssel jelzi, hogy az ütemezés be lett állítva.

Ütemezések megtekintése

A Roomba ütemezett takarítási időpontjainak megtekintéséhez:

1. Nyomja meg a SCHEDULE (Ütemezés) gombot.
2. Nyomja meg a DAY (Nap) gombot az ütemezett takarítási időpontok átnézéséhez.
3. Nyomja meg az OK gombot.

Egy ütemezés törlése

Egy ütemezett takarítás törléséhez:

1. Nyomja meg a SCHEDULE (Ütemezés) gombot.
2. Nyomja meg a DAY (Nap) gombot az ütemezett takarítási időpontok átnézéséhez.
3. Amikor a Roomba kijelzi a törölni kívánt ütemezett időpontot, öt másodpercig tartsa lenyomva a DAY (Nap) gombot. A Roomba hangjelzéssel jelzi, hogy a takarítási időpont törlésre került.
4. Nyomja meg az OK gombot.

Az ütemezés módosítása

Egy ütemezett takarítás módosításához:

1. Nyomja meg a SCHEDULE (Ütemezés) gombot.
2. Nyomja meg a DAY (Nap) gombot az ütemezett takarítási időpontok átnézéséhez.
3. Amikor a Roomba kijelzi a módosítani kívánt takarítási időt, nyomja meg és tartsa lenyomva az HOUR (Óra) és a MINUTE (Perc) gombot.
4. Nyomja meg az OK gombot, ekkor a Roomba hangjelzéssel jelzi, hogy az ütemezés be lett állítva.



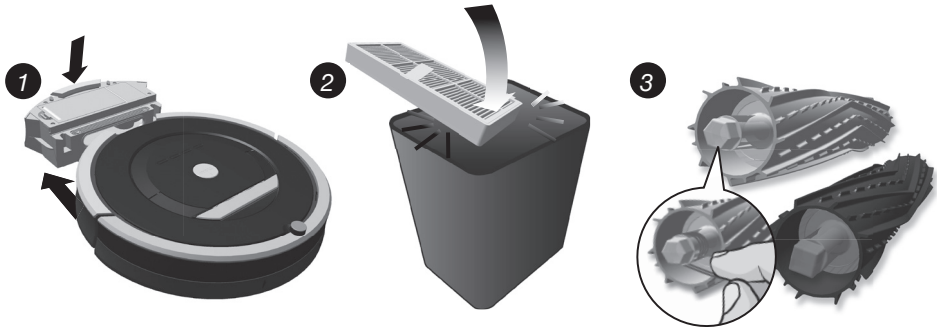
A Roomba órája 12-órás (AM/PM) vagy 24-órás formátumban jeleníthető meg. A kétféle nézet közötti váltáshoz 5 másodpercig tartsa lenyomva a CLOCK gombot. Váltson a 12-órás és a 24-órás formátum között a CLOCK gombbal. A mentéshez nyomja meg az OK gombot. A Roomba hangjelzést ad és az óra rövid felvillanással jelzi, hogy megváltozott az óra formátum.

A Roomba órája visszavált az alapértelmezett 12-órás (AM/PM) formátumra, ha az akkumulátort eltávolítják vagy ha kevés az energia.

Rendszeres karbantartás

Hogy a Roomba kiváló teljesítménye megmaradjon, a következő karbantartást kell elvégezni:

Komponens	Karbantartás	Csere
Portartály	Minden használat után	Szükség szerint
Szűrő	Hetente egyszer (hetente kétszer, ha a lakásban háziállat él)	Kéthavonta
AeroForce™ Hulladékfelszedők	Négy havonta (három havonta, ha a lakásban háziállat él)	Évente
Érzékelők	Hetente egyszer törölje le	Nem cserélhető
Első kerék	Hetente egyszer	Szükség szerint
Forgó oldalkefe	Hetente egyszer	Szükség szerint
A Roomba csatlakozási pontjai	Hetente egyszer	Nem cserélhető
A Home Base™ csatlakozási pontjai	Hetente egyszer	Nem cserélhető



Minden használat után vegye ki és ürítse ki a Roomba portartályát. Nyomja meg a gombot és húzza ki az edényt.

Tisztítsa meg a Roomba szűrőjét a hulladékgyűjtő oldalához ütögetve. Vegye ki a szűrőt és rázza ki a hulladékot. Soha ne mossa meg a szűrőt.

Tisztítsa meg a Roomba keféit. Távolítsa el a haját és állatszort a Roomba sárga kefe (a haj/szőr könnyen kihúzható). Soha ne mossa meg az AeroForce elszívókat vagy elszívó kupakokat.



A szűrőajtó **NEM** záródik be, ha a szűrő nincs visszatéve.



Ha azt észleli, hogy a Roomba kevesebb hulladékot szed fel a padlóról, ürítse ki az portartályt, tisztítsa meg a szűrőt, és tisztítsa meg a keféket.



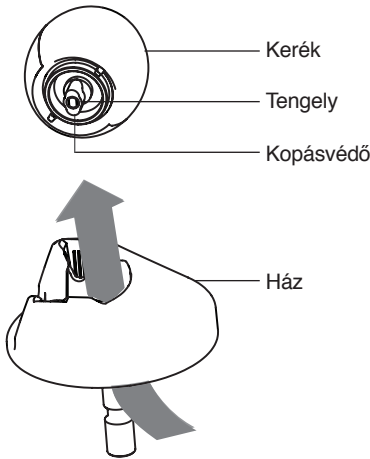
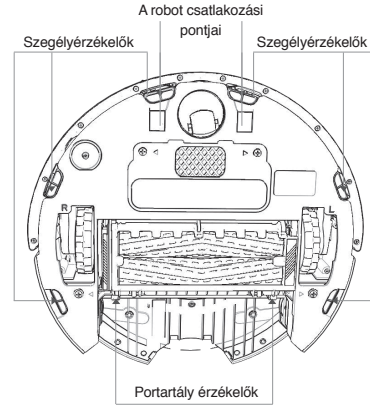
Ne próbálja működtetni a Roomba robotot a kefe kupakok nélkül. Ha a Roomba kupak-jait elveszti, forduljon az iRobot hivatalos szervizéhez cserekupakokért.

Rendszeres karbantartás

Tisztítsa meg a Roomba érzékelőit.

A következő elemeket törölje le tiszta, száraz törlőruhával minden héten:

1. Négy elülső szegélyérzékelő
2. Két hátsó szegélyérzékelő
3. A Home Base™ csatlakozási pontjai
4. A robot két csatlakozási pontja
5. Két tartály érzékelő
6. Két belső tartály érzékelő port
7. Két külső tartály érzékelő port



Tisztítsa meg a Roomba elülső kerekét.

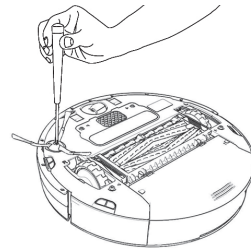
1. Húzza meg erősen a Roomba elülső kerekét a robotból történő kivételéhez.
2. Távolítsa el a hulladékot az elülső kerék üregéből.
3. Vegye ki az elülső kereket a burkolatából úgy, hogy alulról átnyomja. Távolítsa el a kopásvédők köré csavarodott hajat/állatszört.
4. Ha a kerék forgása továbbra is korlátozott, egyik kezével fogja meg a kereket úgy, hogy az ujját az egyik kopásvédőre teszi. Ezután a másik kezével húzza meg a másik kopásvédőt a tengelynek a kerékből történő eltávolításához.
5. Távolítsa el az összes szőrt és hulladékot a tengelyről és a kerékszerelvényről.
6. Tegye vissza a kopásvédőt és a tengelyt a kerékre, majd a kereket tegye vissza a házba.



A haj/állatszőr és hulladék miatt elakadt elülső kerek a padló károsodását okozhatják.

Tisztítsa meg a forgó oldalkefét.

Pénzérmével vagy kis csavarhúzóval vegye ki a csavart. Ezután vegye ki, tisztítsa meg, majd tegye vissza a kefét.



A Roomba karbantartásakor figyeljen a sárga alkatrészekre. Ezeket az alkatrészeket úgy tervezték, hogy eltávolítsák és megtisztítsák azokat a Roomba portartályának minden kiürítésekor.

Hibaelhárítás

A Roomba egy kettős, “U-O” hangjelzéssel és beszédhanggal megmondja, hogy mi a hiba. A hibaelhárítást jelző lámpa is villogni fog. A Roomba problémájának megoldásához lásd az alábbi táblázatot. Ha a probléma nem szűnik meg, keresse fel a www.irobot.hu webhelyet.

Futásidejű hibák



A Roomba hibaüzenetének megismétléséhez nyomja meg a CLEAN gombot.

Villogás és/vagy hangjelzés	Valószínű ok	Tennivaló
1 villogás Vigye a Roombát másik helyre, majd nyomja meg a CLEAN gombot az újraindításhoz.	A Roomba elakadt, mert az egyik kereke felemelkedett.	Ügyeljen, hogy a Roomba kerekei a padlón legyenek. Ha a Roomba elakadt, indítsa el egy új helyen. Ha a Roomba nem akadt el, tisztítsa meg az oldalkerekeit az állatszörtől és a hulladéktól. Nyomja be és ki a kerekeket, és ellenőrizze, hogy mindkettő könnyen forog-e.
2 villogás Nyissa ki a Roomba felszedő keretét, és tisztítsa meg a felszedőket.	A Roomba fő felszedői nem tudnak forogni.	Vegye ki és tisztítsa meg a Roomba felszedőit és kupakjait. Tisztítsa meg a Roomba oldalkerekeit az állatszörtől és a hulladéktól.
5 villogás Forgassa meg a Roomba oldalsó kerekeit a tisztításhoz.	A Roomba oldalsó kereke elakadt.	Tisztítsa meg a Roomba oldalkerekeit az állatszörtől és a hulladéktól. Nyomja be és ki a kerekeket, és ellenőrizze, hogy mindkettő könnyen forduljon. Indítsa el a Roomba robotot egy másik helyen.
6 villogás Vigye a Roombát másik helyre, majd nyomja meg a CLEAN gombot az újraindításhoz.	A Roomba szegélyérzékelői szennyezettek, egy lejtő felett áll vagy elakadt egy sötét felületen.	Ha a Roomba elakadt, indítsa el egy másik helyen. Ha a Roomba nincs elakadva, törölje le a szegélyérzékelőket egy száraz törülközővel. Indítsa el a robotot egy másik helyen.
7 villogás Forgassa meg a Roomba oldalsó kerekeit a tisztításhoz.	A Roomba oldalsó kereke elakadt.	Tisztítsa meg a Roomba oldalkerekeit az állatszörtől és a hulladéktól. Nyomja be és ki a kerekeket, és ellenőrizze, hogy mindkettő könnyen forduljon. Indítsa el a Roomba robotot egy másik helyen.
8 villogás majd 8 hangjelzés	A Roomba szellőzője elakadt.	Vegye ki és ürítse ki a Roomba tartályát. Ezután gyors mozdulatokkal ütögesse meg a tartályt a maradék beszorult hulladék kiürítéséhez.
9 villogás Ütögesse meg a Roomba ütközőjét a tisztításhoz.	A Roomba ütközője elakadt vagy az ütköző érintkezője piszkos.	Gyors mozdulatokkal többször ütögesse meg a Roomba ütközőjét az esetleg alászorult hulladékok kiürítéséhez.

10 villogás Forgassa meg a Roomba oldalsó kerekeit a tisztításhoz.	A Roomba oldalkereke elakadt vagy az ütközője nem észlel akadályokat.	Ha a Roomba körbejár, tisztítsa meg az oldalkerekeit az állatszörtől és a hulladéktól. Nyomja be és ki a kerekeket, és ellenőrizze, hogy mindkettő könnyen forduljon. Ha nem jár körbe, akkor a Roomba egy nagyon nagy helyiségben lehet. Használjon virtuális falat egy kisebb takarítási terület létrehozásához.
11 villogás majd 11 hangjelzés	A Roomba robotnak belső hibája van.	Hívja az iRobot Ügyfélszolgálatot.

Problémák töltés közben

A Roomba villog...	A Roomba kijelzése...	A Roomba ezt mondja...	Valószínű ok	Tennivaló
1-szer	Err 1	Töltési hiba 1	A Roomba akkumulátora nincs csatlakoztatva	Győződjön meg, hogy a Roomba akkumulátorának védőfóliáját kivette-e. Vegye ki a Roomba akkumulátorának védőfóliáját, majd vegye ki és tegye vissza az akkumulátort (lásd a 35. oldalt).
2-szer	Err 2	Töltési hiba 2	A Roomba robotnak töltési hibája van.	Hagyja lehűlni a Roomba robotot legalább egy óráig, majd próbálja meg újra feltölteni.
3-szor	Err 3	Töltési hiba 3	Roomba robotnak töltési hibája van.	Forduljon a hivatalos szervizhez.
5-ször	Err 5	Töltési hiba 5	A Roomba robotnak töltési hibája van.	Ellenőrizze, hogy a Roomba Home Base™ egysége megfelelően van-e telepítve (lásd a 24. oldalt). A Roomba és a Home Base™ csatlakozási pontjait törölje le.
6-szor	Err 6	Töltési hiba 6	A Roomba akkumulátora túl meleg.	Hagyja lehűlni a Roomba robotot legalább egy óráig, majd próbálja meg újra feltölteni.
7-szer	Err 7	Töltési hiba 7	A Roomba akkumulátora nem hűt.	Hagyja lehűlni a Roomba robotot legalább egy óráig, majd próbálja meg újra feltölteni.



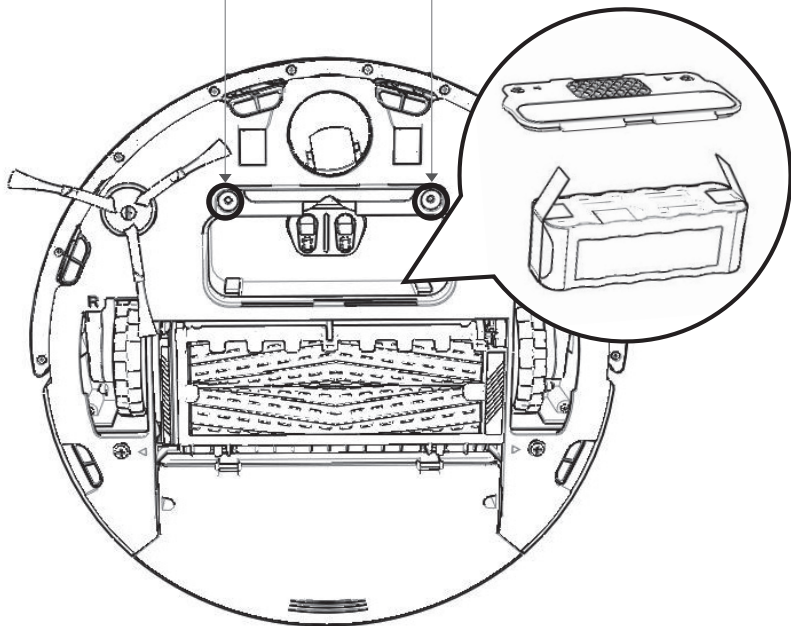
A Roomba szoftverének újraindításához tartsa lenyomva a CLEAN gombot 10 másodpercig. Ezzel törli az összes ütemezett takarítási időpontot. Nullázza le az órát, amellyel megold bizonyos szoftverproblémákat.

Az akkumulátor eltávolítása

A Roomba akkumulátorának eltávolítását és visszahelyezését az alábbiak szerint végezze.

1. Vegye ki a két ábrázolt csavart, majd távolítsa el a Roomba akkumulátorfedelét és az akkumulátort.
2. Tegye vissza a Roomba akkumulátorát úgy, hogy iRobot embléma felfelé nézzen.
3. Tegye vissza a Roomba akkumulátorfedelét és a két csavart.

Az akkumulátorrekesz fedelének csavarjai



Megfelelőségi nyilatkozat

Robot Roomba® robotporszívó és tartozékai

Gyártó: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA
Forgalmazó: Certus Mercatus Kft., 2045 Törökbálint, Tó Park u. 3.

A gyártó és a forgalmazó kijelenti, hogy a Roomba termék és 17062 és 17063 modellszámú akkumulátortöltők, és dokkoló/töltőállomás CE megfelelőségi jelöléssel rendelkezik, és megfelel a következő jogszabályok előírásainak:

- AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2006/42/EK IRÁNYELVE (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról
- 16/2008. (VIII. 30.) NFGM rendelet a gépek biztonsági követelményeiről és megfelelőségének tanúsításáról
- AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2004/108/EK IRÁNYELVE (2004. december 15.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről és a 89/336/EGK irányelv hatályaon kívül helyezéséről
- 62/2006. (VIII. 30.) GKM rendelet az elektromágneses összeférhetőségről

Továbbá kijelenti, hogy a Roomba robotporszívó és azok tartozékai megfelelnek a következő harmonizált európai szabványoknak.

A CE jelölés éve: 2004

EN 60335-1:2002 + A11:2004

Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Biztonság. 1. rész:
Általános követelmények

EN 60335-2-2:2003

Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Biztonság. 2. rész:
Porszívók és vízfelszívók egyedi előírásai

EN 60335-2-29:2002

Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek. Biztonság. 2–29. rész:
Akkumulátortöltők követelményei

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei. 1. rész: Zavarkibocsátás

EN 55014-1:1997 + A2:2002

Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, villamos szerszámok és hasonló eszközök követelményei. 2. rész: Zavartűrés. Termékcsalád-szabvány

JÓTÁLLÁSI JEGY

Gyártó:	iRobot® Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA
Forgalmazó:	Certus Mercatus Kft., 2045 Törökbálint, Tó Park u. 3.
Garanciális szerviz:	Start-Metál Plus Kft. 1149 Budapest, Egressy út 96-98, A Lépcsőház Fszt 1. Tel.: +36-30-214-24-26 e-mail: szerviz@robotdoki.hu Robotdoki telefonos diagnosztika: +36-306-86-87-86

Termékre vonatkozó adatok (eladó tölti ki)

Termék neve:	
Termék típusa:	
Termék gyártási száma:	
Megrendelés dátuma:	
Átadás napja:	
Eladó pecsétje:	

Bejegyzések a garanciális javításokról, cseréről (szerviz tölti ki)

Igénybejelentés időpontja:	
Kijavításra történő átvétel időpontja:	
Átvevő aláírása:	

A hiba oka:	
Kijavítás módja:	
Visszaadás időpontja:	
Javítási lap száma:	
Átadó aláírása:	
Fogyasztó aláírása:	



A termék cseréjének ténye és oka:	
A kicserélés időpontja:	
Javítási lap száma:	
Átadó aláírása:	
Fogyasztó aláírása:	

1. A fogyasztó az átadás napját követően, a rendeltetésszerű használat ellenére jelentkező hiba esetén jogosult jótállásra. A termékre a forgalmazó által vállalt jótállási idő: 24 hónap. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.
2. A jótállás nem vonatkozik a kopóalkatrészekre (pl. kefék, pamacsok, szűrők, töltőanyagok, cserélhető gumialkatrészek). Az akkumulátorra vonatkozó jótállási idő: 12 hónap.
3. A hiba kijavítására vonatkozó igényét a fogyasztó köteles a felismerést követően haladéktalanul bejelenteni.
4. A jótállási jogot a fogyasztó közvetlenül a fent megjelölt szerviz felé köteles érvényesíteni, és a hiba okáról, illetve a tapasztalt jelenségről a szervizt tájékoztatni.
5. A jótállási jog csak a kitöltött, lepecsételt jótállási jegy valamint a számla bemutatásával érvényesíthető.
6. A jótállás alapján a forgalmazó nem köteles a termék kicserélésére kivéve, ha a termék a szerviz véleménye alapján nem, vagy csak 30 napot meghaladóan, vagy csak jelentős funkcióvesztéssel lenne javítható.
7. A jótállás és a térítésmentes javítások a bizonyíthatóan anyaghibából, hibás szerkezetből vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkoznak.
8. A jótállás és a térítésmentes javítások nem vonatkoznak az olyan hibákra, amelyek a szállításból, a használati utasításban feltüntetettek be nem tartásából, helytelen karbantartásból, mechanikus sérülésből, a termék nem szakszerű kezeléséből, behatásból, vagy az elektromos hálózaton keletkezett hibából erednek, vagy ha a hibát a nem megfelelő bekötés okozta.
9. A gyártó, illetve a forgalmazó tájékoztatja a fogyasztókat, hogy fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
10. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

Garanciális szerviz: e-mail: szerviz@robotdoki.hu
tel:+36-30-214-24-26

Reklamáció esetén kérjük egyenesen a garanciális szervizközponthoz forduljon!

www.irobot.hu

iRobot®

© 2007-2012 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. All rights reserved. iRobot, Roomba, Virtual Wall and Home Base are registered trademarks of iRobot Corporation. Dirt Detect is a trademark of iRobot Corporation. WC:4359149.600seriesmanual.EN

U.S. Patent Nos. www.irobot.com/patent



iRobot® **Roomba®**

Manualul utilizatorului
Versiune 800

Versiune limba română
RO



www.irobot.ro

versiune 1.0



Bine ați venit!

Stimate posesor de Roomba® de la iRobot®,

Vă mulțumim pentru achiziționarea unui robot aspirator Roomba de la iRobot. V-ați alăturat milioaneilor de oameni care fac curățenie cu ajutorul roboților — modul inteligent de a face acest lucru.

Pentru a obține cele mai bune rezultate de la robotul Roomba, vă rugăm să vă acordați câteva momente pentru a citi acest manual și a vă familiariza cu el. Dacă aveți întrebări, vă rugăm vizitați pagina www.irobot.ro pentru mai multe informații.

De asemenea, vă recomand să vă înregistrați robotul Roomba chiar acum pe pagina www.irobot.com/roomba800.

Prin înregistrarea robotului dumneavoastră, vă veți activa instantaneu garanția și veți putea începe să beneficiați de următoarele avantaje exclusive:

- Profitați de multipremiatele servicii de asistență clienți iRobot: Obțineți suport personalizat în funcție de modelul robotului dumneavoastră, inclusiv răspunsuri la întrebări, sfaturi privind întreținerea, demonstrații video, chat live și altele.
- Aflați știri privind produsele și alte informații valoroase: Fiți printre primii care vor afla despre noile modele de roboți, reduceri exclusive și promoții speciale.

Când vă înregistrați, puteți să ne și împărtășiți experiența dumneavoastră cu Roomba; iRobot își ascultă clienții și aduce îmbunătățiri roboților în funcție de valoroasele dumneavoastră impresii. Am fi încântați să aflăm părerea dumneavoastră! În numele întregii echipe, vă mulțumesc pentru că ați ales iRobot. Apreciam achiziția făcută, reacțiile și loialitatea dumneavoastră. Pentru roboții care fac diferența!

Al dumneavoastră pentru mai puține treburi gospodărești și mai multă viață trăită din plin,



Colin Angle
Președinte, Director General și Cofondator
iRobot Corporation

P.S. Nu uitați să profitați de avantajele dumneavoastră exclusive! Înregistrați-vă robotul Roomba chiar acum pe pagina www.irobot.ro.

Cuprins

Instrucțiuni importante de siguranță.....	4
Sfaturi importante.....	7
Descrierea robotului Roomba® de la iRobot®	9
Setarea limbii	13
Algoritm de curățare.....	14
Moduri de curățare.....	15
Sistem de curățare.....	16
Depozitarea și încărcarea bateriilor.....	17
Funcția Auto Virtual Wall®	18
Funcția Virtual Wall® Lighthouse™	19
Funcția Halou Virtual Wall®	20
Home Base™ (Baza)	21
Telecomanda.....	22
Centrul de comandă fără fir	23
Programarea Roomba®	24
Întreținere periodică	27
Diagnosticarea erorilor.....	29
Probleme la încărcare.....	30
Module înlocuibile	31
Îndepărtarea bateriei.....	32
Înregistrare	33
Declarație de conformitate	34
Serviciul de asistență clienți iRobot®.....	35

Instrucțiuni importante de siguranță

ACEST APARAT POATE FI UTILIZAT DE COPII CU VÂRSTE DE LA 8 ANI ÎN SUS ȘI DE PERSOANE CU CAPACITĂȚI FIZICE, SENZORIALE SAU MENTALE REDUSE SAU LIPSITE DE EXPERIENȚĂ ȘI CUNOȘTINȚE DOAR SUB SUPRAVEGHERE SAU DACĂ AU PRIMIT INSTRUCȚIUNI PRIVIND UTILIZAREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A APARATULUI ȘI ÎNȚELEG PERICOLELE IMPLIcate. ESTE INTERZIS COPIILOR A SE JUCA CU APARATUL. OPERAȚIUNILE DE CURĂȚARE ȘI MENTENANȚĂ NU VOR FI EFECTUATE DE CĂTRE COPII FĂRĂ SUPRAVEGHERE.

PRECAUȚIE: NU PERMITEȚI EXPUNEREA PĂRȚILOR ELECTRONICE ALE ROBOTULUI, BATERIEI SAU ÎNCĂRCĂTORULUI PLATFORMĂ INTEGRAT CUNOSCUT SUB DENUMIREA DE HOME BASE™ (BAZĂ). ROBOTUL NU CONȚINE ÎN INTERIOR COMPONENTE ÎNLOCUIBILE DE CĂTRE UTILIZATOR. PENTRU SERVICE VĂ RUGĂM SĂ VĂ ADRESAȚI PERSONALULUI CALIFICAT DE SERVICE. VĂ RUGĂM SĂ VĂ ASIGURAȚI CĂ TENSIUNEA NOMINALĂ A BAZEI INCLUSE SE POTRIVEȘTE CU TENSIUNEA NOMINALĂ STANDARD A SURSEI.

Notă: Robotul conține o interfață computerizată pentru a permite producătorului actualizări ale firmware-ului intern în cazul în care acestea devin disponibile pentru utilizatori. Orice încercare de a accesa, recupera, copia, modifica, distribui sau utiliza în alt fel orice parte din software-ul robotului este strict interzisă.

Manevrați întotdeauna cu grijă robotul. Pentru a reduce riscul de rănire sau deteriorare, țineți cont de aceste măsuri de siguranță atunci când asamblați, utilizați sau efectuați operațiunile de întreținere a robotului dumneavoastră:

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de operare înainte de a utiliza robotul.
- Păstrați instrucțiunile de siguranță și operare pentru consultare ulterioară.
- Respectați toate avertismentele privind robotul, bateria, Baza și cele incluse în manualul posesorului.
- Urmați toate instrucțiunile de operare și utilizare.
- Adresați-vă personalului iRobot pentru toate operațiunile ce nu țin de întreținerea periodică.

Instrucțiuni importante de siguranță



Simbolul de pe acest produs sau ambalajul său indică:

Nu aruncați aparatele electrice ca deșeu urban nesortat; folosiți unități de colectare separată. Pentru informații privind sistemele de colectare disponibile, contactați autoritatea locală responsabilă. Dacă aparatele electrice sunt eliminate în gropi de gunoi simple sau ecologice, substanțele periculoase se pot scurge în apa freatică, putând ajunge în alimente și distruge astfel sănătatea și bunăstarea. Atunci când înlocuiți aparatele vechi cu altele noi, distribuitorul are obligația legală de a colecta aparatul vechi în scopul eliminării, cel puțin gratuit.

RESTRIȚII DE UTILIZARE

- Robotul este destinat exclusiv utilizării în spații interioare.
- Robotul nu este o jucărie. Nu stați așezat sau în picioare pe acest aparat. Copiii mici și animalele de companie trebuie supravegheate atunci când funcționează robotul.
- Depozitați și utilizați robotul doar în medii aflate la temperatura camerei.
- Curățați aparatul cu o bucată de pânză înmuiată doar în apă.
- Nu utilizați acest aparat pentru a aspira obiecte care ard sau scot fum.
- Nu utilizați acest aparat pentru a aspira pete de înălbitor, vopsea sau alte substanțe chimice sau lichide.
- Înainte de a utiliza acest aparat, ridicați de pe jos obiecte precum îmbrăcăminte, foi rupte, șnururi de jaluzele sau draperii, cabluri de alimentare și obiecte fragile. În cazul în care aparatul trece peste un cablu de alimentare și îl agață, există riscul ca un obiect să fie tras jos de pe o masă sau un raft.
- În cazul în care încăperea care urmează să fie curățată are balcon, este recomandată utilizarea unei bariere fizice pentru a împiedica accesul în balcon și a asigura funcționarea în condiții de siguranță.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât sub supraveghere sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului de la o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu robotul. Operațiunile de curățare și întreținere nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Nu așezați nimic deasupra robotului.
- Țineți cont de faptul că robotul se mișcă singur. Aveți grijă atunci când umblați în zona în care funcționează robotul pentru a evita să pășiți pe el.
- Nu utilizați robotul în zone în care există prize expuse în podea.

Instrucțiuni importante de siguranță

BATERIE ȘI ÎNCĂRCARE

- Încărcați exclusiv la surse standard de curent. Produsul nu poate fi utilizat cu niciun fel de convertor de energie electrică. Utilizarea altor convertori de energie electrică duce la anularea imediată a garanției.
- Utilizați exclusiv Baza furnizată de producător pentru încărcarea acestui dispozitiv.
- Nu utilizați o Bază al cărei cablu sau a cărei fișă sunt deteriorate. În cazul în care cablul sau fișa sunt deteriorate, acestea trebuie reparate de producător sau de persoane cu o calificare similară.
- Utilizați doar baterii reîncărcabile autorizate de iRobot.
- Încărcați și îndepărtați întotdeauna bateria și accesoriile din robot înainte de depozitare pe termen lung sau de transport.
- Încărcați dispozitivul doar în spații interioare.
- Baza robotului se poate proteja cu un dispozitiv de protecție la supratensiune în caz de furtuni electrice puternice.
- Nu manevrați niciodată Baza cu mâinile ude.
- Deconectați întotdeauna robotul de la Bază înainte de a efectua operațiunile de curățare sau întreținere a acestuia.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală a Bazei incluse se potrivește cu tensiunea nominală standard a sursei.
- Bateriile uzate trebuie introduse într-o pungă de plastic sigilată și aruncate în condiții de siguranță, în conformitate cu reglementările locale de mediu.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați bateriile pentru a detecta orice semn de deteriorare sau scurgeri. Nu încărcați baterii deteriorate sau care prezintă scurgeri.
- În cazul în care bateriile prezintă scurgeri, returnați-le Centrului local de Service autorizat iRobot pentru eliminare.
- Bateriile trebuie scoase din aparat înainte de eliminare.
- Utilizați doar baterii originale, conținând specificațiile corecte și furnizate de iRobot.
- Nu striviți și nu demontați bateriile. Nu încălziți bateriile și nu le depozitați lângă o sursă de căldură.
- Nu incinerați bateriile. Nu scurtcircuitați bateriile. Nu introduceți bateriile în lichide.

RESTRICȚII DE UTILIZARE A ROBOTULUI ROOMBA® ȘI INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Utilizați robotul Roomba doar în medii uscate.
- Nu pulverizați și nu turnați lichide pe robotul Roomba.

Sfaturi importante



Înainte de a utiliza robotul Roomba pentru prima oară, trebuie să îl activați îndepărtând clapeta bateriei. Încărcați Roomba pe timpul nopții înainte de prima utilizare.



Pornirea și oprirea robotului Roomba

- Pentru a porni robotul Roomba, apăsați o dată butonul CLEAN. Veți auzi un semnal sonor, iar butonul CLEAN se va lumina.
- Pentru a porni un ciclu de curățare, apăsați încă o dată butonul CLEAN. Roomba va porni un ciclu de curățare.
- Pentru a comanda o pauză, apăsați butonul CLEAN în timpul procesului de curățare.
- Pentru a relua ciclul de curățare, apăsați încă o dată butonul CLEAN.
- Pentru a opri robotul Roomba, apăsați și țineți apăsat butonul CLEAN până ce beculuțele robotului Roomba se sting.

Pentru cele mai bune rezultate

- Goliți rezervorul Roomba și curățați-i filtrul după fiecare utilizare.
- Utilizați funcția Auto Virtual Wall® sau Virtual Wall Lighthouse™ (accesorii opționale) pentru a menține robotul Roomba în zona de curățare pe care o doriți.
- Ștergeți săptămânal toți senzorii cu o bucată de pânză curată, uscată și moale.
- Utilizați frecvent robotul Roomba.



Roomba conține părți electronice. NU scufunțați Roomba și nu pulverizați apă pe el. Curățați-l doar cu o bucată de pânză uscată.

Sfaturi importante

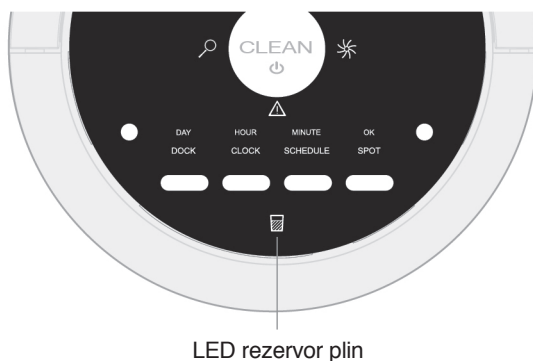
Durata de viață a bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei și a menține capacitatea de curățare a robotului la maximum:

- Păstrați întodeauna robotul în stare de încărcare completă atunci când nu îl utilizați.
- Reîncărcați robotul cât mai curând posibil după utilizare; amânarea încărcării cu mai multe zile poate conduce la deteriorarea bateriei.
- În cazul depozitării deconectat de Bază, îndepărtați bateria din robot și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.

Procesul de condiționare a podelei în locuințele cu animale de companie care lasă păr mult

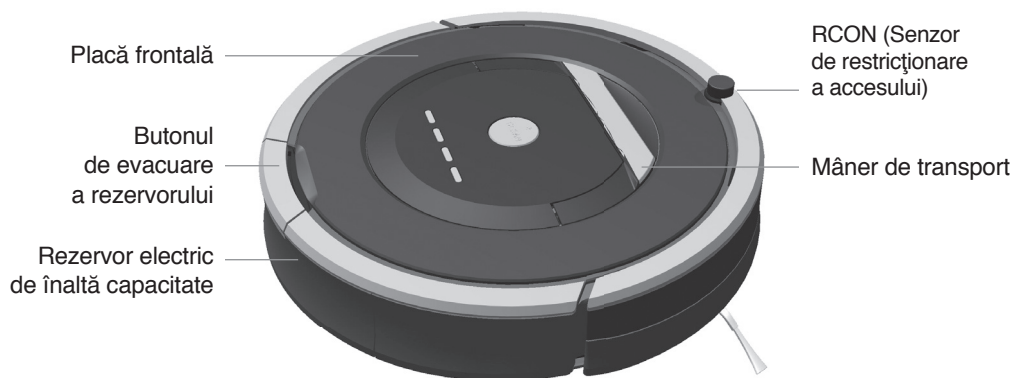
În locuințele cu animale de companie care lasă păr mult, rezervorul robotului Roomba se poate umple rapid cu păr. În aceste medii, Roomba trebuie să realizeze un proces de condiționare a podelei. Puteți ajuta Roomba să facă acest lucru programându-l să efectueze frecvent operațiunile de curățare și golind rezervorul atunci când se aprinde LED-ul rezervor plin - uneori în cursul funcționării. După finalizarea acestui proces de condiționare, veți beneficia de rezultate de curățare impecabile din partea robotului Roomba. Pentru a obține cele mai bune rezultate, asigurați-vă că goliți rezervorul Roomba și curățați filtrul în permanență atunci când se aprinde LED-ul rezervorului plin.



Descrierea robotului Roomba® de la iRobot®

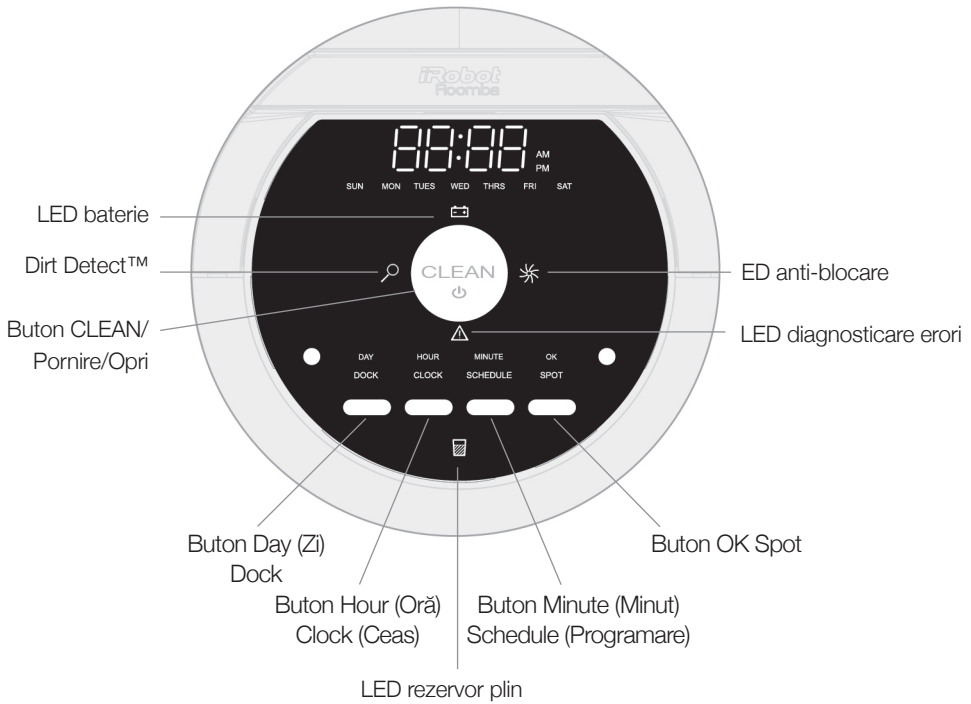
RO

Vedere din partea superioară



Descrierea robotului Roomba® de la iRobot®

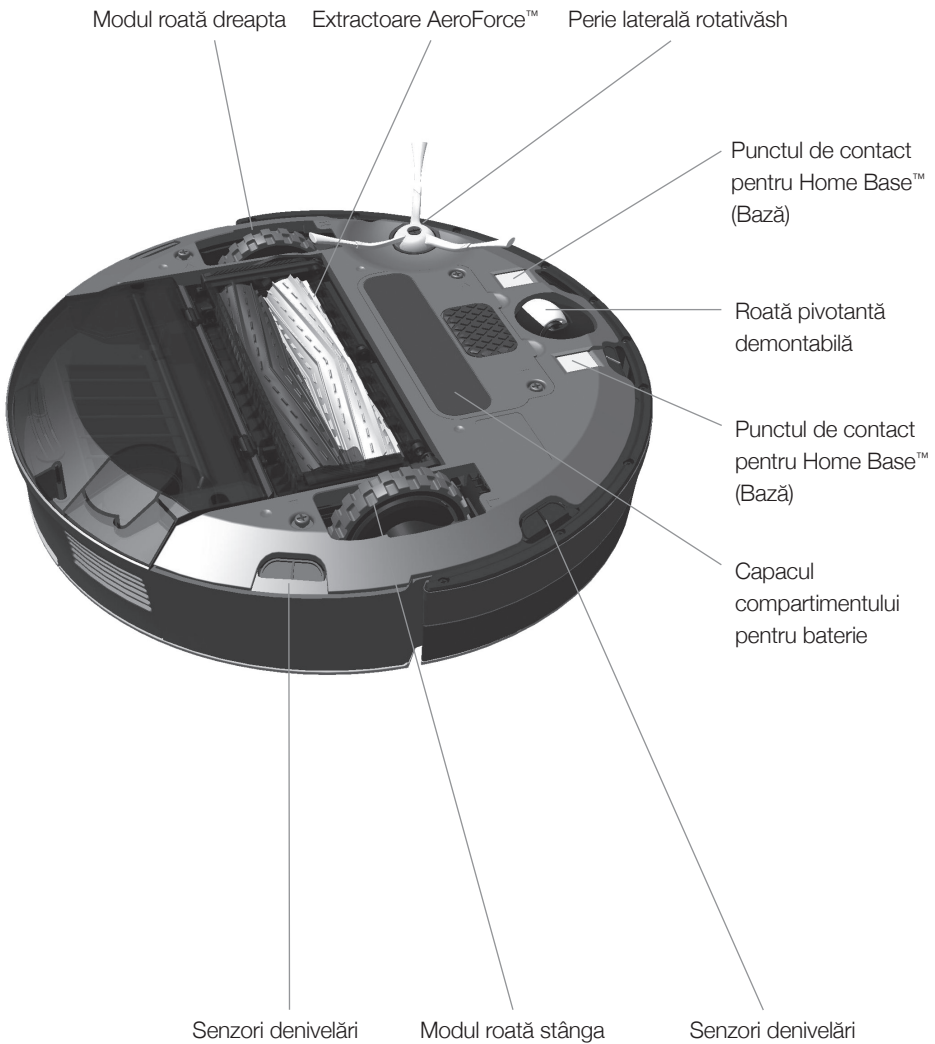
Butoane & LED-uri



Descrierea robotului Roomba® de la iRobot®

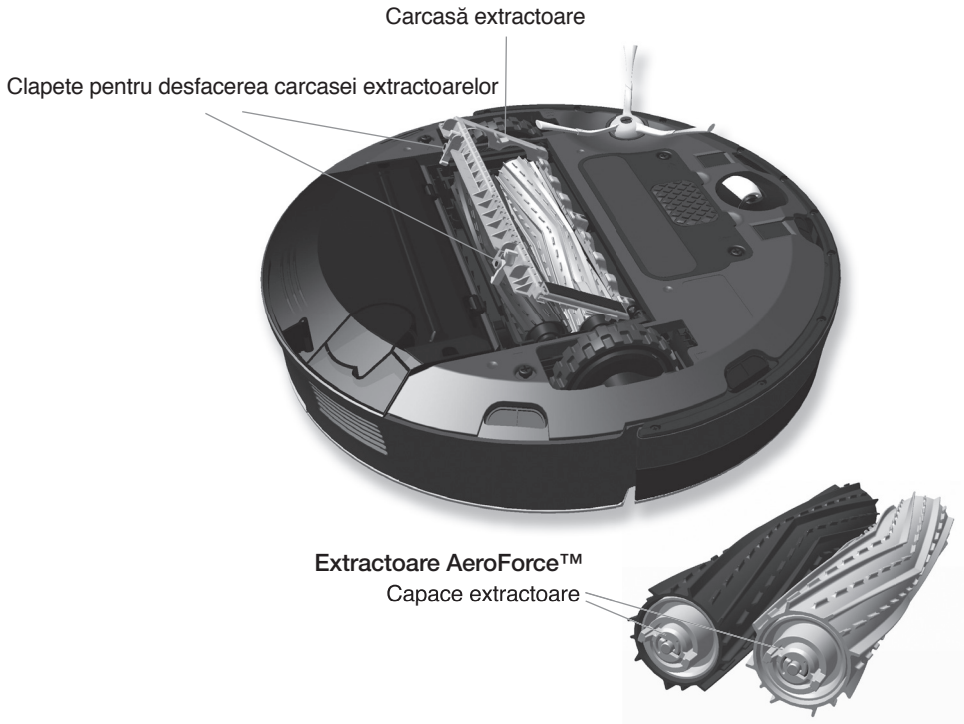
RO

Vedere din partea inferioară

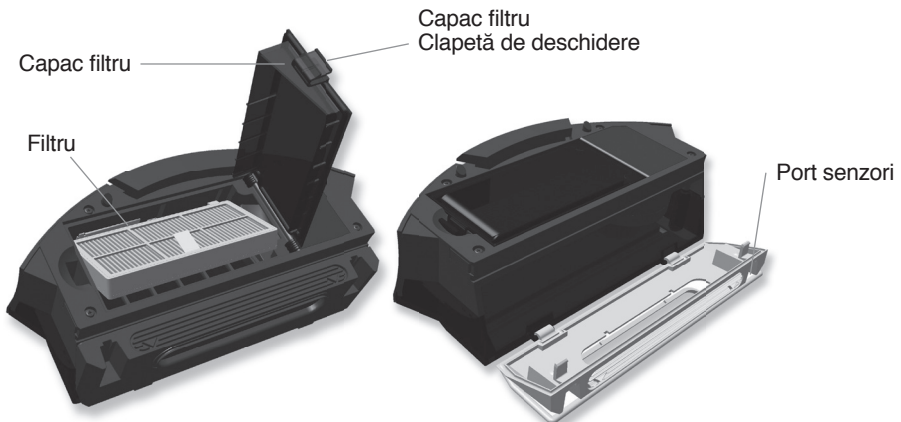


Descrierea robotului Roomba® de la iRobot®

Cap de curățare



Rezervor sigilat de înaltă capacitate



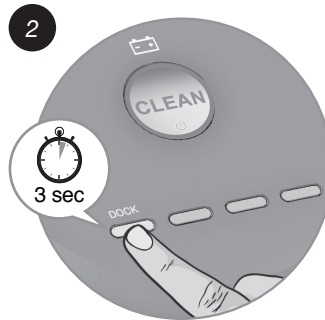
Setarea limbii

Roomba poate afișa mesaje de diagnosticare a erorilor în engleză, franceză, germană, spaniolă, italiană, olandeză, daneză, suedeză, norvegiană, finlandeză, poloneză, rusă, portugheză, japoneză, coreeană și chineză.

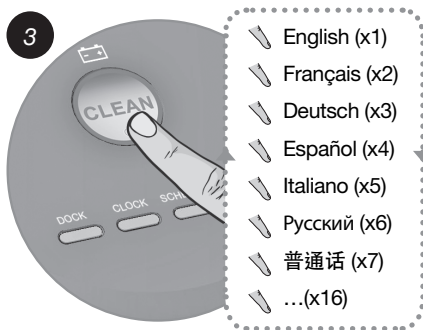
Limba implicită a robotului Roomba este engleza. Pentru a modifica limba implicită:



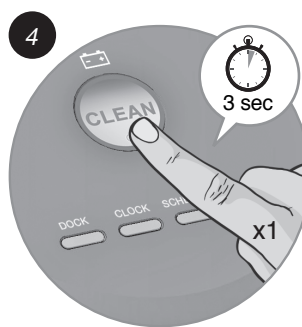
Scoateți Roomba din Home Base™ (Bază). Porniți Roomba prin apăsarea butonului CLEAN, LED-urile se vor lumina.



Apăsați și țineți apăsat butonul DOCK până ce Roomba emite un semnal sonor și indică limba curentă. Eliberați butonul DOCK. Roomba este acum în Modul selectarea limbii.



Apăsați în mod repetat butonul CLEAN până când auziți limba pe care o doriți.



Apăsați și țineți apăsat butonul CLEAN pentru a opri Roomba și confirma limba selectată.

Algoritm de curățare

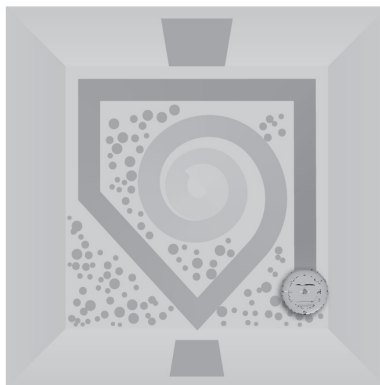
Roomba curăță podelele în mod diferit față de majoritatea oamenilor, utilizându-și inteligența artificială pentru a curăța în mod eficient întreaga podea, dedesubtul și în jurul mobilierului și de-a lungul pereților.

Pe măsură ce curăță, Roomba calculează calea optimă și stabilește când trebuie să-și folosească diversele funcții de curățare:



În spirală

Roomba folosește o mișcare spiralată pentru a curăța o zonă concentrată.



Deplasarea de-a lungul pereților

Roomba curăță întregul perimetru al camerei și navighează în jurul mobilierului și al obstacolelor.

Traversarea camerei

Roomba traversează camera în mai multe direcții pentru a asigura o acoperire completă.

Detectarea murdăriei

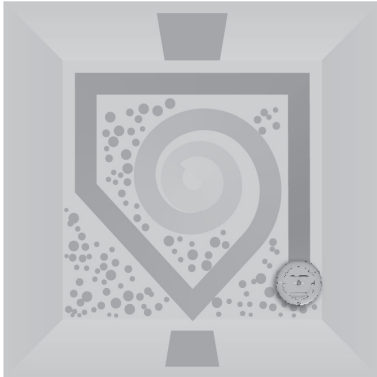
Atunci când Roomba detectează mizerie, becul Dirt Detect™ se aprinde, iar Roomba curăță mai intens în zona respectivă, printr-o mișcare înainte și înapoi, similară cu cea a unui aspirator tradițional.



Pentru o curățare cât mai eficientă, eliminați obstacolele și utilizați funcția Virtual Wall® pentru a limita accesul Roomba la o singură încăpere.

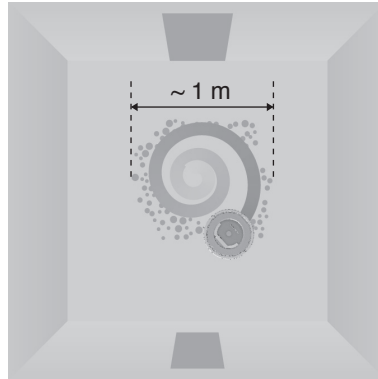
Moduri de curățare

Roomba efectuează operațiunea de curățare în funcție de modul de curățare selectat. Roomba dispune de trei moduri de curățare:



Modul Clean

Roomba calculează automat dimensiunile camerei și își modifică timpul de curățare în funcție de acestea.



Modul Spot

Roomba se deplasează în spirale cu diametru de aproximativ un metru și apoi revine în punctul de plecare, curățând intens o zonă anume.

Modul Curățare Programată

Când se programează o oră de curățare ulterioară, Roomba intră în acest mod de curățare. La ora specificată, Roomba părăsește Home Base™ (Baza), efectuează operațiunea de curățare și revine la Bază pentru reîncărcare după ce termină.

Sistem de curățare

Sistemul de Curățare Performantă AeroForce™

Sistemul AeroForce utilizează o combinație de două tehnologii de vârf, extractoare de reziduuri fără blocare și un canal de vid de înaltă putere pentru a asigura o mai mare putere de curățare și mai puțină bătaie de cap cu întreținerea.

- **Extractoare reziduuri fără blocare**
Extractoarele duble care se rotesc în sens contrar conțin inserții durabile din cauciuc care rețin murdăria și reziduurile din orice tip de podea, ferindu-vă de asemenea de orice bătaie de cap provocate de perii blocate cu păr.
- **Canal de vid de înaltă putere**
Fluxul accelerat de aer printr-un canal sigilat mărește dramatic puterea de aspirare a podelei pentru a transfera murdăria, reziduurile și alergenii prin extractoare în rezervorul de înaltă capacitate, cu filtru AeroForce.

Peria laterală rotitoare

Curăță de-a lungul marginilor pereților și în colțuri.

Tipuri de suprafețe

Roomba se poate folosi pentru podele de lemn, covor, gresie, vinil și linoleum și se adaptează automat la diferitele tipuri de podea. Roomba detectează automat prezența scărilor și a altor denivelări.

ANTITANGLE – Sistem anti-blocare

Roomba nu se va bloca dacă întâlnește cabluri, borduri de covoare sau ciucuri. Când detectează că a cules un cablu sau un ciucure, își oprește automat periile principale sau peria laterală și încearcă să se îndepărteze. Roomba poate să emită un clic când se activează sistemul anti-blocare.



Roomba poate înainta greu dacă se confruntă cu margini rotunjite sau poate aluneca pe suprafețele foarte lunoase. Podelele de culoare foarte închisă pot contribui la reducerea eficacității senzorilor de denivelări.

Depozitarea și încărcarea bateriilor

Roomba este alimentat de o baterie reîncărcabilă. Bateria Roomba poate rezista la sute de cicluri de curățare dacă este întreținută în mod adecvat.



Pentru cele mai bune rezultate, încărcați bateria peste noapte înainte de a folosi robotul pentru prima oară.

Avertisment

În cazul anumitor modele, toate luminile vor înceta să lumineze după un minut. Pentru a determina starea bateriei, apăsați ușor butonul Clean iar luminile vor porni din nou. Un indicator de pe baza de încărcare va indica mereu dacă robotul este conectat la baza.

Durata de viață a bateriei

Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, iRobot recomandă să păstrați întotdeauna robotul Roomba în stare de încărcare completă. Pentru mai multe detalii privind modul de prelungire a duratei de viață a bateriei Roomba, vizitați www.irobot.ro.



Reîncărcați robotul Roomba cât mai curând posibil după utilizare; amânarea încărcării cu mai multe zile poate conduce la deteriorarea bateriei.



În cazul depozitării deconectat de Bază, îndepărtați bateria din robotul Roomba și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.

Timpe de curățare

Trebuie să încărcați complet bateria robotului înainte de fiecare ciclu de curățare. Când bateria este complet încărcată, LED-ul bateriei va fi verde și bateria va dura cel puțin un ciclu complet de curățare.

Reîncărcare completă de 16 ore

Dacă a fost ținut departe de Home Base™ (Bază) o perioadă îndelungată de timp, Roomba va iniția un ciclu special de încărcare de 16 ore. Acest ciclu prelungit încarcă bateria și prelungește durata de funcționare. În timp ce se încarcă, LED-ul butonului CLEAN va lumina intermitent. Notă: Pentru cele mai bune rezultate, nu întrerupeți ciclul de încărcare.

Încărcarea Roomba

Pentru a încărca Roomba, conectați cablul la Home Base™ (Bază) și apoi andocați robotul.



Când Roomba este conectat la Bază, asigurați-vă întotdeauna că LED-ul Bazei este aprins.

LED-urile de încărcare

Roomba folosește LED-ul iconiței de baterie pentru a indica faptul că se încarcă. Folosiți acest tabel pentru a determina starea bateriei.

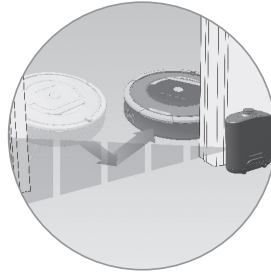
ICONIȚA BATERIEI	STAREA BATERIEI
Roșu continuu	Baterie descărcată
Galben intermitent	Se încarcă
Verde continuu	Încărcare completă
Galben intermitent rapid	Reîncărcare completă de 16 ore

Funcția Auto Virtual Wall®

(accesoriu opțional compatibil cu toate modelele)

Funcția Virtual Wall creează o barieră invizibilă pe care Roomba nu o va depăși. Această barieră facilitează limitarea robotului la o încăpere sau zonă anume și îl împiedică să se apropie de obiecte delicate sau periculoase.

Funcția poate fi setată pentru a bloca deschideri de până la aproximativ doi metri. Se creează o barieră conică, astfel încât lățimea razei de acțiune devine tot mai mare. Modulul Virtual Wall creează și o aură de protecție în jurul său, împiedicând Roomba să se apropie prea mult.



Pentru cele mai bune rezultate, plasați bariera virtuală pe partea exterioară a ușii pe care doriți să o blocați.



Îndreptați săgețile din partea superioară a modului Virtual Wall către deschiderea pe care doriți să o blocați.

Funcția Auto Virtual Wall

Atunci când funcția Virtual Wall este setată pe modul automat, LED-ul va clipi în continuu pentru a indica faptul că acest mod este pornit. Când nivelul de încărcare a bateriei este scăzut, modulul Virtual Wall va clipi dublu în mod repetat pentru a indica faptul că necesită schimbarea bateriilor. Atunci când este în modul automat, bateriile ar trebuie să reziste aproximativ șase luni. Pentru a economisi bateria, dezactivați funcția Virtual Wall.



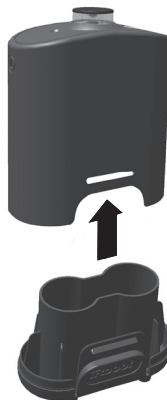
Instalarea bateriei

1

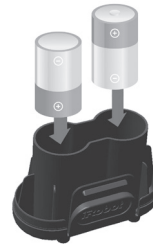


Compartimentul
bateriei

2



3



Două baterii alcaline
de tip C

Funcția Virtual Wall® Lighthouse™

(accesoriu opțional la anumite modele)

Funcția Virtual Wall Lighthouse poate trece de la modul Lighthouse la modul Virtual Wall.

- Modul Lighthouse permite robotului să curețe în mod eficient mai multe încăperi înainte de a se întoarce la Bază.
- Modul Virtual Wall împiedică accesul robotului în zonele pe care nu doriți să le curățați.

Folosiți selectorul de moduri pentru alege modul dorit. În oricare variantă, funcția Lighthouse pornește și se oprește automat odată cu robotul. Când este pornită, LED-ul din partea superioară este aprins.

Funcția Lighthouse folosește două baterii alcaline de tip C. Atunci când LED-ul luminează intermitent înseamnă că bateriile trebuie înlocuite în curând.

Folosirea modului Lighthouse

Poziționați modulul Lighthouse în ușă, cu sigla orientată înainte. După ce robotul a terminat de curățat prima cameră, modulul Lighthouse îl va ajuta să navigheze prin casă, curățând cameră după cameră. După ce a terminat de curățat, va folosi modulul Lighthouse pentru a naviga înapoi la Bază pentru reîncărcare.

Puteți folosi modulele Lighthouse și Virtual Wall în același timp. Cu toate acestea, evitați să le poziționați prea aproape unul de celălalt, de Bază sau de obiecte de mobilier care ar putea bloca razele invizibile. În acest fel Roomba ar putea să nu mai recunoască modulele Lighthouse sau să nu revină la bază.

Folosirea modului Virtual Wall

În modul Virtual Wall, modulul Lighthouse creează o barieră invizibilă pe care Roomba nu o va traversa. Acesta se oprește automat odată cu robotul.

Poziționați modulul Lighthouse în centrul cadrului ușii. Spre deosebire de Virtual Wall, modulul Lighthouse conține un selector de distanță care vă permite să reglați lungimea barierei — până la 2,4 metri. Notă: o lungime mai mare va duce la descărcarea mai rapidă a bateriilor.



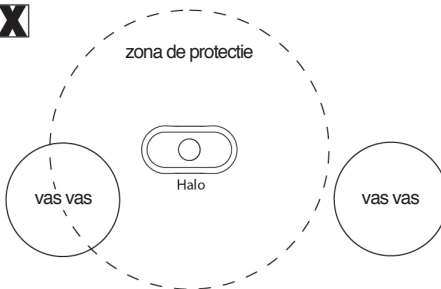
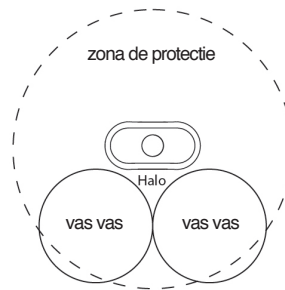
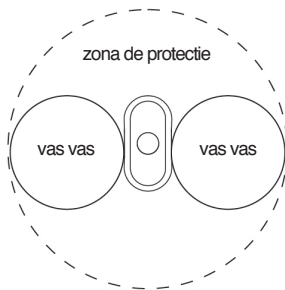
Funcția Halo Virtual Wall®

(accesoriu opțional compatibil cu toate modelele)

Funcția Halo Virtual Wall face ca Roomba să fie perfect pentru locuințele cu animale de companie. Stabilind o zonă de protecție în jurul Virtual Wall™, Halo împiedică robotul să se lovească și să deranjeze vasele cu mâncare și apă ale animalului dumneavoastră de companie.

Urmați acești pași pentru a crea un halo pentru modulul Virtual Wall:

1. După ce ați instalat bateriile în modulul Virtual Wall, introduceți modulul complet în Halo. Lentila circulară a modulului Virtual Wall trebuie să fie complet vizibilă în partea superioară.
2. PZiționați Halo-ul pe podea, la același nivel cu Roomba și în apropierea vaselor (ca în desenul de mai jos).
3. Dacă aveți un singur vas, poziționați-l lângă Halo, aproape atingând peretele. Dacă aveți două vase, poziționați vasele de o parte și de cealaltă a Halo-ului.



Zonă de protecție
cu diametrul de aproximativ
20 inci (50 centimetri)



Halo Virtual Wall funcționează în cazul vaselor nemetalice cu diametre mai mici decât 10 inci (25 centimetri) și înălțimi de până la 3,5 inci (8,9 centimetri).



Pe măsură ce nivelul de încărcare a bateriei modulului Virtual Wall scade, câmpul poate să nu mai fie suficient de puternic pentru a proteja vasul (vasele). În acest caz, schimbați bateriile.

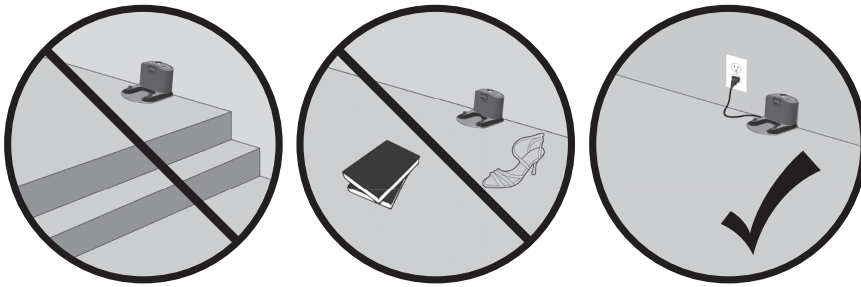
Home Base™ (Baza)

La finalul unui ciclu de curățare sau când bateria este aproape descărcată, Roomba se va întoarce la Bază pentru încărcare. Roomba trebuie să găsească semnalul în raze infraroșii al Bazei pentru a putea reveni.

- Țineți întotdeauna Baza racordată la sursa de alimentare. Când Baza este racordată, LED-ul său va clipi pentru a indica faptul că Baza este conectată la sursa de alimentare.
- Dacă Roomba se întoarce la Bază și nu se poate fixa, va repeta operațiunea până când reușește.
- Când Roomba stabilește o conexiune și reușește să se fixeze, LED-ul Bazei nu mai clipește și devine verde continuu.
- La un minut de la fixare, Roomba intră în modul de repaus și doar LED-ul bateriei rămâne aprins pentru a indica starea de încărcare.

Amplasarea Bazei

Poziționați Baza pe o suprafață dură și plană lângă un perete. Asigurați-vă că se află la cel puțin 1,2 metri de orice scări și că robotul are cale liberă până la ea. to zkoušet tak dlouho, dokud se k základně nepřipojí.

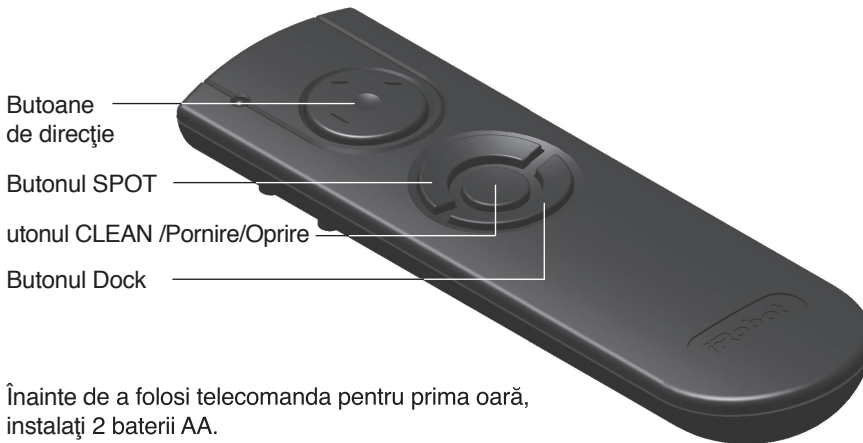


Nu poziționați Baza la mai puțin de 1,2 metri de scări.

Telecomanda

(accesoriu opțional pentru toate modelele)

Telecomanda vă permite controlul facil al funcțiilor robotului Roomba. O puteți folosi pentru a porni, opri și ghida robotul prin încăpere fără a vă apleca. De asemenea, vă permite să activați de la distanță următoarele comenzi:



Înainte de a folosi telecomanda pentru prima oară, instalați 2 baterii AA.

SPOT	Roomba se deplasează în spirale cu diametru de aproximativ 1 metru și apoi revine în punctul de plecare, curățând intens o zonă anume.
CLEAN	Roomba calculează automat dimensiunile camerei și își modifică timpul de curățare în funcție de acestea.
Dock	Roomba încearcă să se fixeze în Home Base™ (Bază) dacă aceasta este disponibilă.



Asigurați-vă că există o linie de vizibilitate directă între telecomandă și Roomba și că telecomanda este îndreptată spre Roomba.



Telecomanda, modulele Virtual Wall®, Lighthouse™ și Baza funcționează pe bază de raze infraroșii invizibile. În cazul în care toate sunt utilizate în aceeași zonă, este posibil ca Roomba să detecteze mai multe semnale infraroșii și să nu răspundă la comenzi. Telecomanda NU VA funcționa când Roomba se află lângă un modul Virtual Wall.

Centrul de comandă fără fir

(accesoriu opțional pentru modelul 880)

Centrul de comandă fără fir vă permite controlarea tuturor funcțiilor robotului Roomba de la o distanță de până la 7,6 metri. Utilizați Centrul de comandă fără fir pentru a porni și a opri robotul Roomba, pentru a face până la șapte programări de curățenie pe săptămână și pentru a ghida robotul prin încăpere.

Pentru a programa Roomba să curețe, utilizați butoanele de pe Centrul de comandă fără fir ca și cum s-ar afla pe robot. Consultați pagina 27 pentru detalii privind setarea ceasului Roomba și setarea, modificarea și ștergerea programului de curățenie.

Înainte de a folosi Centrul de comandă fără fir pentru prima oară, instalați 4 baterii AA.

Dacă achiziționați un Centrul de comandă fără fir, vizitați pagina www.irobot.ro pentru detalii privind conectarea Centrului de comandă fără fir la robotul Roomba.



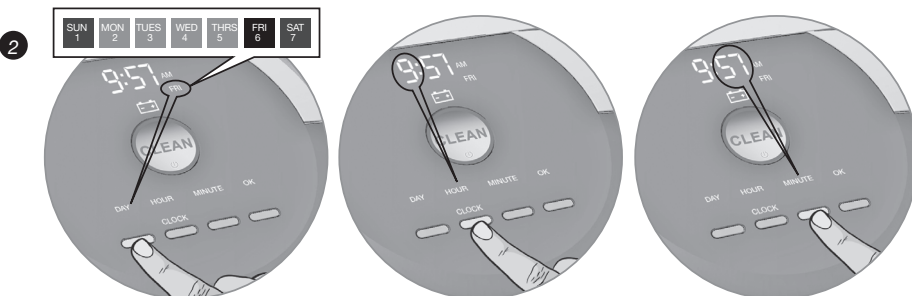
Programarea Roomba®

Setarea orei

Trebuie să setați ora înainte de a programa timpul de curățare. Pentru a seta ora:



Apăsați butonul CLOCK (ceas).



Folosiți butoanele DAY (zi), HOUR (oră) și MINUTE (minut) pe rând pentru a seta ora corectă.



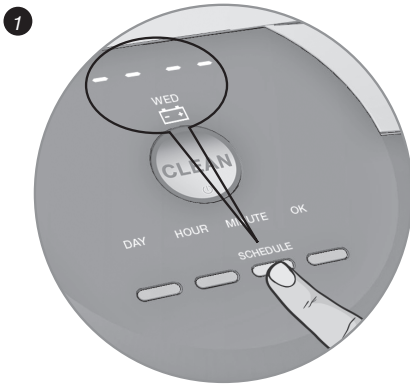
Apăsați butonul OK. Roomba va emite un semnal sonor pentru a indica setarea orei și a datei.

Programarea Roomba®

Setarea unui program

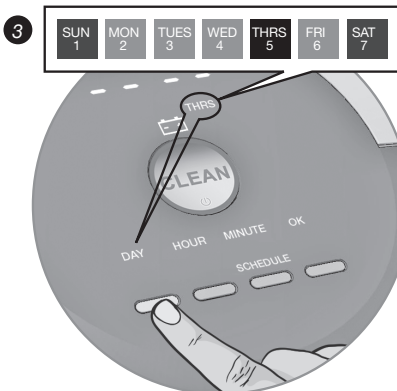
Puteți seta Roomba să curețe o dată pe zi, până la șapte ori pe săptămână.

Trebuie să setați ora înainte de a seta un program. Pentru a seta un program:



Apăsați butonul SCHEDULE (Programare).

Apăsați butonul OK. Roomba va emite un semnal sonor pentru a indica setarea programului.



Folosiți butoanele DAY, HOUR și MINUTE pe rând pentru a seta programul.

Vizualizarea programelor

Pentru a vizualiza programul de curățenie setat:

1. Apăsați butonul SCHEDULE (Programare).
2. Apăsați butonul DAY pentru a vizualiza orele programate pentru curățenie.
3. Apăsați OK.

Ștergerea unui program

Pentru a șterge un program de curățenie setat:

1. Apăsați butonul SCHEDULE (Programare).
2. Apăsați butonul DAY pentru a vizualiza orele programate pentru curățenie.
3. Când Roomba afișează timpul programat pe care doriți să-l ștergeți, apăsați și țineți apăsat butonul DAY timp de cinci secunde. Roomba va emite un semnal sonor pentru a indica ștergerea programului.
4. Apăsați OK.

Modificarea programului

Pentru a modifica programul:

1. Apăsați butonul SCHEDULE (Programare).
2. Apăsați butonul DAY pentru a vizualiza orele programate pentru curățenie.
3. Când Roomba afișează timpul programat pe care doriți să-l modificați, apăsați și țineți apăstate butoanele DAY și MINUTE pentru a modifica ora programată.
4. Apăsați butonul OK. Roomba va emite un semnal sonor pentru a indica setarea programului.



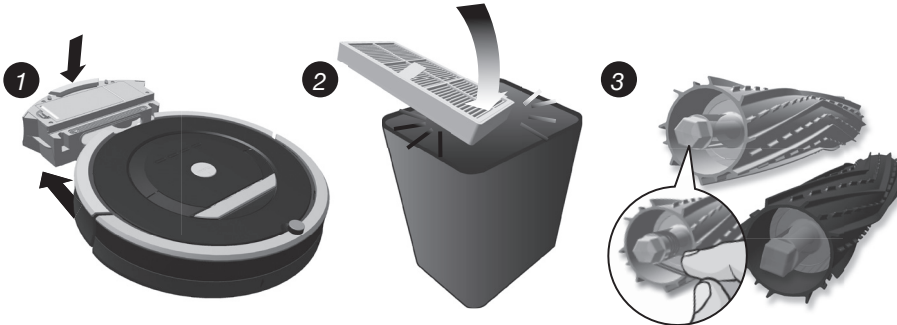
Ceasul Roomba poate fi vizualizat fie în formatul de 12 ore (a.m./p.m.), fie în formatul de 24 de ore. Pentru a alterna între cele două moduri de vizualizare, apăsați și țineți apăsat butonul CLOCK timp de 5 secunde. Alternați între formatul de 12 ore și cel de 24 de ore folosind butonul CLOCK. Apăsați OK pentru a salva. Roomba va emite un semnal sonor și LED-ul ceasului se va lumina scurt pentru a indica faptul că formatul de afișare a orei a fost modificat.

Ceasul Roomba va trece înapoi la formatul implicit de afișare a orei de 12 ore (a.m./p.m.) atunci când bateria este deconectată sau aproape descărcată.

Întreținere periodică

Pentru a menține Roomba la un grad înalt de performanță, este recomandat să efectuați următoarele operațiuni de întreținere:

Componentă	Întreținere	Înlocuire
Rezervor	După fiecare utilizare	Nu se aplică
Filtru	O dată pe săptămână (de două ori pe săptămână în locuințe cu animale de companie)	O dată la două luni
Extractoare AeroForce™	O dată la patru luni (o dată la trei luni în locuințe cu animale de companie)	O dată la douăsprezece luni
Senzori	Ștergere o dată pe săptămână	Nu se aplică
Roata din față	O dată pe săptămână	Când este necesar
Perie laterală rotativă	O dată pe săptămână	Când este necesar
Punctele de contact Roomba	Oțrit jednou týdně	Nu se aplică
Punctele de contact pentru Home Base™ (Bază)	Oțrit jednou týdně	Nu se aplică



Îndepărtați și goliți rezervorul Roomba după fiecare utilizare. Apăsăți butonul și trageți pentru a îndepărta rezervorul.

Curățați filtrul Roomba lovindu-l ușor de coșul de gunoi. Îndepărtați filtrul și eliminați rezidurile prin scuturare. Nu spălați niciodată filtrul.

Curățați extractoarele Roomba. Îndepărtați firele de păr din capacele galbene ale extractoarelor Roomba (firele de păr pot fi smulse cu ușurință). Nu spălați niciodată extractorii AeroForce sau capacele extractoarelor.



Capacul filtrului **NU** se va închide decât dacă reintroduceți filtrul.



Dacă observați că Roomba adună mai puține reziduri de pe podea, goliți rezervorul, curățați filtrul și extractoarele.



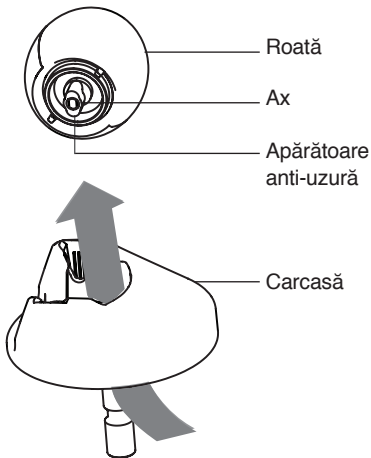
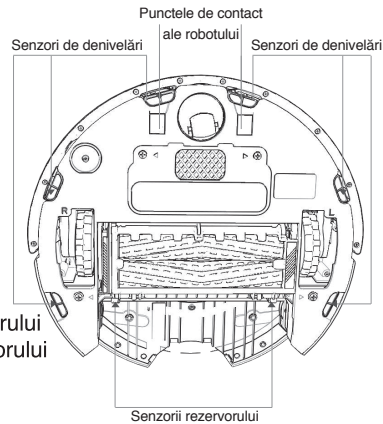
Nu încercați să utilizați Roomba fără capacele extractoarelor. În cazul în care pierdeți capacele extractoarelor Roomba, contactați serviciul de asistență clienți iRobot pentru înlocuirea acestora.

Întreținere periodică

Curățarea senzorilor Roomba.

Ștergeți săptămânal următoarele componente cu o bucată de pânză curată, uscată:

1. Cei patru senzori de denivelări din față
2. Cei doi senzori de denivelări din spate
3. Cele două puncte de contact pentru Home Base™ (Bază)
4. Cele două puncte de contact ale robotului
5. Cei doi senzori ai rezervorului
6. Cele două porturi interne de senzori ale rezervorului
7. Cele două porturi externe de senzori ale rezervorului



Curățarea roții din față a robotului

1. Trageți cu putere de roata din față pentru îndepărtarea acesteia din robot.
2. Îndepărtați rezidurile din cavitatea roții din față.
3. Îndepărtați roata din față din carcasa roții împingând-o de dedesubt. Curățați apărătoarele anti-uzură de orice fire de păr înfășurate în jurul lor.
4. În cazul în care rotația roții este obstrucționată, apucați roata cu o mână poziționându-vă degetul peste una din apărătoarele anti-uzură. Apoi folosiți cealaltă mână pentru a trage cealaltă apărătoare anti-uzură pentru a scoate axul din roată.
5. Curățați orice fire de păr și reziduri din ax și din ansamblul roții.
6. Reintroduceți apărătoarele anti-uzură și ansamblul de osii în roată, iar apoi roata în carcasă.



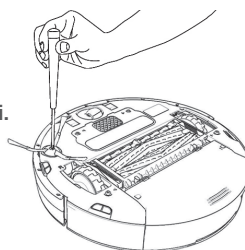
Obstrucționarea roților din față cu fire de păr și reziduri poate conduce la deteriorarea podelei.

Curățarea periei laterale rotative.

Folosiți o monedă sau o șurubelniță mică pentru a scoate șurubul. Apoi îndepărtați peria, curățați-o și reinstalați-o.



Atunci când efectuați operațiuni de întreținere a robotului Roomba, căutați componentele galbene. Aceste componente trebuie îndepărtate și curățate de fiecare dată când goliți rezervorul Roomba.



Diagnosticarea erorilor

Roomba vă va informa dacă ceva este în neregulă printr-un semnal sonor „uh-oh” urmat de un mesaj audio. De asemenea, LED-ul de diagnosticare a erorilor va clipi. Consultați tabelul de mai jos pentru rezolvarea problemei descoperite. Dacă problema nu este rezolvată, vizitați pagina www.irobot.com/support.

Erori la execuție



Pentru a obține repetarea mesajului de eroare al Roomba, apăsați butonul CLEAN.

Roomba clipește și spune ...	Cauză probabilă	Ce este de făcut
Eroare 1. Mutați robotul în alt loc și apoi apăsați CLEAN pentru a-l reporni.	Robotul este blocat cu o roată atârănând.	Asigurați-vă că roțile robotului sunt ferm ancorate în podea. Dacă robotul este blocat, reluați operațiunea în alt loc. Dacă robotul nu este blocat, curățați roțile laterale ale acestuia de fire de păr și reziduri. Împingeți roțile înainte și înapoi și asigurați-vă că ambele se mișcă liber.
Eroare 2. Deschideți carcasa extractoarelor și curățați-le.	Extractoarele principale ale robotului nu se învârt.	Îndepărtați și curățați extractoarele robotului și capacele acestora. Curățați roțile laterale ale robotului de fire de păr și reziduri.
Eroare 5. Învârtiți roțile laterale ale robotului pentru a le curăța.	Roata laterală a robotului este blocată.	Curățați roțile laterale ale robotului de fire de păr și reziduri. Împingeți roțile înainte și înapoi și asigurați-vă că ambele se mișcă liber. Reporniți robotul în alt loc.
Eroare 6. Mutați robotul în alt loc și apoi apăsați CLEAN pentru a-l reporni.	Senzorii de denivelări ai robotului sunt murdari, robotul este blocat într-o denivelare sau pe o suprafață închisă la culoare.	Dacă robotul este blocat, reluați operațiunea în alt loc. Dacă robotul nu este blocat, ștergeți senzorii de denivelări cu o bucată de pânză uscată. Reporniți robotul în alt loc.
Eroare 7. Învârtiți roțile laterale ale robotului pentru a le curăța.	Roata laterală a robotului este blocată.	Curățați roțile laterale ale robotului de fire de păr și reziduri. Împingeți roțile înainte și înapoi și asigurați-vă că ambele se mișcă liber. Reporniți robotul în alt loc.
Eroare 8.	Ventilatorul robotului este blocat.	Îndepărtați și goliiți rezervorul Roomba. Apoi, loviți scurt și ușor rezervorul pentru a elibera toate rezidurile rămase blocate.
Eroare 9. Loviți ușor bara de protecție a robotului pentru a o curăța.	Bara de protecție a robotului este blocată sau senzorul de pe bara de protecție este murdar.	Loviți scurt și ușor bara de protecție a robotului de mai multe ori pentru a elibera orice reziduri care pot fi blocate dedesubt.

Eroare 10. Învârtiți roțile laterale ale robotului pentru a le curăța.	Roata laterală a robotului este blocată sau bara de protecție nu detectează obstacole.	Dacă robotul se mișcă în cercuri, curățați roțile laterale ale acestuia de fire de păr și reziduri. Împingeți roțile înainte și înapoi și asigurați-vă că ambele se mișcă liber. Dacă nu se mișcă în cercuri, este posibil ca Roomba să se afle într-o încăpere foarte mare. Folosiți funcția Virtual Wall® pentru a crea o suprafață de curățare mai mică.
Eroare 11.	Roomba prezintă o eroare internă.	Sunați la Serviciul de Asistență Clienți al iRobot.

Problémy během nabíjení

Roomba clipește...	Roomba afișează...	Roomba spune...	Cauză probabilă	Ce este de făcut
o dată	Err 1	Eroare de încărcare 1	Bateria Roomba nu este conectată.	Asigurați-vă că clapeta bateriei este îndepărtată. Îndepărtați capacul bateriei, apoi scoateți și reintroduceți bateria (vezi pagina 35).
de 2 ori	Err 2	Eroare de încărcare 2	Roomba prezintă o eroare de încărcare.	Lăsați robotul să se răcească cel puțin o oră și încercați din nou să-l încărcați.
de 3 ori	Err 3	Eroare de încărcare 3	Roomba prezintă o eroare de încărcare.	Contactați serviciul de asistență clienți.
de 5 ori	Err 5	Eroare de încărcare 5	Roomba prezintă o eroare de încărcare.	Asigurați-vă că Baza Home Base™ este instalată corespunzător (vezi pagina 24). Vă rugăm ștergeți de murdărie punctele de contact ale robotului și ale bazei Home Base™
de 6 ori	Err 6	Eroare de încărcare 6	Bateria robotului este prea caldă.	Lăsați robotul să se răcească cel puțin o oră și încercați din nou să-l încărcați.
de 7 ori	Err 7	Eroare de încărcare 7	Bateria Roomba nu se răcește.	Lăsați robotul să se răcească cel puțin o oră și încercați din nou să-l încărcați.



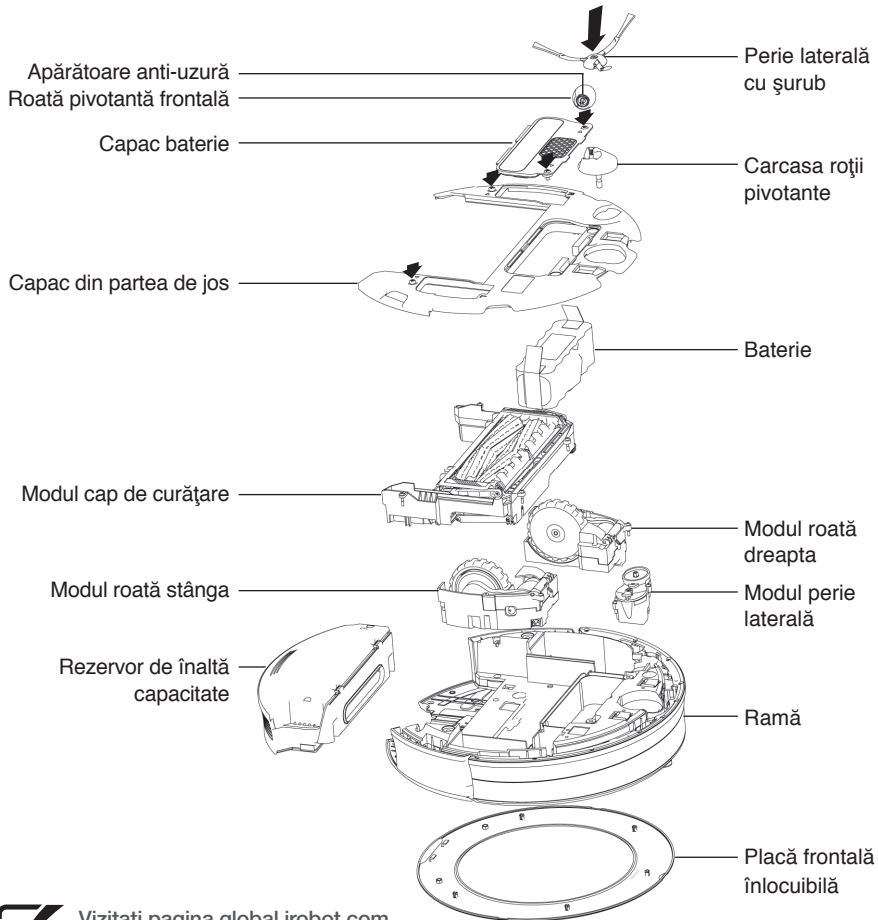
Pentru a reseta software-ul Roomba, țineți apăsat butonul CLEAN timp de 10 secunde. Această operațiune va șterge toate orele de curățenie programate, va reseta ceasul și va rezolva unele probleme de software.

Module înlocuibile

Vizitați pagina global.irobot.com pentru a comanda piese de schimb

Roomba dispune de o serie de module care pot fi înlocuite, inclusiv roțile de tracțiune, peria laterală rotativă, capul principal de curățare, rezervorul cu vid, roata pivotantă și bateria. Pentru a accesa modulele înlocuibile ale robotului, îndepărtați elementele de mai jos în următoarea ordine:

1. Șurubul care fixează peria laterală
2. Cele două șuruburi care fixează capacul bateriei
3. Bateria
4. Cele două șuruburi care fixează capacul din partea de jos

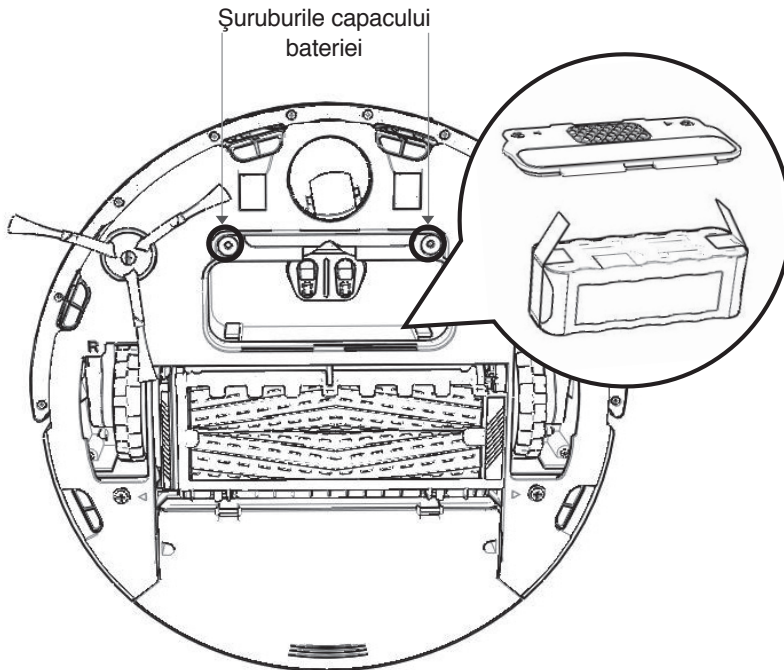


Vizitați pagina global.irobot.com pentru a comanda module de schimb.

Îndepărtarea bateriei

Urmați aceste instrucțiuni pentru a îndepărta și reinstala bateria Roomba.

1. Deșurubați cele două șuruburi indicate mai jos și îndepărtați capacul bateriei și bateria.
2. Reinstalați bateria Roomba cu logo-ul iRobot în sus.
3. Puneți înapoi capacul bateriei și cele două șuruburi.



Înregistrare



RO

Înregistrați-vă robotul Roomba chiar acum pentru a vă activa garanția și a beneficia de acces exclusiv la:

- **Serviciile de asistență clienți iRobot multipremiate:** Obțineți suport personalizat în funcție de modelul robotului dumneavoastră, inclusiv răspunsuri la întrebări, sfaturi privind întreținerea, demonstrații video și chat live.
- **Știri privind produsele și alte informații valoroase:** Fiți printre primii care vor afla despre noile modele de roboți, reduceri exclusive și promoții speciale.

Când vă înregistrați, puteți să ne și împărtășiți experiența dumneavoastră cu Roomba. iRobot își ascultă clienții și aduce îmbunătățiri roboților în funcție de valoroasele dumneavoastră impresii. Am fi încântați să aflăm părerea dumneavoastră!

Pentru a vă înregistra robotul Roomba, vizitați Centrul pentru posesori de roboți din seria 800 pe pagina global.irobot.com/register. Acolo veți găsi și un ghid de pornire rapidă, videoclipuri informative, date privind accesoriile, întrebări frecvente și altele.

Declarație de conformitate

Robot aspirator Roomba® de la iRobot® și accesorii

Producătorul: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA
Declară că robotul Roomba, împreună cu încărcătoarele de baterie modelele 17062 și 17063, precum și Baza sunt în conformitate cu cerințele:

Directivei 73/23/CEE privind echipamentele de joasă tensiune, modificată de Directiva 93/68/CEE și ale Directivei 89/336/CEE privind compatibilitatea electromagnetică, modificată de Directiva 92/31/CEE.

Declarăm de asemenea că aspiratoarele robot Roomba și Roomba SE și accesoriiile acestora sunt în conformitate cu următoarele standarde europene armonizate:

Anul marcajului CE: 2004

EN 60335-1:2002 + A11:2004

Aparate electrice pentru utilizare casnică și scopuri similare - Securitate
Partea 1 - Prescripții generale

EN 60335-2-2:2003

Aparate electrice pentru utilizare casnică și scopuri similare - Securitate
Partea 2 - Prescripții particulare pentru aspiratoare și aparate de curățat
cu aspirare de apă

EN 60335-2-29:2002

Aparate electrice pentru utilizare casnică și scopuri similare - Partea 2-29 -
Prescripții particulare pentru încărcătoare

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Compatibilitate electromagnetică - Prescripții pentru aparate electrocasnice,
scule electrice și aparate similare - Partea 1: Emisie


EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Compatibilitate electromagnetică - Prescripții pentru aparate electrocasnice,
scule electrice și aparate similare - Partea 2: Imunitate - Standard de familie
de produse

Testele de verificare a conformității cu Directiva privind echipamentele de
joasă tensiune și Directiva privind compatibilitatea electromagnetică au fost
efectuate

de: TÜV Rheinland din America de Nord Acest echipament a fost testat și găsit în conformitate cu limitele stabilite pentru dispozitivele digitale de clasa B, conform părții 15 a Regulamentului FCC. Aceste limite au scopul de a asigura un grad rezonabil de protecție împotriva interferenței dăunătoare atunci când echipamentul funcționează într-un mediu comercial. Acest echipament generează, folosește și poate iradia energie de frecvență radio, iar dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu manualul de instrucțiuni, poate provoca interferență dăunătoare comunicațiilor radio. Utilizarea acestui echipament într-o zonă rezidențială poate provoca interferență dăunătoare, caz în care utilizatorul va trebui să suporte costurile remedierii interferenței.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Producatorul iRobot®	Certus Mercatus RO, SRL Cezar Bolliac nr. 8 030911 Bucharest Romania www.irobot.ro tel.: +40726263440 e-mail: info@cm-group.ro
Importator autorizat <div style="text-align: center;">  </div>	S.C. Cordon Electronics S.R.L. Str. Dumitru Brumarescu, Nr. 9A, Sector 4 Telefon: 0372324762, 0213009905, 0721909190, 0740209932, 0730616100, 0743893650 Email: office@cordongroup.ro Website: www.cordongroup.ro

Completează comerciantul

Semnatura si stampila cumparatorului	
Denumirea produsului	
Seria	
Data vânzării	
Ștampila comerciantului	

1	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		
2	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

3	Data receptiei		Numele si stampila unitatii service
	Data predarii		
	Descrierea defectului		
	Descrierea reparatiei		
	Nr. Intrarii		

1. Produsul beneficiază de 24 de luni de garanție începând cu data vânzării către consumator, reparațiile se efectuează gratis.
2. Garanția și reparația gratis se referă la defecțiunile rezultate în mod atestabil datorită materialului defect, construcției eronate sau variantei incorecte.
3. Garanția și reparația gratis nu se referă la defecțiunile cauzate în cursul transportului, datorită nerespectării instrucțiunilor de deservire specificate în manual, întreținerii neadecvate, deteriorării mecanice, intervenției în instalație sau la defecțiunile cauzate de instalația electrică care nu este în conformitate cu CSN, precum și la defecțiunile cauzate de o conectare incorectă.
4. Garanția nu se referă la materialele consumabile. Prin material consumabil se înțelege: periile, periutele, filtrele, dozele și părțile de cauciuc amovibile. Aceste materiale consumabile se află în vânzare pe piața liberă. Materialul consumabil, în mod excepțional, beneficiază de garanție, doar în cazul defecțiunilor apărute în mod atestabil datorită materialului defect.
5. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile L 449/2003 și OG 21/1992 cu completările și modificările ulterioare, republicata, precum și cu modificările introduse de OUG 174/2008, privind vânzarea produselor și garanțiile asociate acestora, în vigoare la data comercializării produsului, pe întreaga perioadă cât acestea sunt în vigoare. Drepturile consumatorului nu sunt afectate de garanția oferită.
6. Cumparatorului i-a fost probată funcționarea corespunzătoare a produsului și i s-a explicat modul de utilizare. Cumparatorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existența manualului de utilizare în limba română. Cumparatorul a luat la cunoștință de integritatea suruburilor și sigiliilor produsului.
7. La solicitarea reparației produsului în perioada de garanție, cumparatorul este obligat să prezinte Certificatul de garanție având toate rubricile completate, însoțit de bonul de casa sau factura de achiziție.
8. Durata medie de utilizare a produselor este de 2 ani de la data achiziționării.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI:

1. Accesoriile, consumabilele, subansamblele casabile (periile, periutele, filtrele, dozele, manere, capace, butoane), etc.
2. Nerespectarea parametrilor de alimentare pentru care a fost conceput produsul.
3. Repararea, modificarea, desigilarea sau încercarea de reparare a produsului de către persoane/firme neautorizate de firma iRobot
4. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput, menționate explicit în manualul de instrucțiuni.

Produsul a fost conceput și fabricat pentru a fi utilizat exclusiv în scopuri casnice.

Acumulatorii beneficiază de un termen de garanție de 6 luni.

Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a vă prezenta la service.

www.irobot.ro

iRobot®

© 2007-2014 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. All rights reserved.

iRobot, Roomba, Virtual Wall and Home Base are registered trademarks of iRobot Corporation.
Dirt Detect is a trademark of iRobot Corporation. WC:4359149.600seriesmanual.EN
U.S. Patent Nos. www.irobot.com/patent

iRobot® **Roomba®**

Роботизирана прахосмукачка
Серия 800

Инструкция за Експлоатация
Гаранционна Карта
BG



www.irobot.bg

версия 1.0



Уважаеми Собственици на iRobot® Roomba®,

Благодаря ви, че избрахте новото поколение роботизирана прахосмукачка iRobot Roomba! Вие се присъединявате към милионите хора, които ползват роботи за дома – умният начин за почистване.

Моля Ви да отделите няколко минути, за да прочетете и се запознаете с инструкциите за експлоатация на Roomba. Така ще можете да ползвате робота си пълноценно. За повече информация или допълнителни въпроси, посетете www.irobot.bg.

Също така Ви съветвам да регистрирате новата си Roomba на: www.irobot.com/roomba800. По този начин ще можете веднага да активирате гаранцията на уреда и да ползвате следните ексклузивни възможности:

- да получавате специализирана информация, касаеща Вашия робот, в това число отговори на възникнали въпроси, съвети за поддръжка, демо видеозаписи, жива връзка и др.
- да получавате продуктови ъпдейти и друга важна информация: бъдете от първите, които ще научават за нови роботи, ексклузивни отстъпки и специални промоции.

Когато се регистрирате, Вие можете да споделите с нас опит, свързан с работата на Roomba; ние в iRobot изслушваме клиентите си и правим подобрения, въз основа на получената обратна връзка, която е ценна за нас. Ще се радваме да получим мнение и от Вас! От името на целия ни екип Ви благодарим, че избрахте iRobot. Ние ценим вашето време, мнение и лоялност.

С уважение,
Колин Енгъл
Председател на Управителния съвет,
Изпълнителен директор и съосновател на iRobot Corporation

P.S. Не пропускайте ексклузивните възможности! Регистрирайте Вашата Roomba сега, на: www.irobot.bg.



Съдържание

Важни инструкции за безопасност	4
Важни съвети	7
Анатомия на iRobot® Roomba®	9
Настройка на езика	13
Начин на почистване	14
Почистващи режими	15
Почистваща система	16
Съхранение и зареждане на батерията	17
Автоматична виртуална стена (Auto Virtual Wall®)	18
Виртуална стена с навигатор (Virtual Wall® Lighthouse™)	19
Виртуална стена Halo	20
Зарядна станция - Home Base™	21
Дистанционно управление	22
Безжичен център за управление (Wireless Command Centre)	23
Програмиране на Roomba®	24
Редовна поддръжка	37
Отстраняване на неизправности	39
Проблеми при зареждане	30
Заменяеми модули	31
Изваждане на батерията	32
Регистрация	33
Декларация за съответствие	34
Гаранционна карта	35

Важни инструкции за безопасност

ТОЗИ УРЕД МОЖЕ ДА БЪДЕ ПОЛЗВАН ОТ ДЕЦА НАД 8 Г. И ХОРА С НАМАЛЕНА ФИЗИЧЕСКА СЕТИВНОСТ ИЛИ УМСТВЕНИ ВЪЗМОЖНОСТИ ИЛИ БЕЗ НЕОБХОДИМИТЕ ОПИТ И ПОЗНАНИЯ АКО ИМ Е ОСИГУРЕНО НАБЛЮДЕНИЕ И ИНСТРУКЦИИ, КАСАЕЩИ НАЧИНА НА УПОТРЕБА НА РОБОТА, И ОСЪЗНАВАТ ВЪЗМОЖНИТЕ ОПАСНОСТИ. УРЕДЪТ НЕ Е ИГРАЧКА. ПОЧИСТВАНЕТО И ПОДДРЪЖКАТА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВА ОТ ДЕЦА, КОИТО НЕ СА НАБЛЮДАВАНИ ОТ ВЪЗРАСТЕН.

ВНИМАНИЕ: НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ ЧАСТИТЕ НА РОБОТА, СЪДЪРЖАЩИ ЕЛЕКТРОНИКА, А СЪЩО ТАКА И БАТЕРИЯТА ИЛИ ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО. ТЕЗИ ЧАСТИ НЕ СЕ ОБСЛУЖВАТ ОТ ПОТРЕБИТЕЛИТЕ. ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ КВАЛИФИЦИРАН СЕРВИЗЕН ТЕХНИК, В СЛУЧАЙ НА НУЖДА. УВЕРЕТЕ СЕ, СЪЩО ТАКА, ЧЕ НАПРЕЖЕНИЕТО НЕОБХОДИМО ЗА ЗАРЯДНАТА СТАНЦИЯ СЪОТВЕТСТВА НА НАПРЕЖЕНИЕТО НА ВАШАТА ЕЛ. МРЕЖА.

Забележка: Вашият робот разполага със софтуерен интерфейс, който позволява обновяване на вградения фърмуер в случай на нужда. Всякакви опити за достъп, възстановяване, копиране, модифициране, дистрибуция или каквато и да било друга употреба на софтуера е забранена.

Бъдете внимателни, когато ползвате робота. За да намалите риска от наранявания, следвайте следните мерки за безопасност, когато настройвате, ползвате или поддържате Вашия робот:

ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете всички инструкции за безопасност и работа, преди започнете да боравите с Вашия робот.
- Запазете инструкциите за безопасност и работа за справка в бъдеще.
- Спазвайте всички предупреждения, написани върху робота, батерията, зарядното устройство и в инструкциите за експлоатация.
- Следвайте всички инструкции за употреба.
- Обръщайте се към iRobot за всякакво обслужване, което е необходимо.

Важна информация за осигуряване на безопасност

ТОЗИ СИМВОЛ ВЪРХУ ПРОДУКТА ИЛИ ОПАКОВКАТА ОЗНАЧАВА:



Не изхвърляйте електроуреди като несортиран отпадък в общи контейнери. Изхвърляйте уреди само на указаните за това места. За информация, относно събирането на такъв тип отпадък, се обърнете към специализираните институции във Вашата държава или регион. Ако електроуреди бъдат депонирани в общи сметища, съществува риск от изтичане на опасни вещества, които могат да заразят почвата, да попаднат в хранителната верига и да застрашат вашето здраве.

РЕСТРИКЦИИ ПРИ УПОТРЕБА

- Роботът е предназначен за употреба в затворени пространства.
- Роботът не е играчка. Не стъпвайте или сядайте върху устройството. Не оставяйте малки деца и домашни любимци без наблюдение, докато роботът работи.
- Съхранявайте и ползвайте робота в условия на стайна температура.
- Почиствайте с влажна кърпа, намокрена само с вода.
- Не ползвайте устройството за събиране на горящи или димящи отпадъци.
- Не ползвайте устройството за събиране на разсипани избелващи препарати, боя и други химикали или течности въобще.
- Преди да ползвате Roomba, съберете предмети като дрехи или хартия, вдигнете въжетата на щори, отстранете кабели и чупливи обекти. Ако устройството премине през кабел и го повлече, има опасност да събори предмети от маси или полици.
- Ако стаята, която ще бъде почиствана, има прилежащ балкон, поставете физическа бариера, която да блокира достъпа на робота до балкона и осигури безопасна безопасната му работа.
- Децата следва да бъдат наблюдавани, за да не играят с робота. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца, без наблюдение от възрастен човек.
- Не поставяйте нищо върху робота.
- Роботът се придвижва самостоятелно. Бъдете внимателни, когато се движите в зона, която в този момент се почиства от робота, за да не стъпите върху него.
- Не пускайте робота да работи в зони с открити източници на електричество (ел. контакти), вградени в пода.

Важна информация за осигуряване на безопасност

БАТЕРИЯ И ПРЕЗАРЕЖДАНЕ

- Зареждайте само чрез стандартен ел. контакт. Продуктът не може да се ползва с външни трансформатори на напрежение. Употребата на различни, от оригиналния, трансформатори ще доведе до анулиране на гаранцията на уреда.
- Ползвайте единствено зарядната станция, осигурена от производителя, за да презареждате устройството.
- Не ползвайте зарядната станция, ако е с повреден кабел или щепсел. Ако кабелът или щепселът са повредени, то повредата трябва да бъде отстранена от производителя или от квалифициран специалист.
- Ползвайте единствено презареждащи батерии, одобрени от iRobot.
- Винаги зареждайте и изваждайте батериите от робота и съпътстващите го аксесоари преди дългосрочно съхранение или транспортиране.
- Зареждайте само на закрито.
- Зарядната станция на Вашият робот може да бъде защитена с предпазител в случай на електрически удари.
- Не пипайте зарядната станция с мокри ръце.
- Винаги сваляйте робота от зарядната станция, преди да го почистите.
- Уверете се, че напрежението необходимо за зарядната станция съответства на подаваното от ел. мрежата.
- Употребените и негодни вече батерии следва да се увият в найлонови торби и да бъдат изхвърлени съгласно действащите в съответната държава разпоредби.
- Преди всяка употреба, проверявайте батерия за повреди и течове. Не зареждайте повредена батерия или такава, с установен теч.
- Ако в батерията има теч, обърнете се към оторизиран от iRobot сервис, за да получите указания за последващите действия свързани с тази батерия и нейното депониране.
- Преди депониране батерията трябва да бъде отстранена от робота.
- Използвайте само оригинални батерии с коректни спецификации, доставени от iRobot.
- Не разопаковайте или чупете батерията. Не нагрявайте батерията и не я поставяйте в близост до топлинни източници.
- Не изгаряйте батерията. Не поставяйте батерията в ситуации, които могат да предизвикат късо съединение.
Не потапяйте батерията в течности.

РЕСТРИКЦИИ ПРИ УПОТРЕБА И БЕЗОПАСНОСТ НА ROOMBA®

- Ползвайте Roomba само върху суха настилка.
- Не пръскайте или поливайте с течности Roomba.

Важни съвети



Преди да започнете работа с Roomba за първи път, трябва да я активирате, като премахнете предпазната лента на батерията. Заредете Roomba 16 часа преди първото ползване.



Включване и изключване на Roomba

- За да включите Roomba, натиснете бутона „CLEAN“ веднъж. Ще чуете единичен звуков сигнал и бутонът „CLEAN“ ще светне.
- За да започнете почистващ цикъл, натиснете бутона „CLEAN“ отново. Roomba ще започне почистващ цикъл.
- За преминаване в режим „пауза“, натиснете бутона „CLEAN“ докато Roomba почиства.
- За да възстановите почистващия цикъл, натиснете бутона „CLEAN“ отново.
- За да изключите Roomba, натиснете и задръжте бутона „CLEAN“ докато светлинните датчици на Roomba изгаснат.

За най-добри резултати

- Почиствайте контейнера и филтрите на Roomba след всеки почистващ цикъл.
- Използвайте виртуална стена или виртуална стена с навигатор (допълнителни аксесоари), за да може Roomba да почиства там, където вие желаете.
- Почиствайте всички сензори с чиста, суха и мека кърпа веднъж седмично.
- Използвайте Roomba често.



Roomba съдържа електроника. НЕ потапяйте Roomba във вода и не я пръскайте. Почиствайте само със суха кърпа.

Важни съвети

Живот на батерията

За да удължите живота на батерията на Roomba и да осигурите най-ефективна работа:

- Винаги дръжте Roomba върху зарядната станция, когато не я ползвате.
- Зареждайте Roomba възможно най-бързо след почистване; изчакване на презареждането, в рамките на няколко дни, може да повреди батерията.
- При съхранение извън зарядната станция, премахвайте батерията от робота и я съхранявайте на сухо и хладно място.

Адаптивен процес за домакинства с домашни любимци, сменящи голямо количество козина

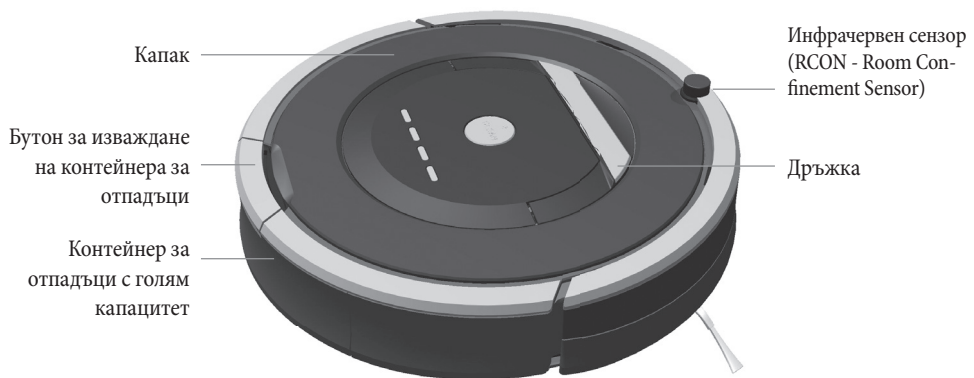
В домакинства с домашни любимци, сменящи голямо количество козина, контейнерът на Roomba може да се пълни много бързо с косми. При подобна ситуация, Roomba трябва да премине през процес на първоначална адаптация към условията в дома. Необходимо е да подпомогнете работата на Roomba като я програмирате да почиства и изпразвате контейнера, щом индикаторът за пълен контейнер светне. Това може да се случи и по средата на почистващия цикъл. След преминаване на първоначалния адаптивен процес, роботът ще започне да се справя с регулярното почистване. За най-добри резултати продължавайте да следите и почиствате контейнера и филтрите, когато индикаторът за пълен контейнер подаде сигнал.



Светлинен индикатор за пълен контейнер

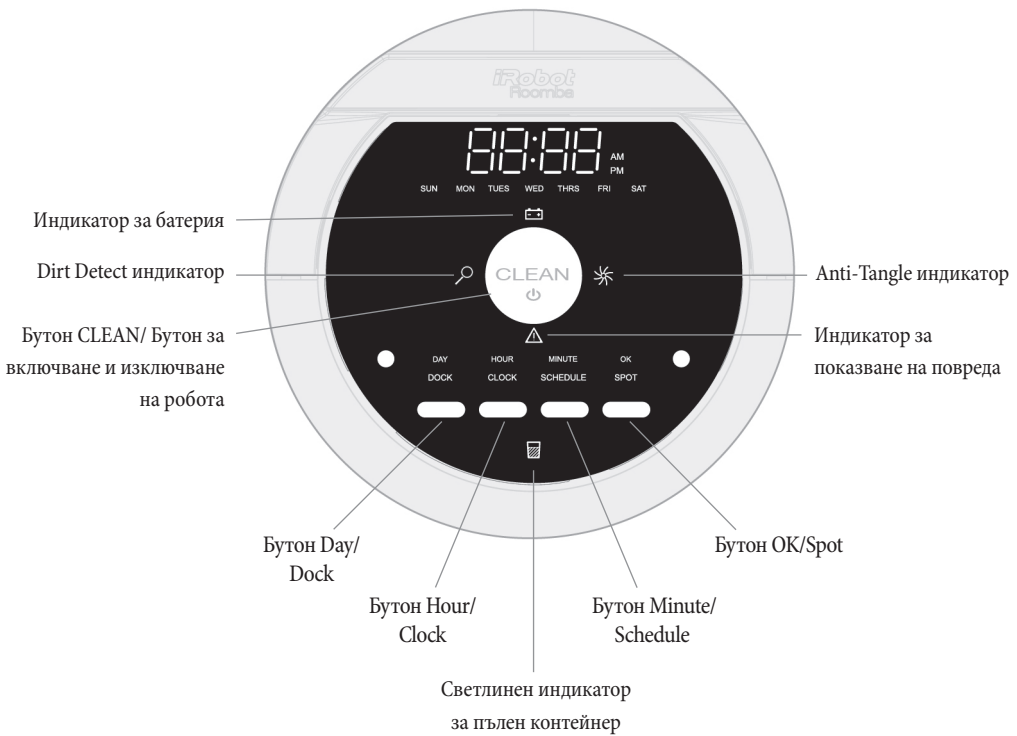
Анатомия на iRobot® Roomba®

Изглед отгоре



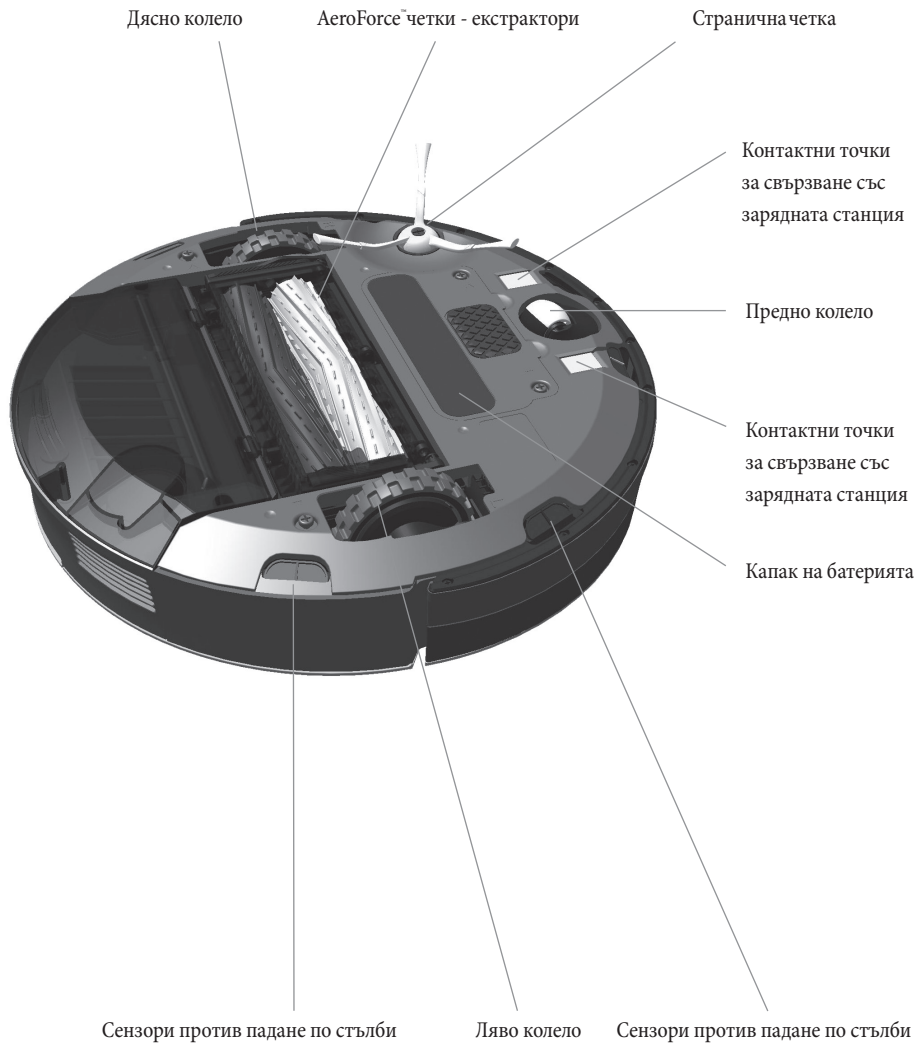
Анатомия на iRobot® Roomba®

Бутони и светлинни индикатори



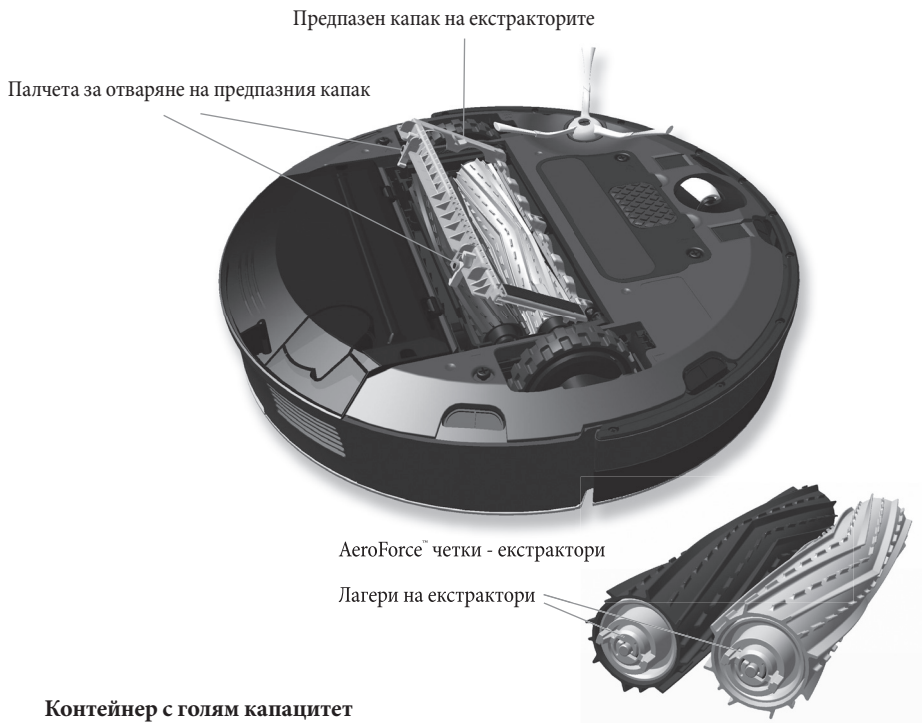
Анатомия на iRobot® Roomba®

Изглед отдолу

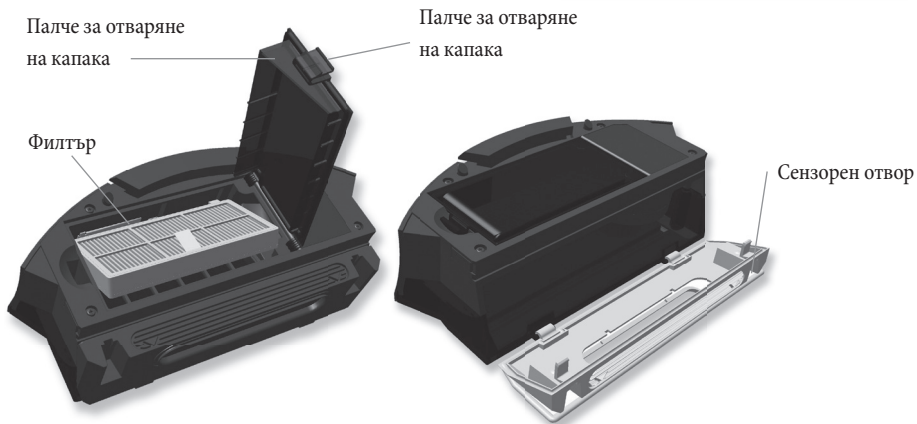


Анатомия на iRobot® Roomba®

Почистваща глава



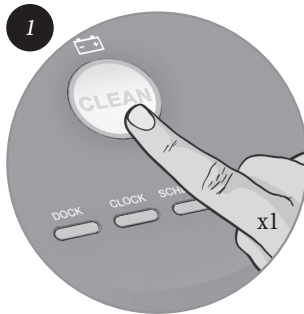
Контейнер с голям капацитет



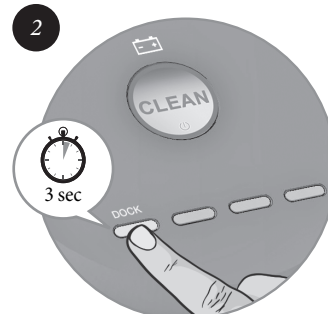
Настройка на езика

Roomba може да предоставя съобщения за грешки и проблеми на няколко езика: английски, френски, немски, испански, италиански, холандски, датски, шведски, норвежки, финландски, полски, руски, португалски, японски, корейски и китайски.

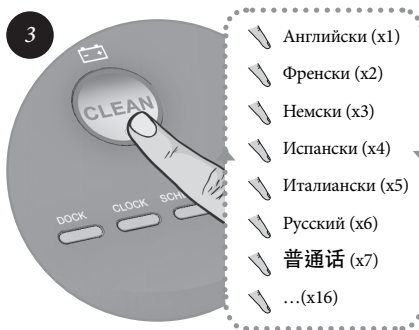
Настроеният по подразбиране език на Roomba е английски. За да промените езика:



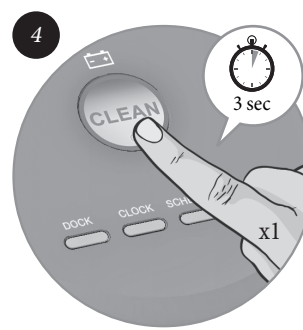
Свалете Roomba от зарядната станция. Включете Roomba като натиснете бутона CLEAN, светлинните датчици ще се включат.



Натиснете и задръжте бутона DOCK докато чуete звуков сигнал и известие за настоящия език. Пуснете бутона DOCK. Roomba е в режим „Избор на език“.



Натискайте бутона CLEAN многократно, докато не чуete желания от вас език.



Натиснете и задръжте бутона CLEAN, за да изключите Roomba и да потвърдите избора от Вас език.

Начин на почистване

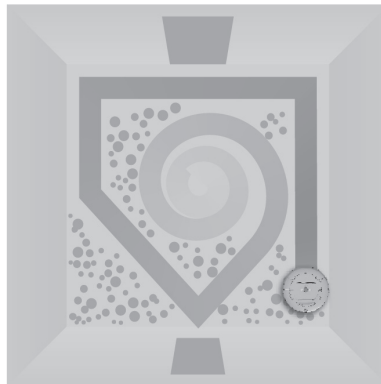
Roomba почиства подовите, следвайки различен модел, от този на човека. Тя следва своята роботизирана интелигентност, за да почисти цялостно подовите настилки, включително под и около мебели и до стените.

Докато почиства Roomba изчислява оптималния маршрут на почистване и определя кога и как да ползва различните почистващи режими:



Спираловидно движение

Roomba използва спираловидно движение, за да почиства по-концентрирано в малка зона.



Почистване покрай стени

Roomba почиства целия периметър на стаята като се придвижва около мебели и препятствия.

Преминаване през цялото помещение

Roomba преминава многократно през стаята, за да осигури цялостно почистване.

Dirt Detection метод

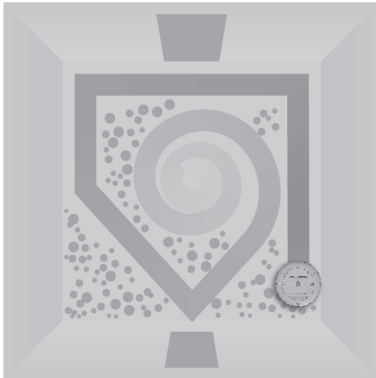
Когато Roomba засече замърсяване, светлинните датчици Dirt Detect™ се включват, а Roomba почиства по-интензивно съответната зона, използвайки движение напред-назад, наподобяващо начина на почистване със стандартна прахосмукачка.



За най-ефективно почистване, подреждайте вещите си, които са поставени на пода и ползвайте виртуална стена, за да ограничите работата на Roomba в една конкретна стая.

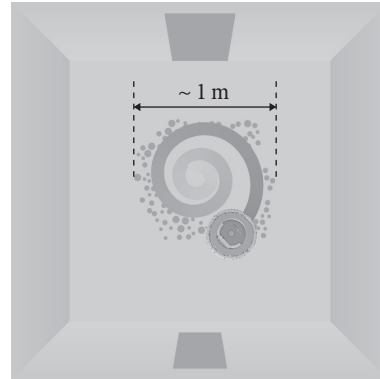
Почистващи режими

Roomba почиства на базата на различни режими, които Вие избирате. Roomba разполага с три почистващи режими:



Режим „Почистване“ (Clean)

Roomba автоматично изчислява размерите на стаята и спрямо тях настройва времето за почистване.



Режим „Spot“

Roomba се движи спираловидно и покрива кръг с диаметър от около 1 м, след което отново със спираловидно движение се връща в изходна позиция. Така почиства интензивно конкретно зададена зона.

Режим „Програмиране на почистването“

Когато бъде програмирано почистване за предстоящ период, Roomba активира този режим. В указаното време, роботът напуска зарядната станция, почиства и след това отново се връща върху зарядната станция за презареждане.

Почистваща система

Система AeroForce™ Performance Cleaning

Системата AeroForce™ използва комбинация от две революционни технологии, незаплитащи се AeroForce™ четки, наречени екстрактори и мощен всмукателен канал, за по-голяма почистваща мощност и по-лесна поддръжка.

АeroForce™ екстрактори

Система от две срещуположно въртящи се четки-екстрактори, съставени от здрави гумени нишки, хващат прах и отпадъци от всички видове подови настилки, елиминирайки неудобствата, създавани от стандартните четки с косъм.

Мощен всмукателен канал

Ускорен въздушен поток през херметично затворена тръба, увеличава сериозно всмукателната мощ, като така пренасят отпадъци, прах и алергени, чрез екстракторите към контейнер с AeroForce филтър и голям капацитет.

Странична четка

Почиства покрай стени и в ъгли.

Подови настилки

Roomba работи върху дървени повърхности, ламинат, плочки, балатуми, мокети и килими, като се адаптира автоматично към различните видове подови настилки. Roomba, също така, разпознава стълби и други препятствия, свързани с голяма денивелация.

Система Anti-Tangle

Roomba няма да се заплете в кабели или ресни на килими. Ако Roomba засече подобно препятствие, тя ще спре автоматично екстракторите и страничната четка и ще опита да се измъкне. Roomba може да произведе щракащ звук, когато активира системата Anti-tangle.



Roomba може да забавя движението си или да спира при съприкосновение с заоблени ъгли или да се хлъзне частично, върху хлъзгава повърхност. Много тъмни подови настилки могат да объркат сензорите, предпазващи от падане по стълби и това да намали ефективността на почистването.

Съхранение и зареждане на батерията



За най-добри резултати, зареждайте батерията на Roomba цяла нощ (16 часа) преди първата употреба на уреда.

Roomba разполага с презареждаща батерия. Животът на тази батерия е в рамките на стотици почистващи цикли, стига устройството да бъде обслужвано правилно.

Внимание

При някои модели, всички светлини ще се изключат след 1 минута. За да се определи състоянието на батерията, натиснете за кратко бутона Clean и светлините отново ще светнат за 1 минута. Индикатор за зареждане на базата през цялото време показва, че роботът е свързан с зарядната станция.

Живот на батерията

За да удължите животът на батерията, iRobot препоръчва да поддържате Roomba заредена. За повече информация относно живота на батерията, посетете: irobot.bg.



Презареждайте Roomba възможно най-бързо след приключване на почистващ цикъл; изчакването, в рамките на няколко дни, може да повреди батерията.



За съхранение извън зарядната станция, извадете батерията от робота и я съхранявайте на сухо и хладно място.

Време за почиване

Трябва да заредите напълно батерията на Roomba преди началото на всеки нов почистващ цикъл. Когато батерията е напълно заредена, светлинният индикатор свети зелено, а роботът може да извърши един цял почистващ цикъл без презареждане.

16-часов цикъл на презареждане

Ако Roomba се съхранява продължително извън зарядната станция, е необходимо да я заредите за 16 часа (като опреснително зареждане), преди да преминете към почистване. Това продължително зареждане ще възстанови батерията на работа и ще удължи нейния живот. Докато презарежда Roomba, индикаторът на бутона CLEAN работи с пулсиращ бърз светлинен сигнал. Забележка: за най-добри резултати – не прекъсвайте опреснителното зареждане.

Зареждане на Roomba

За да заредите Roomba, свържете кабела със зарядната станция и след това поставете робота върху нея.



Когато Roomba е върху зарядната станция, се уверете, че зарядната станция е включена в мрежата

Светлинни индикатори по време на зареждане

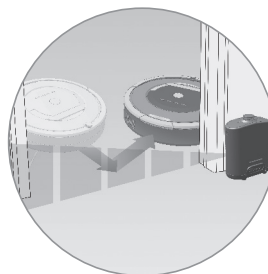
Roomba използва иконата „батерия“, за да показва, че роботът презарежда батерията. Използвайте тази таблица, за да определите статуса на батерията.

ИНДИКАТОР НА БАТЕРИЯТА	СТАТУС НА БАТЕРИЯТА
Постоянна червена светлина	Батерията е изтощена
Жълта пулсираща светлина	Презареждане
Постоянна зелена светлина	Батерията е заредена
Жълта бързо пулсираща светлина	16-часов цикъл на презареждане

Автоматична виртуална стена (Auto Virtual Wall®)

(допълнителен аксесоар, съвместим с всички модели)

Виртуалната стена създава невидима бариера, която Roomba не пресича. Така ограничавате робота, за да може да почисти конкретна стая или зона. Също така можете да забраните достъпа Roomba до деликатни или опасни предмети.



Можете да ползвате виртуалната стена, за да блокирате достъпа до зона с ширина до 2м. Тя създава конусовидна бариера и по тази причина лъчът става все по-широк, с отдалечаване от стената. Виртуалната стена също така създава предпазен щит около себе си и така Roomba не може да се приближи в опасна близост.



За най-добри резултати, поставете виртуалната стена от външната страна на вратата, която искате да блокирате.



Насочете стрелките, разположени върху виртуалната стена, към отвореното пространство, което искате да блокирате.

Автоматичен режим на виртуална стена

Когато виртуалната стена е настроена на автоматичен режим, светлинният индикатор премигва през цялото време, за да покаже, че стената е в готовност за работа. Когато батериите са изтощени, виртуалната стена премигва с два бързи последователни сигнала и така показва нуждата от нови батерии. Когато стената е в автоматичен режим, запасващите батерии имат живот около шест месеца. Изключвайте виртуалната стена, ако желаете да удължите живота на батериите.



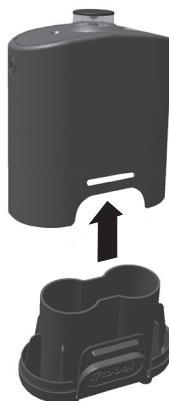
Поставяне на батериите

1

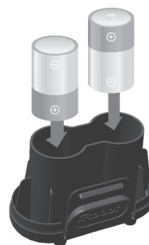


Място за батерии

2



3



2 броя С алкални батерии

Виртуална стена с навигатор (Virtual Wall® Lighthouse™)

(допълнителен аксесоар за определени модели)

Виртуалната стена с навигатор функционира и като виртуална стена, и като навигатор.

- В режим „Навигатор“ дава възможност на Roomba да почиства ефективно няколко стаи, преди да се върне на зарядната станция.
- В режим на виртуална стена блокира зони, които не желаете да бъдат почиствани.

Ползвайте бутон за избор на режим, за да направите своя избор. И в двата случая стената се включва и изключва автоматично със старта и края на почистващия цикъл на робота. Когато стената е активна, светлинният индикатор свети.

Виртуалната стена с навигатор работи с две С алкални батерии. Премивгаща светлинна сигнализация показва, че батериите трябва да бъдат сменени.

Работа в режим „Навигатор“

Поставете виртуалната стена до врата, с насочено напред лого. Когато Roomba почисти първата стая, навигаторът ще ѝ помогне да се ориентира в дома ви и да чисти стая по стая. След като роботът свърши задачата си, навигаторът ще го насочи обратно към зарядната станция за презареждане.

Можете да ползвате навигатор и виртуална стена едновременно, като две отделни устройства. Внимавайте да не ги поставяте прекалено близо едно до друго, до зарядната станция или до мебели, които могат да блокират лъчите. В противен случай, Roomba може да не разпознае навигаторите или да не може да се върне на зарядната станция.

Работа в режим „Виртуална стена“

В режим „Виртуална стена“, устройството създава невидима бариера, която Roomba не преминава. То автоматично се изключва, когато роботът приключи почистващия цикъл.

Поставете стената в средата на касата на вратата. За разлика от автоматичната виртуална стена, навигаторът разполага с превключвател на обхвата, който ви позволява да регулирате дължината на ограничаващия лъч до 2,4 м.

Забележка: задаване на по-дълъг лъч води до по-бързо изтощаване на батериите.



Roomba серия 800 - инструкции за експлоатация

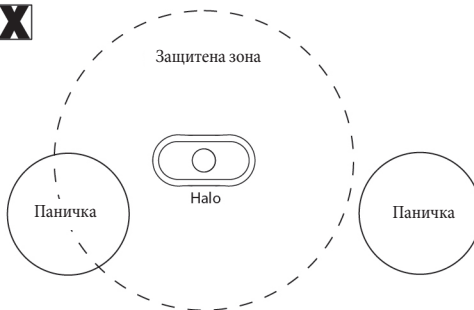
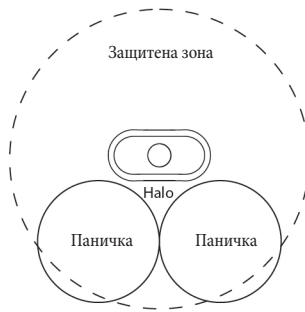
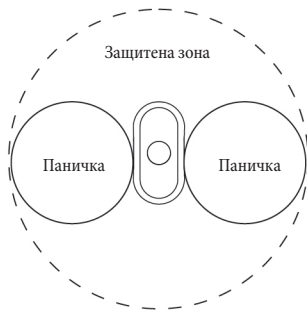
Виртуална стена Halo

(допълнителен аксесоар, съвместим с всички модели)

Виртуалната стена Halo превръща Roomba в перфектния робот за домакинства с домашни любимци. Създавайки защитена зона – купол, стената Halo предпазва робота от сблъсък с паничките за храна и вода на вашите любимци.

За да настроите виртуалната стена Halo, следвайте тези инструкции:

1. След като поставите батериите във виртуалната стена, поставете цялото устройство в Halo частта. Кръглата леща на виртуалната стена трябва да е напълно видима на върха.
2. Поставете Halo на пода, на нивото на Roomba и близо до паничките (както е показано по-долу).
3. Ако имате една паничка, поставете Halo до нея, като почти се опира в стената. Ако имате две панички, поставете по една от двете страни на Halo.



Защитена зона – приблизително 50 см в диаметър



Виртуалната стена Halo покрива неметални купи с диаметър под 25 см и височина до 8,9 см.



С отслабването на батериите, е възможно да намалее и защитната сила на виртуалната стена. Сменете батериите, ако е необходимо.

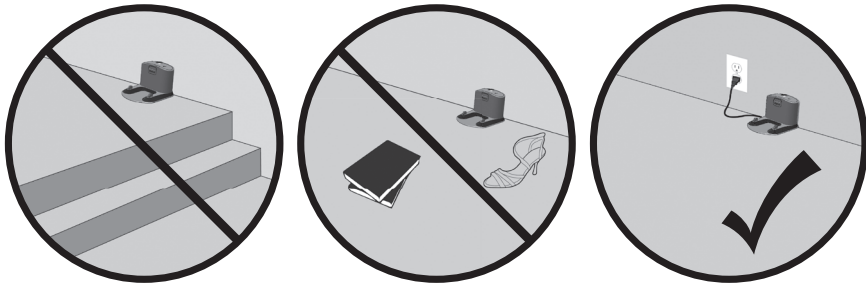
Зарядна станция - Home Base™

В края на почистващия цикъл или когато батерията на Roomba се изтощи, роботът се връща на зарядната станция за презареждане. Roomba трябва да открие инфрачервения сигнал, излъчван от зарядната станция, за да може да се върне на нея.

- Винаги дръжте зарядната станция включена. Когато зарядната станция е включена, светлинният датчик премигва, за да покаже, че станцията е свързана с източник на електроенергия.
- Ако Roomba се върне до зарядната станция, но не може да се скачи с нея, тя ще опита да заходи отново, като ще прави опити докато успее.
- Когато Roomba се свърже успешно със зарядната станция, премигването на датчика върху станцията преминава в постоянна зелена светлина.
- Около минута след свързването със зарядната станция, Roomba се изключва, като само светлинния сигнал от иконата за батерия показва статуса на презареждане.

Позициониране на зарядната станция

Поставете зарядната станция на твърда, равна повърхност до стена. Уверете се, че на разстояние 1,2 м няма стълби и че Roomba има осигурен достъп до нея.

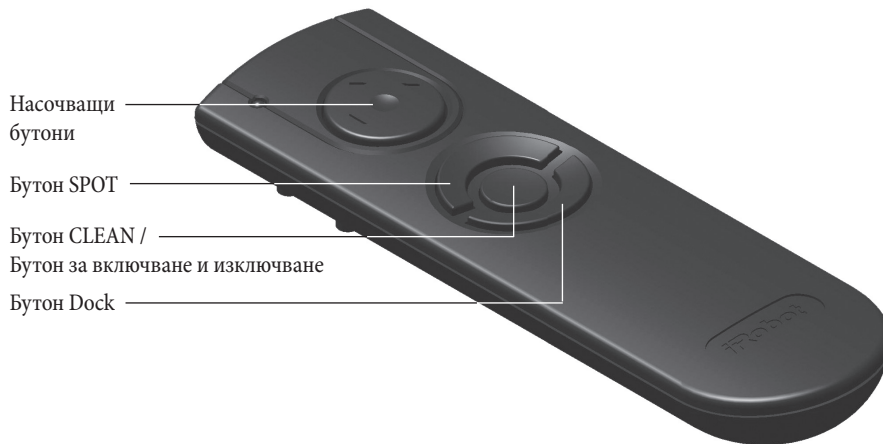


Не поставяйте зарядната станция на разстояние по-малко от 1,2 м от стъпала.

Дистанционно управление

(допълнителен аксесоар, съвместим с всички модели)

Дистанционното управление Ви дава възможност да боравите удобно с функциите на робота. Можете да го ползвате, за да включвате и изключвате Roomba и да я придвижвате из стаята, без да се привеждате. Също така, то ви дава отдалечен достъп до следните команди:



Насочващи
бутони

Бутон SPOT

Бутон CLEAN /
Бутон за включване и изключване

Бутон Dock

Преди употреба заредете дистанционното управление с две батерии AA

SPOT	Roomba се движи спираловидно в зона с приблизителен диаметър от около метър и после със същото спираловидно движение се връща в изходна позиция. Така интензивно почиства определена зона.
CLEAN	Roomba автоматично изчислява размерите на стаята и разпределя правилно времето за почистване.
Dock	Roomba опитва да се скачи със зарядна станция, ако в близост има такава.



Уверете се, че има пряка видимост по права линия, между дистанционното управление и Roomba и че дистанционното управление е насочено към робота.



Дистанционното управление, виртуалната стена, виртуалната стена с навигатор и зарядната станция работят посредством невидими инфрачервени лъчи. Ако всички устройства се ползват в една и съща зона, Roomba може да засече няколко инфрачервени сигнала и да блокира. Дистанционното управление не работи в близост до виртуална стена.

Безжичен център за управление (Wireless Command Centre)

(допълнителен аксесоар, съвместим с модел 880)

Безжичният център за управление Ви позволява да управлявате Roomba на разстояние до 7,6 м. Използвайте го, за да включвате и изключвате робота, да програмирате почистването до седем пъти в седмицата и да придвижвате Roomba из стаята.

За програмиране на почистването, чрез центъра за управление, ползвайте същите команди, които биха били необходими при настройване директно от бутоните на робота. За подробна инструкция, относно тези настройки, вижте стр. 27.

Преди употреба заредете безжичния център за управление с четири батерии AA.

Ако поръчате безжичен център за управление, посетете global.irobot.com за подробни инструкции относно неговите настройки за работа с Roomba.



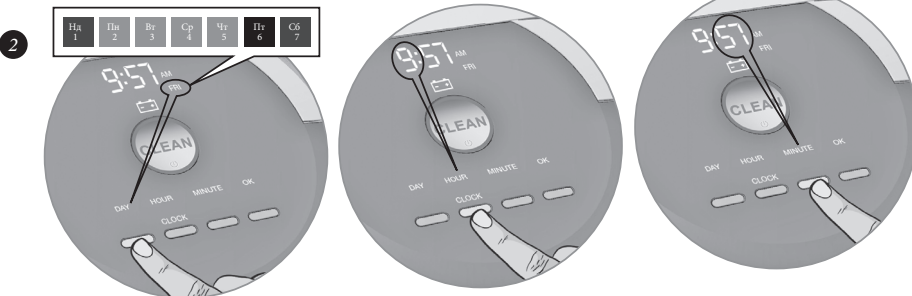
Програмиране на Roomba®

Настройка на време

За да програмирате Roomba да почиства в определен график, първо трябва да настроите времето. Следвайте инструкциите:



Натиснете бутон CLOCK.



Ползвайте бутоните за ден - DAY, час - HOUR и минути – MINUTE самостоятелно, за да зададете точно време.



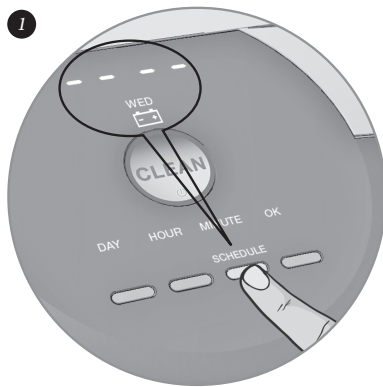
Натиснете OK, Roomba ще издаде звуков сигнал, който показва, че дата и часа са запаметени.

Програмиране на Roomba®

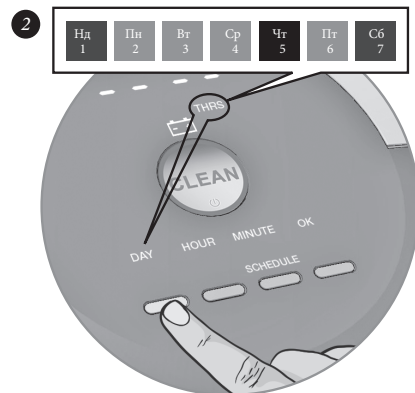
Задаване на график за почистване

Можете да програмирате Roomba да почиства веднъж дневно, за всеки ден от седмицата.

Преди да зададете графика, трябва да направите настройки на времето. Следвайте инструкциите, за да зададете графика:



Натиснете бутон SCHEDULE.



Ползвайте бутоните за ден - DAY, час - HOUR и минути - MINUTE самостоятелно, за да зададете график на почистването.



Натиснете OK, Roomba ще издаде звуков сигнал, който показва, че графикът е програмиран.

Преглед на програмирания график

За да прегледате програмираният график за почистване на Roomba:

1. Натиснете SCHEDULE.
2. Натиснете бутона за ден – DAY, за да преминете през цикъла от програмирани почиствания.
3. Натиснете OK.

Изтриване на програмирания график

За да изтриете програмирания график:

1. Натиснете SCHEDULE.
2. Натиснете бутона за ден – DAY, за да преминете през цикъла от програмирани почиствания.
3. Когато Roomba покаже зададеното време, което желаете да изтриете, натиснете и задръжте бутона за ден - DAY за пет секунди. Roomba ще издаде звуков сигнал, който показва, че времето за почистване е изтрито от графика.
4. Натиснете OK.

Промяна на графика за почистване

За да промените графика за почистване:

1. Натиснете SCHEDULE.
2. Натиснете бутона за ден – DAY, за да преминете през цикъла от програмирани почиствания.
3. Когато Roomba покаже зададеното време, което желаете да промените, натиснете и задръжте бутоните за час и минути – HOUR и MINUTE, за да направите романата.
4. Натиснете OK, Roomba ще издаде звуков сигнал, който показва, че графикът е променен.



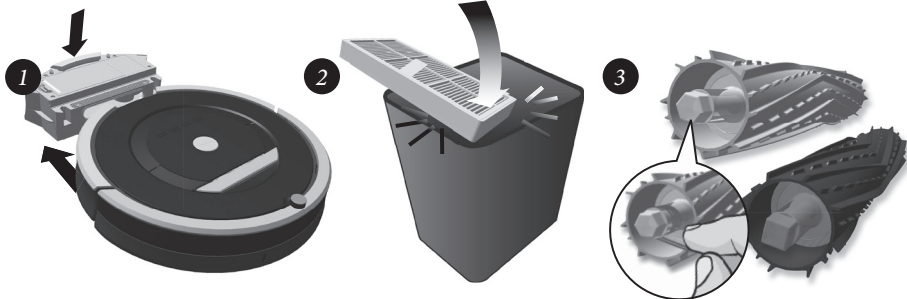
Часовникът на Roomba може да показва часовете в 12 или 24 часов формат. За да преминавате от един вариант на друг, натиснете и задръжте бутона CLOCK за пет секунди. Натиснете OK, за да запазите промените. Roomba издава звуков сигнал и часовникът се осветява съвсем леко, за да покаже, че форматът на показване на часа е променен.

Часовникът се връща във формат по подразбиране – на 12 часа, когато батерията бъде извадена от робота или почти няма заряд.

Редовна поддръжка

За максимална ефективност на почистването, извършвайте следната редовна поддръжка:

Компонент	Поддръжка	Смяна
Контейнер	След всяко почистване	Не се извършва от потребителя
Филтър	Веднъж в седмицата (два пъти в седмицата за домове с домашни любимци)	На два месеца
AeroForce™ екстрактори	На четири месеца (на всеки три месеца за домове с домашни любимци)	Веднъж на 12 месеца
Сензори	Избърсвайте веднъж седмично	Не се извършва от потребителя
Предно колело	Веднъж в седмицата	При нужда
Странична четка	Веднъж в седмицата	При нужда
Roomba точки на контакт	Веднъж в седмицата	Не се извършва от потребителя
Точки на контакт на зарядна станция (Home Base™)	Веднъж в седмицата	Не се извършва от потребителя



Изваждайте и почиствайте контейнера на Roomba след всеки почистващ цикъл. Натиснете бутона и издърпайте контейнера.

Почиствайте филтъра на Roomba с почукване върху кошчето за боклук. Извадете филтъра и изтръскайте отпадъците събрани в него. Не мийте филтъра.

Почиствайте екстракторите на Roomba. Премахнете космите, събрани около жълтите лагери на екстракторите (космите се издърпват лесно). Не мийте AeroForce™ екстракторите или техните лагери.



Капачето на филтърното отделение **НЯМА** да се затвори, докато филтъра не бъде поставен обратно на мястото му.



Ако забележите, че Roomba не почиства добре, изчистете контейнера, филтъра и екстракторите.



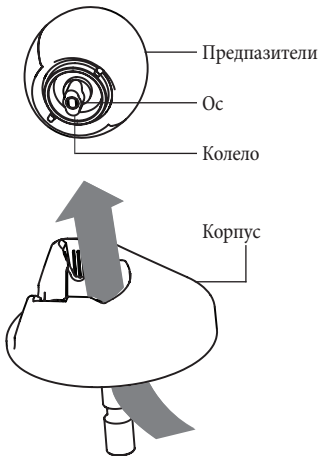
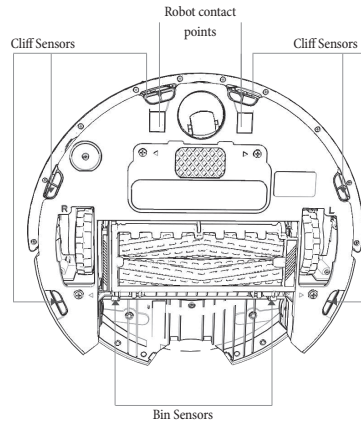
Не се опитвайте да включите Roomba без лагерите на екстракторите. Ако ги поставите неправилно или повредите, обърнете се към представител на iRobot за нови.

Редовна поддръжка

Почистване на сензорите на Roomba.

Бършете следните части с чиста и суха кърпа, веднъж седмично:

1. Четирите сензора против падане по стълби – отпред
2. Двата сензора против падане по стълби - отзад
3. Двете контактни точки върху зарядната станция
4. Двете контактни точки на робота
5. Двата сензора на контейнера
6. Двата вътрешни сензорни отвора на контейнера
7. Двата външни сензорни отвора на контейнера



Почистване на предното колело

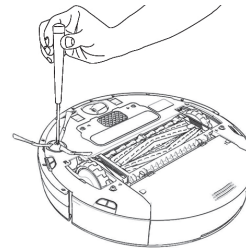
1. Издърпайте силно предното колело, за да го извадите от робота.
2. Премахнете замърсяването от вътрешната вдлъбнатата страна на корпуса на колелото.
3. Извадете колелото от корпуса, като го натиснете от вътрешната страната навън. Почистете около предпазителите на оста.
4. Ако колелото не се върти, хванете колелото и единия предпазител с една ръка, а с другата издърпайте срещуположния предпазител, за да извадите оста от колелото.
5. Почистете оста и самото колело.
6. Поставете отново оста на място и колелото обратно в корпуса.



Задръстено с косми и отпадъци предно колело може да повреди подовата настилка.

Почистване на страничната четка.

Ползвайте монета или малка отвертка, за да развъртите винчето. Извадете четката, почистете я и поставете отново обратно на мястото ѝ.



Когато почиствате Roomba, търсете жълтите елементи. Тези елементи са конструирани така, че да могат да бъдат премахвани и почиствани, всеки път, когато изпразвате контейнера.

Отстраняване на неизправности

Roomba подава сигнал, ако има някакъв проблем, като издава двутонен звук от типа „ох“ и последващо гласово обяснение. Светлинните датчици също ще маркират неизправност. За да отстраните възникнала неизправност, следвайте инструкциите в таблицата по-долу. Ако проблемът не може да бъде отстранен, обърнете се към оторизиран сервизен център

Грешки по време на работа



За да чуете отново съобщението за грешка, натиснете бутона CLEAN.

Roomba премивга и казва ...	Вероятна причина	Какво да предприемете
<i>Грешка 1.</i> Пренесете робота на друго място и рестартирайте с бутона CLEAN.	Roomba е с колело във въздуха.	Уверете се, че роботът е поставен стабилно на пода. Ако Roomba е заклецена, включете отново на друго място. Ако Roomba не е заклецена, почистете страничните колела от косми и натрупани отпадъци. Натиснете колелата навътре и проверете дали се въртят свободно.
<i>Грешка 2.</i> Отворете рамката на екстракторите и ги почистете.	Екстракторите не се въртят.	Извадете и почистете екстракторите и лагерчетата им. Почистете страничните колела от косми и натрупани отпадъци.
<i>Грешка 5.</i> Завъртете страничните колела и ги изчистете.	Страничните колела не се въртят.	Почистете ги от косми и натрупани отпадъци. Натиснете ги навътре и проверете дали се въртят свободно. Включете Roomba отново на друго място.
<i>Грешка 6.</i> Пренесете робота на друго място и рестартирайте с бутона CLEAN.	Сензорите са замърсени и Roomba е увиснала на препятствие или е спряла върху много тъмна повърхност.	Избършете сензорите със суха кърпа. Включете Roomba отново на друго място.
<i>Грешка 7.</i> Завъртете страничните колела и ги изчистете.	Страничните колела висят във въздуха.	Почистете ги от косми и натрупани отпадъци. Натиснете ги навътре и проверете дали се въртят свободно. Включете Roomba отново на друго място.
<i>Грешка 8.</i>	Перката на всмукателна система е задръстена.	Извадете и почистете контейнера. Изтръскайте енергично, за да отстраните всякакви останали отпадъци.
<i>Грешка 9.</i> Проверете и почистете броня.	Бронята е смачкана или сензора е замърсен.	Почукайте бронята, за да се изсияят насъбраните под нея отпадъци.

Грешка 10. Завъртете страничните колела и ги изчистете	Страничните колела не се въртят или бронята не засича препятствия.	Ако роботът започне да се върти на едно място изчистете страничните колела. Натиснете ги навътре и проверете дали се въртят свободно. Включете Roomba отново на друго място. Ако роботът не се движи, значи работи в много голямо пространство. С помощта на виртуалната стена очертайте по-малка площ за почистване.
Грешка 11.	Roomba открива вътрешна грешка.	Обърнете се към сервизен център, оторизиран от iRobot.

Проблеми при зареждане

Roomba премигва...	Roomba показва...	Roomba казва...	Вероятна причина	Какво да предприемете
1 път	Err 1	Грешка при зареждане 1	Батерията не е свързана.	Проверете дали защитната лента е била отстранена. Махнете капака на батерията, извадете батерията и я поставете отново обратно в робота. (вж. стр. 35).
2 пъти	Err 2	Грешка при зареждане 2	Проблем със зареждането.	Оставете робота изключен най-малко един час и след това се опитайте да заредите отново.
3 пъти	Err 3	Грешка при зареждане 3	Проблем със зареждането.	Свържете се със сервизен център.
5 пъти	Err 5	Грешка при зареждане 5	Проблем със зареждането.	Уверете се, че зарядната станция е свързана правилно с ел. мрежата (вж. стр. 24). Почистете контактните точки на робота и зарядната станция.
6 пъти	Err 6	Грешка при зареждане 6	Батерията е прегряла.	Оставете робота да се охлади поне един час и след това опитайте да заредите отново.
7 пъти	Err 7	Грешка при зареждане 7	Батерията не се охлажда.	Оставете робота да се охлади поне един час и след това опитайте да заредите отново.



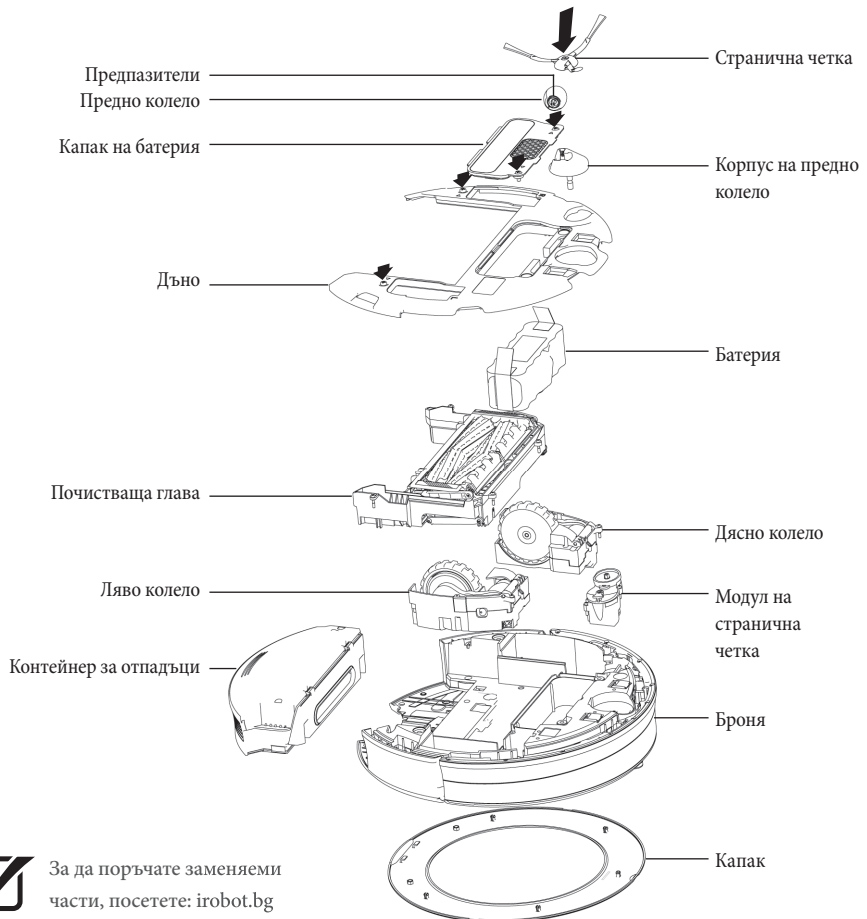
За да рестартирате софтуера на Roomba, задръжте бутона CLEAN натиснат за десет секунди. Така ще изчистите всички зададени графици за почистване, ще рестартирате часовника и ще елиминирате възникнали софтуерни грешки.

Заменяеми модули

Посетете irobot.bg, за да поръчате заменяеми елементи

Roomba разполага с голям брой модули, които могат да бъдат заменени, в това число задвижващите колела, страничната четка, почистващата глава, контейнера, предното колело или батерията. За да достигнете до заменяемите модули, премахнете следните елементи от Roomba, в тази последователност:

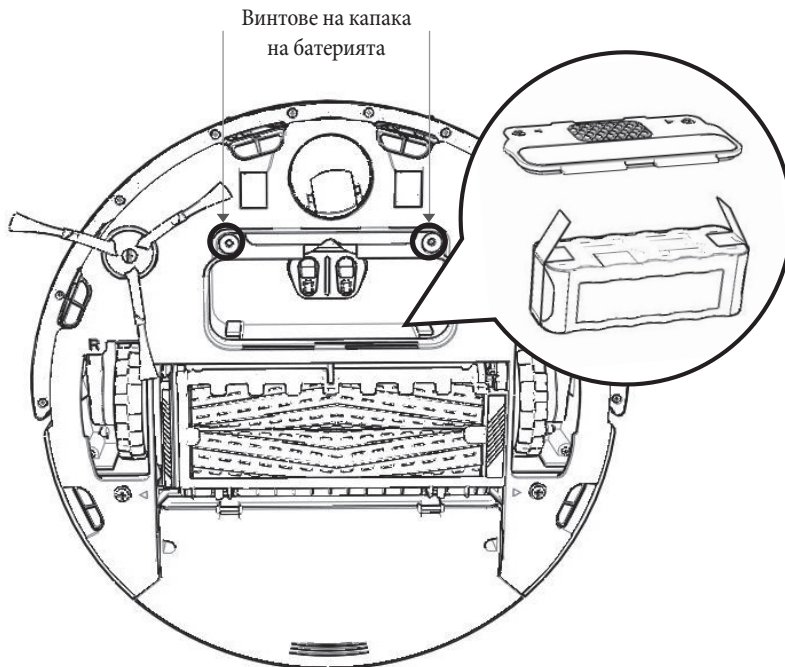
1. Винтът, който държи страничната четка
2. Двата винта, които държат капачето за мястото на батерията
3. Батерията
4. Двата винта, които държат долната кора на уреда



Изваждане на батерията

За да премахнете и поставите отново батерията на Roomba, следвайте инструкциите по-долу:

1. Развийте двата винта показани на илюстрацията, премахнете капачето на батерията и самата батерия.
2. Поставете отново батерията на Roomba с лого насочено нагоре.
3. Поставете отново капачето на батерията и двата винта, за да го затворите.





Регистрация

Регистрирайте Вашата Roomba сега, за да активирате гаранционната си карта и се насладете на ексклузивен достъп до:

- специализирана информация, касаеща Вашия робот, в това число отговори на възникнали въпроси, съвети за поддръжка, демо видеозаписи, жива връзка и др.
- продуктови ъпдейти и друга важна информация: бъдете от първите, които ще научават за нови работи, ексклузивни отстъпки и специални промоции.

Когато се регистрирате, Вие можете да споделите с нас опит, свързан с работата на Roomba; ние в iRobot изслушваме клиентите си и правим подобрения, въз основа на получената обратна връзка, която е ценна за нас. Ще се радваме да получим мнение и от Вас!

За да регистрирате Вашата Roomba, посетете центъра за потребители на серия 800 на: global.irobot.com/register. Там ще намерите още кратък наръчник за старт, видео инструкции, информация за аксесоарите, най-често задавани въпроси и т.н.

Декларация за съответствие

Роботизирана прахосмукачка Roomba с аксесоари

Производител: iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730, USA декларира, че роботизираната прахосмукачка Roomba със захранване от батерии (модели 17062 и 17063) и зарядно устройство, отговаря на изискванията на:

Директивата за ниско напрежение 73/23/ЕЕС изменена с директива 93/68/ЕЕС и директивата за електромагнитна съвместимост (ЕМС) 89/336/ЕЕС, изменена с директива 92/31/ЕЕС.

Освен това заявява, че роботизираната прахосмукачка Roomba с аксесоарите отговарят на по-долу цитираните стандарти на Европейската общност:

Годината на СЕ маркиране: 2004

EN 60335-1:2002 + A11:2004

Електрически уреди за домакинствата и подобни цели – Безопасност част 1: Общи изисквания

EN 60335-2-2:2003

Електрически уреди за домакинствата и подобни цели – Безопасност част 2: Общи изисквания

Специфични изисквания за прахосмукачки и почистващи уреди, които всмукват вода

EN 60335-2-29:2002

Електрически уреди за домакинствата и подобни цели – Безопасност част 2-29 - Специфични изисквания за зарядно устройство за батерии

EN 55014-1:2000 + A1:2001 + A2:2002

Електромагнитна съвместимост – изисквания за електрически уреди за домакинствата, електрически инструменти и подобни апарати - част 1: Емисии

EN 55014-1:1997 + A2:2002

Електромагнитна съвместимост - изисквания за електрически уреди за домакинствата, електрически инструменти и подобни апарати - част 2: Устойчивост-стандарт за група продукти

Тестове на ниско напрежение и електромагнитна съвместимост са направени от: Агенцията TUV Rheinland Северна Америка

Оторизиран вносител: „Цертус Меркатус БГ“ ООД

www.irobot.bg

Оторизиран сервиз: „България сервиз груп“ ООД
Национален телефон: 0700 10 218.
e-mail: order@bgs.bg

www.bgs.bg



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Продавач

Купувач

.....

.....

/печат на продавача/

/подпис на купувача/

Дата на покупката:

Модел	
Сериен Номер	

Гаранционни срокове:

Роботизирана прахосмукачка „iRobot“ - 24 месеца

Батерия на прахосмукачка „iRobot“ – 6 месеца

Фирма „Цертус Меркатус БГ“ ООД ви дава гаранция за качеството на закупеното изделие, съгласно Закона за защита на потребителите и гаранционните условия на тази карта.

Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба, съгласно чл.112 - 115 от ЗЗП.

Предоставената търговска гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл. 112 – 115 от Закона за защита на потребителите.

Тази гаранция е валидна за всички домакински уреди предлагани от “Цертус Меркатус БГ“ ООД с търговска марка „iRobot“ на територията на Република България.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

1. Гаранцията е валидна при:

- 1.1. Представяне на настоящата гаранционна карта - попълнена правилно в момента на закупуване на стоката и касова бележка, фактура или договор за закупуване на уреда.
- 1.2. Фабрични дефекти възникнали по вина на производителя (дефектен материал, грешна конструкция или некачествено производство).

2. Гаранцията не се отнася за:

- 2.1. Уреди, които се използват с професионална цел в търговската мрежа, обществени места и други подобни, различни от домакинството. Дефиницията потребителска (домашна) употреба, абсолютно изключва използването на продукта за извършването на търговска и/или професионална дейност, както използването му за каквито и да е цели освен домакинство. При всички случаи, ако уредът е закупен с фактура издадена на търговец по смисъла на Търговския закон или на името на юридическо лице, се счита че същият се използва за цели различни от потребителска (домашна) употреба.
- 2.2. Консумативи: четки, филтри, подвижни части от каучук. Консумативите са свободно продаваеми.

3. Гаранционната отговорност изпълнявана от „България сервиз груп“ ООД се изключва в следните случаи:

- 3.1. Ако е направен опит за отстраняване на дефекта от неоторизирани лица.
- 3.2. При несъответствие между данните в гаранционната карта и изделието, както и при липса на сериен номер върху изделието.
- 3.3. При повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения, природни бедствия или други причини извън контрола на вносителя.
- 3.4. Ако уреда е подложен на действието на агресивна среда - удар, падане, натиск и т.н.
- 3.5. При предизвикан термичен шок върху уреда.
- 3.6. При неспазване инструкциите за експлоатация и неправилна поддръжка. Инструкцията за експлоатация и поддръжка на български език е приложена към уреда.
- 3.7. При неправилно или некоректно попълнена, с нечетлив сериен номер или такава със следи от интервенция гаранционна карта и при липса или нарушена заводска табелка с данни на уреда.
- 3.8. При дефекти в следствие на неправилен транспорт.

4. Изисквания при гаранционно сервизно обслужване:

- 4.1. По време на престой на изделието в сервиза не тече гаранционен срок.
- 4.2. В случай на необходимост от подмяна на резервна част, подменената такава става собственост на сервиза.
- 4.3. За подмяна на уреда с нов се изисква специален протокол издаден от Централен сервиз, със становище, че уредът не подлежи на ремонт и документ за покупката-фактура (касова бележка) и гаранционна карта.

РЕМОНТИ В ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Предаден за ремонт на:	Получил уреда (подпис)	Поправен на:	Номер на ремонтния лист	Получил уреда (подпис)

iRobot®

© 2013-2014 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. Всички права са запазени. iRobot, Roomba, iAdapt и Virtual Wall са регистрирани търговски марки на корпорация iRobot. Home Base, Dirt Detect, AeroForce, LightHouse и "Let the Robots do the Work" са търговски марки на корпорация iRobot.

Патентно ведомство на САЩ: www.irobot.com/patents | Предстоящи патенти
WC: 4432989